

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

AMAZONE

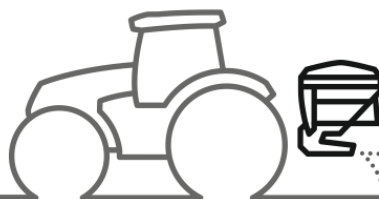
ZA-X 603

ZA-X 903

ZA-X 1403

ZA-XW 503

Väetiselaotur



MG7641
BAG0235.5 01.23
Printed in Germany

SmartLearning



Lugege see kasutusjuhend
enne esmakordset
kasutuselevõtmist läbi ja
järgige seda!
Hoidke hilisema kasutamise
jaoks alles!

et



ON KEELATUD

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult isennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Alles siis saab olla rahul nii masina kui ka endaga. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikatsiooniandmed

Kandke siinkohal sisse masina identifitseerimisandmed. Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.

Masina identifitseerimisnumber:
(kümnekohaline)

Tüüp:

ZA-X

Ehitusaasta:

Tühimass kg:

Lubatud täismass kg:

Maksimaalne koormus kg:

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosa-portaalist aadressilt www.amazone.de.

Edastage oma tellimused palun oma AMAZONE'i müügiesindajale.

Kasutusjuhendi õiguslikud sätted

Dokumendi number: MG7641

Koostamise kuupäev: 01.23

© Autoriõigus AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KGa, 2024

Kõik õigused kaitstud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H.DREYER SE & Co. KG nõusolekul.

Eessõna

Eessõna

Lugupeetud klient!

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrollige kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohese reklamatsiooni puhul!

Lugege enne esmakasutuselevõttu läbi see kasutusjuhend ja järgige seda, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldamine ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Lugupeetud lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamisse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	8
1.1	Dokumendi otstarve	8
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	8
1.3	Kasutatud joonised	8
2	Üldised ohutusnõuded	9
2.1	Kohustused ja vastutus	9
2.2	Turvasümbolite kujutis	11
2.3	Organisatoorsed meetmed	12
2.4	Ohutus- ja kaitseseadmed	12
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	12
2.6	Inimeste väljaõpe	13
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	14
2.8	Ohud jääenergia tõttu	14
2.9	Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	14
2.10	Ehituslikud muudatused	14
2.10.1	Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid	15
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	15
2.12	Kasutaja töökoht	15
2.13	Hoiatussildid ja muud tähistused masina peal	16
2.13.1	Hoiatussiltide ja teiste märkide asukohad	17
2.14	Ohutusjuhiste eiramisest tulenevad ohud	22
2.15	Turvaline töö	22
2.16	Ohutusnõuded kasutajale	23
2.16.1	Üldised ohutus- ja töökaitsejuhised	23
2.16.2	Hüdraulikasüsteem	25
2.16.3	Elektrisüsteem	26
2.16.4	Jõuvõtuvõlli käitus	27
2.16.5	Väetiselaoturi käitus	28
2.16.6	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	28
3	Peale- ja mahalaadimine	29
4	Tootekirjeldus	29
4.1	Ülevaade - komponendid	30
4.2	Ohutus- ja kaitseseadmed	31
4.3	Toitevoolikud traktori ja masina vahel	31
4.4	Liiklustehnilised varustused	31
4.5	Sihipärane kasutamine	32
4.6	Ohutsoon ja ohukohad	33
4.7	Tüübisilt	34
4.8	Tehnilised andmed	34
4.9	Traktori nõutav varustus	35
4.10	Andmed müra kohta	35
5	Ehitus ja talitlus	36
5.1	Funktsioon	36
5.2	ja talitlusvõre punkris (kaitseseadis)	37
5.3	Torukaitse (kaitseseadis)	38
5.4	Kardaanvõll	39
5.4.1	Kardaanvõlli külgeühendamine	41
5.4.2	Kardaanvõlli lahtiühendamine	41
5.4.3	Hõõrdsiduriga kardaanvõll (lisavarustus)	42
5.5	Hüdraulika ühendused	43
5.5.1	Hüdraulikavoolikute külgeühendamine	44

5.5.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	44
5.6	Laotuskettad	45
5.7	Segisti	45
5.8	Siiber	46
5.9	Kahekäiguline üksus	47
5.10	Kolmekäiguline üksus (lisavarustus)	48
5.11	Kolmepunktiline haakeraam	49
5.12	Piiriäärne / veerealale laotamine	50
5.13	Kalibreerimiskomplekt (valikuline)	51
5.14	Transport- ja paigaldusseadis (eemaldatav, lisavarustus)	52
5.15	Haakesead	53
5.16	Tent (lisavarustus)	53
5.17	Punkripealsed lisaseadised (lisavarustus)	54
5.18	Erikultuuride ridadesse laotusseadis	55
5.19	Puistetabel	58
5.20	EasyCheck	60
5.21	Mobiilne katsestend	60
6	Kasutuselevõtmine	61
6.1	Kontrollige traktori sobivust	62
6.1.1	Traktori üldmassi, teljekoormuste ja rehvide kandevõimete, samuti nõutavate minimaalsete ballastide tegelike väärtuste arvutamine	62
6.2	Kardaanvõlli pikkuse kohandamine traktorile sobivaks	66
6.3	Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud	68
7	Masina külge- ja lahtihaakimine	69
7.1	Masina külgehaakimine	69
7.2	Masina lahtihaakimine	72
8	Seadistused	73
8.1	Paigalduskõrguse seadistus	74
8.1.1	Hiline väetamine	75
8.2	Puistekoguse reguleerimine	76
8.2.1	Siibri asendi seadistamine seadistushoova kaudu	76
8.2.2	Puistekoguse seadistamine puistetabeli järgi	77
8.2.3	Siibri asendi kindlakstegemine kalibreerimisseadise abil	78
8.3	Töölaiuse seadistamine	81
8.3.1	Puistelaba seadistuste reguleerimine	82
8.4	Töölaiuse kontrollimine mobiilse katsestendiga (lisavarustus)	84
8.5	Piiriäärne, kraaviäärne ja veerealale laotamine	85
8.5.1	Piiriäärne laotamine Limiter X-ga (lisavarustus)	86
8.5.2	Piiri- ja äärealale laotamine piiriäärse laotamise puistelabaga Tele-Quick	89
8.5.3	Piiriäärse laotamise puistelaba Tele-Quick seadistus ja montaaž	89
8.5.4	Piiriäärne laotamine piiriäärse laotamise kattega (lisavarustus)	92
8.6	Segamispea välja- ja sisselülitamine	93
9	Transportsõidud	94
10	Masina kasutamine	96
10.1	Tsentrifugaalpuisturi täitmine	98
10.2	Väetise laotamine	99
10.2.1	Jääkkoguse tühjendamine	102
10.3	Soovitused põllupeenral töötamiseks	103
10.4	Juhised teomürgi (nt mesurool) laotamiseks	104
10.4.1	Puistekoguse kontrollimine seisu ajal	105
11	Tõrked	107

11.1	Tõrked, põhjused ja kõrvaldamine	107
12	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	108
12.1	Puhastamine	108
12.2	Määrimiseeskiri	109
12.3	Hooldusplaan - ülevaade	110
12.4	Kardaanvõlli demonteerimine	111
12.5	Kardaanvõllide purunemiskaitsed	111
12.6	Hõõrdsiduri õhutamise	111
12.7	Käigukast	112
12.8	Puistelabade ja pöördelabade väljavahetamine	112
12.8.1	Puistelabade väljavahetamine	113
12.8.2	Pöördelabade väljavahetamine.....	114
12.9	Vahekauguse mõõtude kontrollimine segamispulkade / lehtri seinaga ja puistelaba / pealevoolutasku vahel	115
12.10	Siiber - põhiseadistuse kontrollimine ja korrigeerimine	115
12.11	Hüdraulikasüsteem	118
12.11.1	Hüdraulikavoolikute tähistus	119
12.11.2	Hooldusintervallid.....	119
12.11.3	Hüdraulikavoolikute kontrollimise kriteeriumid.....	119
12.11.4	Hüdraulikavoolikute paigaldamine ja eemaldamine	120
12.12	Elektriline valgussüsteem	121
12.13	Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine	121
12.14	Hüdraulikaskeem	122
12.15	Poltide pingutusmomendid.....	123

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab teavet kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- kuulub masina juurde ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud joonised

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhised 1
→ Masina reaktsioon tegevusjuhisele 1
2. Tegevusjuhised 2

Loendid

Loendeid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenäide:

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid joonistel

Numbrid ümarsulgudes viitavad asukohanumbritele joonistel. Esimene number viitab joonisele, teine number viitab asukohale joonisel.

Näide (Joon. 3/6):

- Joonis 3
- Asend 6

2 Üldised ohutusnõuded

See peatükk sisaldab olulisi nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult isikud, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
- on läbinud koolituse masinaga või selle juures töötamiseks.
- on lugenud kasutusjuhendit ja sellest ka aru saanud.

Käitaja on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis.
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama.

Tekkinud küsimustega pöörduge tootja poole.

Operaatori kohustused

Kõik isikud, kellele on tehtud ülesandeks töötada masinaga või masina juures, kohustuvad enne töö algust

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju;
- lugema ja järgima selle kasutusjuhendi peatükki „Üldised ohutusjuhised“.
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki „Hoiatuspiktogrammide ja muud tähised masinal“ ja järgima masina töötamise ajal piktogrammidele olevaid ohutusjuhiseid.
- masinaga tutvuma.
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööülesande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud, kasutades uusimat tehnoloogiat ja järgides kehtivaid ohutuseeskirju. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda inimese tervisele ning elule,
- masinale endale,
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- sihtotstarbel.
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Häired, mis võivad ohustada ohutust, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Garantii ja vastutus

Põhimõtteliselt kehtivad meie „Üldised müügi- ja tarnetingimused“. Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutusnõuded seoses inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina ebasihipärane kasutamine.
- masina vale paigaldus, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine.
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega.
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel.
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures.
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine.
- masina juures valesti tehtud parandustööd.
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade mõju ja vääramatute jõududega.

2.2 Turvasümbolite kujutis

Ohutusjuhised on tähistatud kolmnurkse turvasümboli ja selle ees asuva märgusõnaga. Märgusõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardava ohu raskust ja sellel on järgmine tähendus:



OHT

tähistab suure riskiastmega vahetut ohtu, mis selle eiramisel põhjustab surma või kõige raskemaid kehavigastusi (kehaosade kaotus või pikaajaline töövõimetus).

Nende juhiste eiramisel võib vahetult järgneda surm või üliraske kehavigastus.



HOIATUS

tähistab keskmise riskiga võimalikku ohtu, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla surm või (ülirasked) kehavigastused.

Nende juhiste eiramisel võib teatud olukorras järgneda surm või üliraske kehavigastus.



ETTEVAATUST

tähistab vähese riskiga ohtu, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla kerged või keskmise raskusega kehavigastused või materiaalsed kahjud.



TÄHTIS

tähistab kohustust teatud viisil toimida või masina asjatundliku käsitlemise jaoks läbiviidavat tegevust.

Nende juhiste eiramisel võib tekkida masina või ümbritseva käidu tõrge.



JUHS

tähistab soovitusi kasutamiseks ja eriti kasulikku teavet.

Need juhised aitavad teil oma masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Käitaja peab käsutusse andma nõutavad isikukaitsevahendid, nt:

- kaitseprillid,
- turvajalatsid,
- kaitseülikond,
- nahakaitsevahendid jms.



Kasutusjuhend

- hoidke alati masina kasutuskohas!
- peab olema kasutajatele ja hoolduspersonalile alati vabalt kättesaadav!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadmeid!

2.4 Ohutus- ja kaitseadmed

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadmed olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadmeid tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadmed

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadmed võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutusnõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja riiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Järgige üldkasutatavatel tänavatel ja teedel liigeldes kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Masinaga või selle juures tohivad tööd teha ainult koolituse läbinud ja väljaõppe saanud inimesed. Käitaja peab töötajate pädevused masina käsitlemise, hooldamise ja korrashoiu osas üheselt kindlaks määrama.

Väljaõppel olev isik võib masinaga või masina juures töötada ainult kogenud isiku järelevalve all.

Tegevus \ Isikud	Töös spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Instrueeritud kasutaja ²⁾	Erialase väljaõppega isikud (töökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtmine	--	X	--
Seadistamine, varustuse paigaldamine	--	--	X
Käitus	--	X	--
Hooldus	--	--	X
Veaotsing ja vigade kõrvaldamine	--	X	X
Jäätmekäitlus	X	--	--

Selgitus:

X..lubatud

--..ei ole lubatud

- 1) Töötaja, kes võib täita spetsiifilist ülesannet ja tohib seda teha vastavalt kvalifitseeritud firma ülesandel.
- 2) Pädevaks loetakse selline töötaja, keda on instrueeritud ja vajadusel välja õpetatud talle antavate ülesannete ja ebaõige käitumise korral esinevate võimalike ohtude ning vajalike kaitsevahendite ja kaitsemeetmete osas.
- 3) Eriala spetsiifikale vastava väljaõppega isikuid loetakse erialapersonaliks (spetsialistid). Nad võivad oma erialasest väljaõpest ja asjaomaste reeglite tundmisest lähtuvalt hinnata neile antavaid töid ning avastada võimalikke ohtusid.

Märkus:

Erialase väljaõppega samaväärne kvalifikatsioon võib olla omandatud ka pikaajalise töötamise käigus vastaval erialal.



Masina hooldus- ja korrashoiutöid, mis on tähistatud märkusega „Töökoda“, on lubatud teha ainult eritöökojas. Eritöökoja personalil on masina hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks vajalikud teadmised ja spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed).

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadmed on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadmeid vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektroniilise jääenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Blokeerige suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik ettekavatsematult sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige regulaarselt poltliidete tugevat kinnitust ja pingutage vajadusel.

Kontrollige pärast hooldustööde lõpetamist ohutusseadmete talitlust.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. See kehtib ka kandvate osade keevitamise kohta.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisaosi. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Muljumis-, löike-, kaasahaaramis-, sissetõmbe- või löögioht kandvate osade purunemisel.

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine.
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus.
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluvasad ning abimaterjalid

Vahetage mittenõuetekohases seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage üksnes AMAZONE'i originaalvaru- ja kuluvasi või AMAZONEN-WERKE heakskiidetud osi, sest vaid nii säilitab kasutusluba kohalike ja rahvusvaheliste eeskirjade järgi oma kehtivuse. Mõne muu tootja kuluv- ja varuosade kasutamisel ei ole garanteeritud, et need on konstrueeritud ja valmistatud vastavalt koormus- ja turvanõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kannu vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määrdesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

2.12 Kasutaja töökoht

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

2.13 Hoiatussildid ja muud tähistused masina peal



Hoidke masina kõik hoiatussildid alati puhtad ja hästi loetavad! Asendage loetamatud hoiatussildid. Tellige hoiatussildid müügiesindajalt tellimisnumbrite alusel (nt MD 075).

Hoiatussildid - konstruktsioon

Hoiatussildid märgistavad masina ohutsoone ja hoiatavad võimalike ohtude eest. Neis ohutsoonides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidevalt.

Hoiatussilt koosneb 2 väljast:



Väli 1

kujutab piltliku ohukirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Ohusildid - selgitused

Tulbas **Tellimisnumber ja seletus** antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohu kirjeldus.
Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!
2. Ohu vältimise juh(s)t(e) mittejärgimise tagajärjed.
Näiteks: Võib tekitada sõrmede või käte raskeid vigastusi.
3. Juhis(ed) ohu vältimiseks.
Näiteks: puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

Hoiatussilt

The diagram shows a machine with several safety labels and their corresponding symbols:

- Label M0019:** Located at the top left, it points to a warning symbol of a hand being struck by a moving part.
- Label M0020:** Located at the top right, it points to a warning symbol of a hand being struck by a moving part, with a red 'X' indicating a specific hazard.
- Label M0021:** Located on the right side, it points to a warning symbol of a hand being struck by a moving part, with a red 'X' indicating a specific hazard.
- Label M0022:** Located on the right side, it points to a warning symbol of a hand being struck by a moving part, with a red 'X' indicating a specific hazard.
- Label M0023:** Located at the bottom left, it points to a warning symbol of a hand being struck by a moving part, with a red 'X' indicating a specific hazard.
- Label M0024:** Located at the bottom center, it points to a warning symbol of a hand being struck by a moving part, with a red 'X' indicating a specific hazard.
- Label M0025:** Located at the bottom right, it points to a warning symbol of a hand being struck by a moving part, with a red 'X' indicating a specific hazard.

17

Tellimisnumber ja seletus

Hoiatussilt

MD 075

Tööprotsessi ajal juurdepääsetavatest liikuvatest osadest lähtuv käte ja sõrmede vigastusoht (sisse-/mahalõikamine)!

Need ohud põhjustavad raskeid vigastusi, mille tagajärjeks on kehaosade kaotus.

- Ärge mitte kunagi pange kätt ohupiirkonda, kui traktori mootor töötab ja kardaanvõll / hüdraulika- / elektroonikasüsteem on sisse lülitatud.
- Oodake ära kõigi masina liikuvate osade täielik seiskumine, enne kui sirutate käe ohtlikku piirkonda.



MD 078

Masina liikuvad osad põhjustavad käte ja sõrmede lõmastamise ohtu!

Need ohud põhjustavad raskeid vigastusi, mille tagajärjeks on kehaosade kaotus.

Ärge kunagi asetage kätt masina ohtlikku kohta, kui traktori mootor töötab ja kardaanvõll, hüdro- või elektroonikasüsteem on sisse lülitatud!

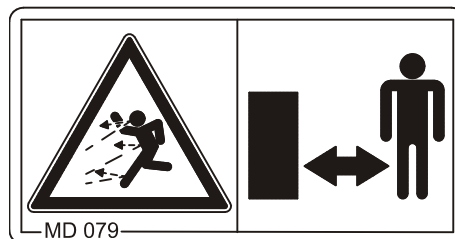


MD 079

Masina küljest või masina seest eemalepaiskuvad materjalid ja võõrkehad tekitavad ohtu masina ohupiirkonnas viibivatele inimestele!

Need võivad põhjustada kõige raskemaid vigastusi kogu kehale.

- Hoidke masina ohupiirkonnast piisavalt kaugel!
- Jälgige, et inimesed hoiaksid traktori mootori töötamisel masina ohupiirkonnast piisavalt kaugel!



Tellimisnumber ja seletus

Hoiatussilt

MD 082

Astmetel ja platvormidel kaasasõitmisega kaasneb allakukkumisoht!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka astmete või platvormidega masinate kohta.

Jälgige, et masinal ei sõidaks kaasa inimesi.

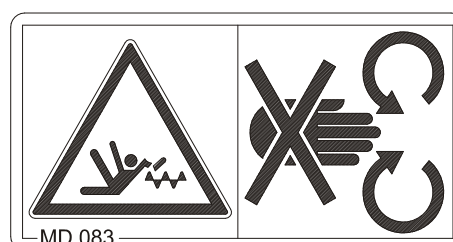


MD 083

Käe või ülakeha kinnijäämise või sissetõmbamise oht töötavate toestamata masinaelementide läbi!

Need ohud põhjustavad raskeid vigastusi, mille tagajärjeks on kehaosade kaotus.

Seni, kuni traktorimootor töötab ja ühendusvõll/hüdraulikaseadmestik on ühendatud, ärge avage või eemaldage töötavate masinaelementide kaitseseadmeid.

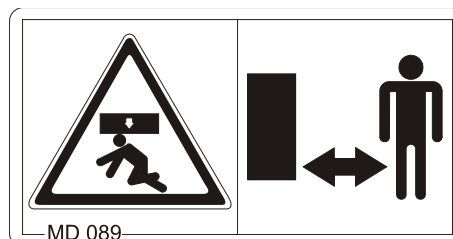


MD 089

Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine rippuva lasti või masina ülestõstetud osade all!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Inimeste viibimine rippuva lasti või masina ülestõstetud osade all on keelatud.
- Hoiduge rippuvatest lastidest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutule kaugusele.
- Jälgige, et inimesed hoiduvad rippuvatest lastidest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutusse kaugusse.



MD 095

Lugege ja järgige enne masina käitusse võtmist kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid!



Tellimisnumber ja seletus

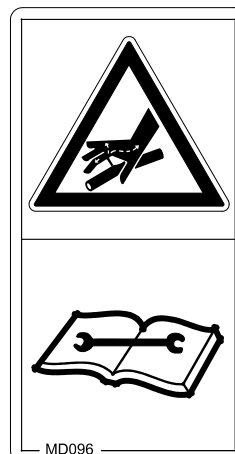
Hoiatussilt

MD 096

Lekkivatest hüdraulikatorudest tulenev oht kõrge surve all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

Kõrge surve all väljuva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada üliraskeid vigastusi ja isegi surma.

- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmedega.
- Enne, kui alustate hüdraulikavoolikutel hooldus- või remonditööd, lugege läbi selles kasutusjuhendis olevad märkused ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.



MD 097

Kogu keha muljumisoht, mille põhjuseks on viibimine kolmpunkthaagise tõstealas kolmpunkt-hüdraulika kasutamisel!

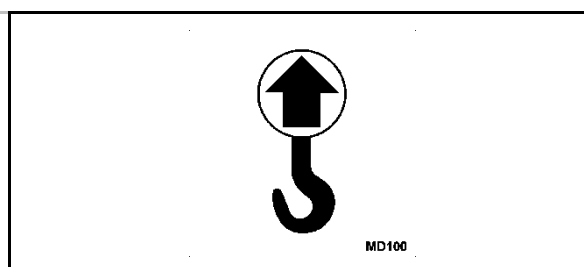
Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Kolmpunkt-hüdraulika kasutamisel on keelatud viibida kolmpunkthaagise tõstealas.
- Kasutage traktori kolmpunkthüdraulika seadetaile
 - o ainult selleks ettenähtud töökohal viibides.
 - o mitte kunagi siis, kui viibite traktori ja masina vahel tõstealas.



MD 100

See piktogramm kujutab masina laadimisel kasutatavate kinnitusvahendite kinnituskohti.



Tellimisnumber ja seletus

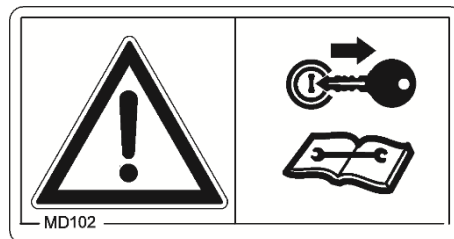
Hoiatussilt

MD 102

Masinaga töötamisel traktori ja masina ettekavatsematust käivitamisest ja veeremahakamisest tulenevad ohud, nt paigaldamise, seadistamise, rikete kõrvaldamise, puhastamise, hooldamise ja remontimise käigus teostatavate tööde juures!

Need ohud võivad põhjustada üliraskeid vigastusi või surma.

- Kindlustage traktor ja masin enne kõikide tööde teostamist ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremahakamise vastu.
- Lugege läbi ja järgige olenevalt tööst kasutusjuhendi vastavas peatükis antud juhiseid.



MD 106

Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab vajalik viibimine masina toestamata, rippuvate lastide või ülestõstetud osade all!

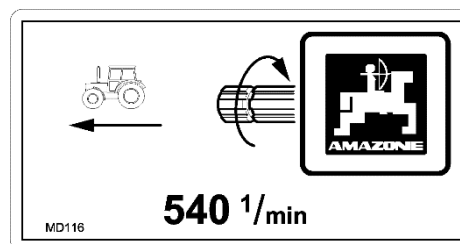
See võib kaasa tuua üliraskeid tervisekahjustusi ja isegi surma!

Enne ohupiirkonda sisenemist rakendage rippuvate lastide või masina ülestõstetud osade ettekavatsematu langetamise vastu turvariivistus.



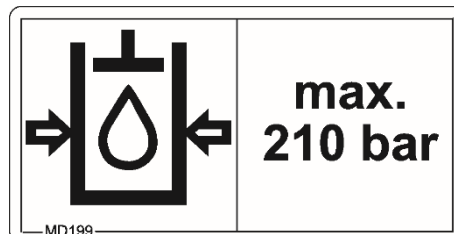
MD 116

See piktogramm tähistab masinapoolse ajamivõlli nõutavat pöörlemissagedust (maksimaalselt 540 p/min) ja pöörlemissuunda.



MD 199

Hüdraulikaseadmete maksimaalne töö rõhk on 210 baari.



2.14 Ohutusjuhiste eiramisest tulenevad ohud

Ohutusjuhiste eiramisel

- võib olla ohtlik nii inimestele kui ka kahjustada keskkonda ja masinat.
- võib välistada igasugused kahjuhüvitused.

Üksikjuhtudel võib ohutusnõuete eiramine kaasa tuua järgnevaid ohtusid:

- Inimeste ohustamine ebatavalistes tööpiirkondades.
- Masina tähtsate funktsioonide tõrge.
- Ettenähtud hooldus- ja korrashoiumeetodite tõrge.
- Inimeste ohustamine mehaaniliste ja keemiliste mõjude tõttu.
- Keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekke tõttu.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusjuhistele tuleb järgida ka siseriiklikke ja üldkehtivaid tööohutus- ja töökaitse eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage üldkasutatavatel teedel ja tänavatel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Ohutusnõuded kasutajale



HOIATUS

Liiklus- ja käitusohutuse puudumisel muljumis-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht!

Veenduge enne iga kasutuselevõttu, et masin ja traktor vastavad liiklus- ja tööturvalisuse nõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja töökaitsejuhised

- Järgige lisaks nendele juhistele ka üldiselt kohaldatavaid riiklikke ohutus- ja töökaitse-eeskirju!
- Masinale paigaldatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad olulisi juhiseid masina ohutu käituse kohta. Nende järgimine on ohutuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus on piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Ühendage masin ja transportige seda ainult selliste traktoritega, mis selleks mõeldud.
- Masinaid traktori kolmpunkthüdraulikaga ühendades peab traktoril ja masinal olema sama paigalduskategooria!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaosa haakeseadmega ei tohi ületada
 - o traktori lubatud täismassi
 - o traktori lubatud teljekoormusi
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Veenduge enne masina lahti- või külgehaakimist, et masin ja traktor on blokeeritud ettekavatsematu veeremahakkamise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde liigub, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohalviibivad abilised võivad viibida sõidukite kõrval ainult suunajatena ja minna sõidukite vahele alles pärast nende seismajäämist.
- Enne, kui masina traktori kolmpunkthüdraulika külge haagite või traktori kolmpunkthüdraulika küljest eemaldate, fikseerige juhtkang sellisesse asendisse, et ettekavatsematu liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel viige tugiseadmed (kui on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisukindlus)!
- Tugiseadmete kasutamisel esineb vigastusoht muljumis- ja löikekohtades!

Üldised ohutusnõuded

- Olge masina ja traktori lahti- või külgehaakimisel või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures muljumis- ja löikeoht!
- Kolmpunkthüdraulika kasutamisel on keelatud viibida traktori ja masina vahel!
- Ühendatud toitevoolikud
 - o peavad kurvides liikumisel venitamise, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma.
 - o ei tohi hõõrduda võõrkehade vastu.
- Kiirliitmike trossid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin alati toestatult seisma!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist masina kõigi seadiste ja rakenduselementide ning nende funktsioonidega. Töö ajal on selleks liiga hilja!
- Kandke liubuvat riietust! Lai riietus suurendab ajamivõllide poolt sissetõmbe või ümberkerimise ohtu!
- Võtke masin käitusse ainult siis, kui kõik kaitseseadised on paigaldatud ja asuvad kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud!
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud!
- Välisjõul (nt hüdrauliliselt) rakenduvate masinaosade juures on muljumis- ja löikekohad!
- Võite välisjõul töötavaid masinaosi rakendada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutul kaugusel!
- Enne traktori juurest lahkumist blokeerige traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu liikumahakkamise vastu. Selleks
 - o langetage masina maapinnale
 - o aktiveerige seisupidur
 - o seisake traktori mootor
 - o tõmmake süütevõti välja

Masina transportimine

- Järgige üldkasutatavate teede kasutamisel vastavaid riiklikke liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et toitevoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o kas seisupidur on täielikult vabastatud;
 - o pidurisüsteemi talitlust

- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi!
Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20 % ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmpunkthüdraulika või alumiste haakekonksude külge, et traktori alumised haakekonksud on külgedelt piisavalt fikseeritud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Lukustage enne transportsõite kolmpunkthüdraulika juhtkang, et see ei saaks külgehaagitud või -riputatud masinat ettekavatsematult tõsta ega langetada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on ettekavatsematu lahtituleku vältimiseks rõngassplindiga kinnitatud.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikasüsteem

- Hüdraulikasüsteem on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikavoolikud on nõuetekohaselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteem on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata!
- Keelatud on blokeerida traktori peal seadistusdetalle, mis on vahetult mõeldud koostisosade hüdrauliliste või elektriliste liikumiste teostamiseks, nt pöörde-, kallutus- või nihketoimingute jaoks. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili vabastate. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - on pidevas töös või
 - on automaatselt reguleeritud või
 - oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit

- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmestike juures
 - o Langetage masin
 - o Lülitage hüdraulikasüsteem survevabaks
 - o Seisake traktori mootor
 - o Aktiveerige seisupidur
 - o Eemaldage süütevõti
- Laske hüdraulikavoolikute töökindlust vähemalt kord aastas spetsialisti poolt kontrollida!
- Vahetage hüdraulikavoolikud kahjustuste ja vananemise korral välja! Kasutage ainult AMAZONE'i originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka maksimaalselt kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral on voolikute ja voolikuühenduste vananemine loomulik, mistõttu on ka kasutus- ja ladustamisaeg piiratud. Erandina võib kasutuse aja kindlaks määrata kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastidest voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad määravaks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmedega.
Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi!
Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Infektsioonioht.
- Suure infektsiooniohu tõttu kasutage lekete otsingul sobivaid abivahendeid!

2.16.3 Elektrisüsteem

- Töötades elektriseadmetega eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga võimsate kaitsmete kasutamisel hävivad elektriseadmed – tulekahjuoht!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti – kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati ettenähtud kattega. Lühise puhul tekib plahvatusoht!
- Plahvatusoht! Vältige sädemeid ja lahtist leeki aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja sõlmedega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - o Kui masinale järelpaigaldatakse elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et installatsioon ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - o Jälgige, et hiljem paigaldatud elektrilised ja elektroonilised komponendid vastaksid kehtivale EMÜ direktiivile 2014/30/EÜ ja oleksid varustatud CE-tähisega.

2.16.4 Jõuvõtuvõlli käitus

- Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE ettenähtud ja nõuetekohaste kaitseseadeldistega varustatud kardaanvõlle!
- Jälgige sealjuures ka kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit!
- Kardaanvõlli kaitsetoru ja -lehter peavad olema kahjustamata, traktori ja masina jõuvõtuvõlli kaitsekate peab olema paigaldatud ning nõuetekohases seisukorras!
- Kahjustatud kaitseseadmetega töötamine on keelatud!
- Te tohite kardaanvõlli paigaldada ja eemaldada ainult siis, kui
 - o jõuvõtuvõll on välja lülitatud
 - o traktori mootor on seisatud
 - o seisupidur on rakendatud
 - o süütevõti on eemaldatud
- Jälgige alati, et kardaanvõll oleks õigesti paigaldatud ja fikseeritud!
- Lainurk-kardaanvõllide kasutamisel tuleb liigend alati paigaldada traktori ja masina vahelisse pöördepunkti!
- Fikseerige kardaanvõlli kaitse keti/kettide abil kaasapöörlemise vastu!
- Jälgige kardaanvõllide puhul torude nõuetekohast ülekattuvust transpordi- ja tööasendis! (Jälgige kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit!)
- Jälgige kurvides sõitmisel kardaanvõlli lubatud nurka ja nihkepikust!
- Kontrollige enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist, kas traktori jõuvõtuvõlli valitud pöörlemissagedus langeb kokku masina ajami lubatud pöörlemissagedusega.
- Enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist paluge inimestel ohutsoonist väljuda.
- Jõuvõtuvõlliga töötamise ajal ei tohi keegi viibida pöörleva jõuvõtu- või kardaanvõlli läheduses.
- Ärge kunagi lülitage jõuvõtuvõlli sisse, kui traktori mootor on seisatud!
- Lülitage jõuvõtuvõll alati välja, kui selle kaldenurk läheb liiga suureks või kui seda enam ei vajata!
- HOIATUS! Pärast jõuvõtuvõlli väljalülitamist tekib pöörlevate masinaosade inertsitõttu vigastusohu!
Ärge minge selle aja jooksul masinale liiga lähedale! Te võite masinaga töötada alles pärast kõigi masinaosade täielikku seiskumist!
- Enne, kui hakkate jõuvõtuvõlliga käitatavat masinat või kardaanvõlli puhastama, määrima või reguleerima, kindlustage traktor ja masin ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.
- Asetage lahtiühendatud kardaanvõll ettenähtud hoidikusse!
- Asetage pärast kardaanvõlli demonteerimist jõuvõtuvõlli otsale kaitsekate!
- Arvestage muutuva pikkusega jõuvõtuvõlli kasutamisel sellega, et jõuvõtuvõlli pöörlemissagedus sõltub sõidukiirusest ja et tagurdamisel on pöörlemissuund vastupidine!

2.16.5 Väetiselaoturi käitus

- Tööpiirkonnas viibimine on keelatud! Väljapaiskuvatest väetiseosakestest tulenev oht. Suunake inimesed enne laotusketaste sisselülitamist väetiselaoturi laotuspiirkonnast välja. Ärge minge pöörlevate laotusketaste lähedusse
- Täitke väetiselaoturit ainult siis, kui traktori mootor on seisatud, süütevõti eemaldatud ja siibrid suletud.
- Ärge asetage võõrkehi varumahutisse!
- Jälgige puistekoguse kontrollimisel pöörlevate masinaosade tõttu tekkivaid ohukohti!
- Ärge kunagi parkige ega veeretage väetiselaoturit laaditud olekus (kaldumisoht)!
- Kasutage põlluveertes, veekogude või üldkasutatavate teede äärtes laotamisel vastavaid veerealale laotamise puisteseadeldisi!
- Jälgige iga kord enne kasutamist kinnituste, eelkõige laotusketaste ja puistelabade kinnituste, nõuetekohast asendit.

2.16.6 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

- Hooldus-, korrastus- ja puhastustööd võib teha vaid siis, kui
 - o ajam on välja lülitatud
 - o traktori mootor on seisatud
 - o süütevõti on eemaldatud
 - o masinapistik on pardaarvutist eemaldatud.
- Kontrollige regulaarselt mutrite ja poltide tugevat kinnitust ning pingutage vajadusel üle!
- Enne puhastus-, hooldus- ja jooksevremonttööde alustamist fikseerige tõstetud masin või masinaosad nii, et see/need ei saaks kogemata alla liikuda!
- Kasutage löiketeradega tööriistade väljavahetamisel selleks ettenähtud kindaid ja tööriistu!
- Käidelge õlisid, määreid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või paigaldatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! See on tagatud AMAZONEN'i originaalvaruosade kasutamisel!

3 Peale- ja mahalaadimine



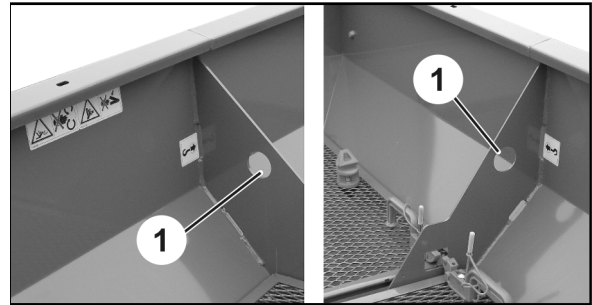
HOIATUS

Ülestõstetud masina ettekavatsematust allakukkumisest tulenevad muljumis- ja / või löögiohud!

- Kui laadite masina peale ja maha tõstevahendi abil, siis kasutage lastikinnitusvahendite fikseerimiseks kindlasti tähistatud kinnituspunkte.
- Kasutage lastikinnitusvahendeid, mille iga üksiku kandevõime on vähemalt 300 kg.
- Ärge kunagi viibige ülestõstetud masina all.

Laadimine tõstekraana abil:

Punkris 1 on nii ees kui ka taga üks kinnituspunkt (Fig. 5/1).



Joonis 5

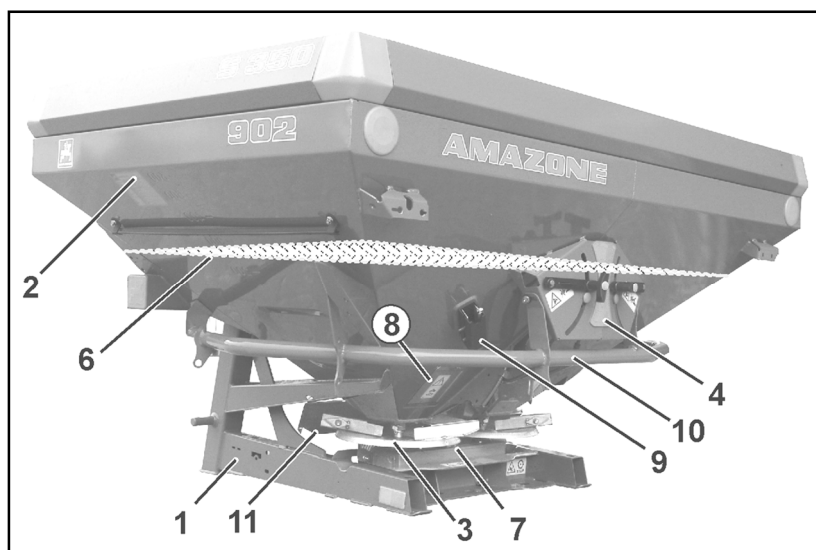
4 Tootekirjeldus

See peatükk

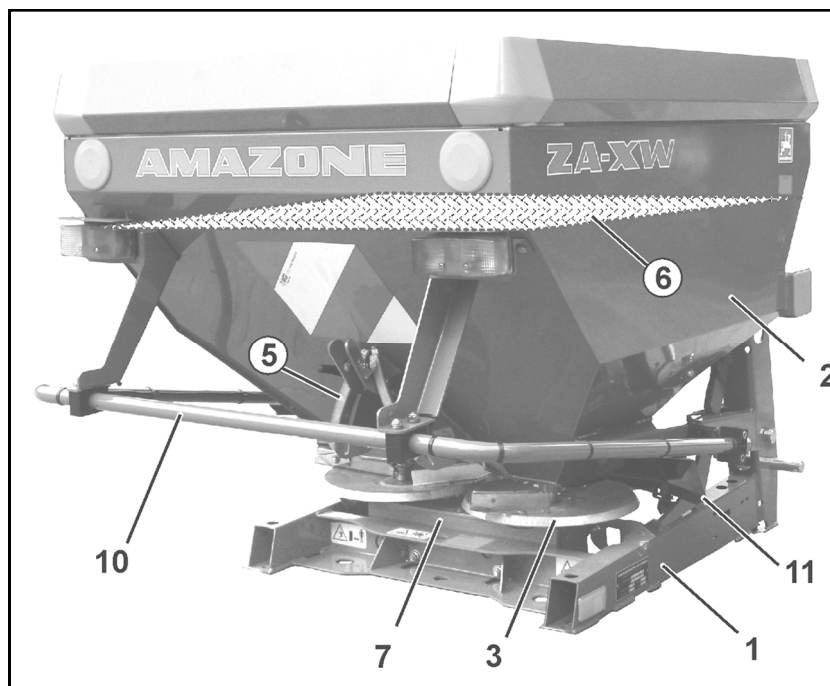
- annab laia ülevaate masina ehitusest;
- esitab üksikute ehitusgruppide ja seadistusdetailide nimed.

Lugege seda peatükki masinale võimalikult lähedal olles. Nii tutvute Te masinaga optimaalselt.

4.1 Ülevaade - komponendid



Joonis 6



Joonis 7

- | | |
|--|--|
| (1) Raam | (6) Kaitsevõre punkris |
| (2) Paak | (7) Käigukast |
| (3) Laotuskettad | (8) Kiirtühjendamine (mitte perW 503 jaoks) |
| (4) Kogusesiibri seadistushoob
ZA-X 903 / ZA-X 1403 | (9) Piiriäärse laotamise puistelabad Tele Quick
parkimisasendis |
| (5) Kogusesiibri seadistushoob
ZA-X 603 / ZA-XW 503 | (10) Torukaitse |
| | (11) Kaitsekilp |

4.2 Ohutus- ja kaitseseadmed

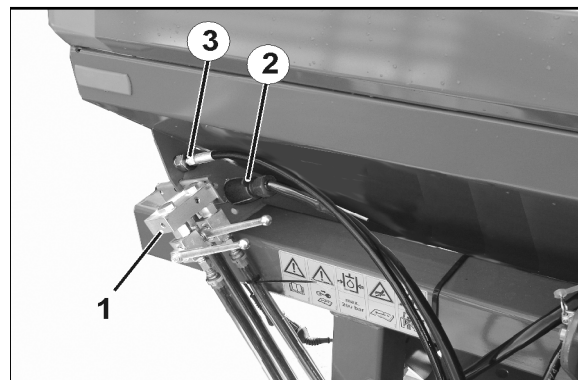
- Torukaitse
- Kardaadvõlli kaitse
- Kaitsevõre punkris
- Turvasümbolid (hoiatussildid)

4.3 Toitevoolikud traktori ja masina vahel

Toitevoolikud parkimisasendis:

Fig. 8/...

- (1) Kahekäiguline üksus
- (2) Liitmikuga kaabel valgustuse jaoks
- (3) Hüdraulikavoolikud



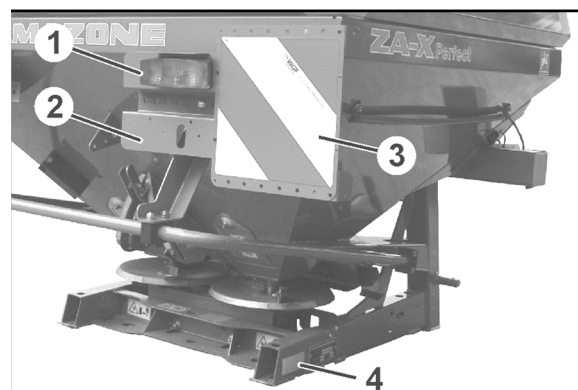
Joonis 8

4.4 Liiklustehnilised varustused

ZA-X: Fig. 9/...

- (1) Tagatuled, pidurituled ja suunatuled
 - (2) Numbrimärgi alus valgustusega
 - nõutav, kui traktori valgustus ja numbrimärk kaetakse kinni
 - (3) Tagumised hoiatustahvlid
 - (4) Reflektorid, külgmised
- Joonis puudub:
Eesmine valgustusseade, nõutav punkripealse lisaseadise L800 puhul:

- 2 hoiatustahvli ees
- Ääretuli paremal ja vasakul



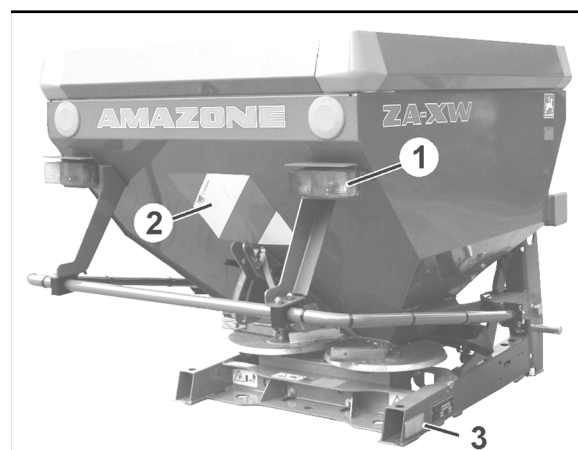
Joonis 9

ZA-XW: Fig. 10/...

- (1) Tagatuled, pidurituled ja suunatuled.
- (2) Hoiatustahvel taga



Ühendage valgustusseade pistiku abil traktori 7-kontaktiga pistikupessa.



Joonis 10

4.5 Sihipärane kasutamine

AMAZONE'i väetiselaotur ZA-X / ZA-XW

- on eranditult ette nähtud tavaliseks kasutamiseks põllutöödel ja sobib kuivade, granuleeritud, prillitud ja kristalsete väetiste, külviste ja teomürgi laotamiseks.
- paigaldatakse traktori kolmpunkt-hüdraulika külge ja käsitletakse ühe inimese poolt.
- võib monteerida ainult veermikule, mis on AMAZONEN-WERKE poolt lubatud.
- Nõlvadel võib sõita
 - o langusega risti

Sõidusuunast vasakule poole	15 %
Sõidusuunast paremale poole	15 %
 - o languse suunas

kallakul ülespoole	15%
kallakul allapoole	15 %

Sihipärane kasutamise alla kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest käesoleva kasutusjuhendi juhistest.
- kinnipidamine ülevaatus- ja hooldustöödest.
- vaid eranditult AMAZONE'i originaalvaruosade kasutamine.

Ülalmainitud kasutustest erinevad kasutused on keelatud ja loetakse mittesihipärasteks.

Kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest kasutamisest

- vastutab ainuisikuliselt käitaja,
- AMAZONEN-WERKE ei vastuta.

4.6 Ohutsoon ja ohukohad

Ohutsooniks loetakse masina ümbrust, milles inimesteni võivad jõuda

- masina ja selle instrumentide tööliikumised
- masinast väljapaiskuvad materjalid või võõrkehad
- ülestõstetud töövahendite ettekavatsematu allalangemise tõttu
- traktori või masina ettekavatsematu veeremine

Masina ohutsoonis asuvad pidevalt eksisteerivate või ootamatult esinevate ohtudega ohukohad. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida konstruktiivselt ei ole võimalik kõrvaldada. Siin kehtivad vastavate peatükkide ohutustehnikaeeskirjad.

Masina ohutsoonis ei tohi viibida inimesi,

- nii kaua, kui traktori mootor töötab ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemi korral.
- nii kaua, kui traktori ja masina ettekavatsematu käivitumine ja ettekavatsematu veeremahakkamine ei ole välistatud.

Käituspõhine võib masinat liigutada või töövahendeid transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui isikud ei viibi masina ohualas.

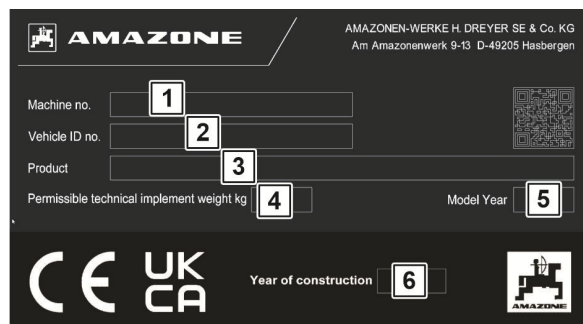
Ohutsoonid on:

- Traktori ja masina vahel, eelkõige külge- ja lahtihaakimisel.
- Liikuvate komponentide piirkonnas:
 - Pöörlevad puistelabadega laotuskettad
 - Pöörlevad segamispulgad
 - Siibrite hüdrauliline juhtimine
- Masina peale ronimisel.
- Ülestõstetud, fikseerimata masina või masinaosade all
- Laotamise ajal laotusketaste tööpiirkonnas väljapaiskuvate väetiseterade tõttu.

4.7 Tüübisilt

Masina tüübisilt

- (1) Masina number
- (2) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (3) Toode
- (4) Tehniliselt lubatud masina mass
- (5) Mudeliaasta
- (6) Ehitusaasta



Joonis 11

4.8 Tehnilised andmed

	ZA-X 603	+S 250	ZA-X 903	+ S 350	+ L 800	ZA-X 1403	+S 350	ZA- XW 503	+S 200
Punkri maht (l)	620	870	900	1200	1700	1400	1700	500	700
Kandevõime (kg)	1000	1000	1800	1800	1800	1800	1800	1000	1000
Tühimass (kg)	212	236	248	282	298	275	309	194	217
Täitmiskõrgus (m)	0,91	1,05	0,97	1,11	1,25	1,16	1,30	0,93	1,07
Täitelaius (m)	1,40	1,37	1,91	1,88	2,48	1,91	1,88	0,90	0,87
Kogulaius (m)	1,50	1,55	2,02	2,07	2,52	2,02	2,07	1,03	1,08
Kogupikkus (m)	1,23	1,28	1,30	1,35	1,35	1,30	1,35	1,23	1,28
Töölaius (m)	10-18								
Raskuspunkti kaugus d (m) (Vt lk 62)	0,59		0,59			0,59		0,61	
Lubatud paigalduskategooria	Kat. 1 Kat. 2N Kat. 2		Kat. 2			Kat. 2		Kat. 1 Kat. 2N Kat. 2	

ZA-X		
Ajam	Ülekandesuhe	Jõusiirdevõlli pöörded : Puisteketta pöörded 1 : 1,33
	Puisteketaste pöörded	Standardne pöörlemissagedus 720 p/min. Maksimaalselt lubatud pöörlemissagedus 870 p/min
	Jõusiirdev.pöörded	Standardne pöörlemissagedus 540 p/min. Maksimaalselt lubatud pöörlemissagedus 650 p/min

4.9 Traktori nõutav varustus

Masina sihipäraseks kasutamiseks peab traktor vastama järgmistele tingimustele:

Traktori mootori võimsus

Punkri maht:

600 l	alates 37 kW (50 hj)
900 l	alates 44 kW (60 hj)
1400 l	alates 59 kW (80 hj)
1700 l	alates 74 kW (100 hj)

Elektrisüsteem

Akupinge:	• 12 V (volti)
Valgustuse pistikupesa:	• 7-kontaktiline

Hüdraulika

Maksimaalne töö rõhk:	• 210 baari
Traktori pumba võimsus:	• vähemalt 15 l/min surve puhul 150 baari
Masina hüdraulikaõli:	• HLP68 DIN 51524 Masina hüdroõli sobib kõigi levinud traktorimudelite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele.
Juhtseadmed:	• Ühepoolse toimega juhtseade

Jõuvõtuvõll

Nõutav pöörlemissagedus:	• 540 p/min
Pöörlemissuund:	• Päripäeva, tagant poolt traktori suunas vaadates.

Kolmepunktiline kinnitus

- Traktori alumised veorauad peavad olema varustatud konksudega.
- Traktori ülemised veorauad peavad olema varustatud konksudega.

4.10 Andmed müra kohta

Töökoha emissiooniväärtus (helirõhu tase) on 74 dB(A), mis on mõõdetud töörežiimis, suletud kabiiniga, traktorijuhi kõrva juures.

Mõõtesead: OPTAC SLM 5.

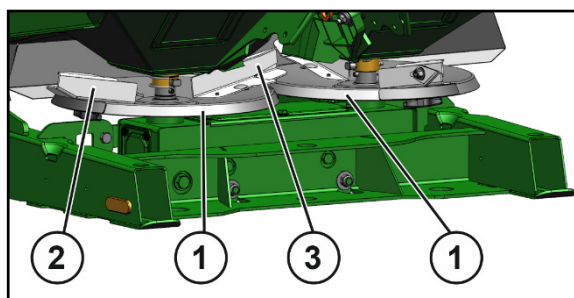
Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Ehitus ja talitlus

Järgnev peatükk pakub infot masina ülesehituse ja üksikosade funktsioonide kohta.

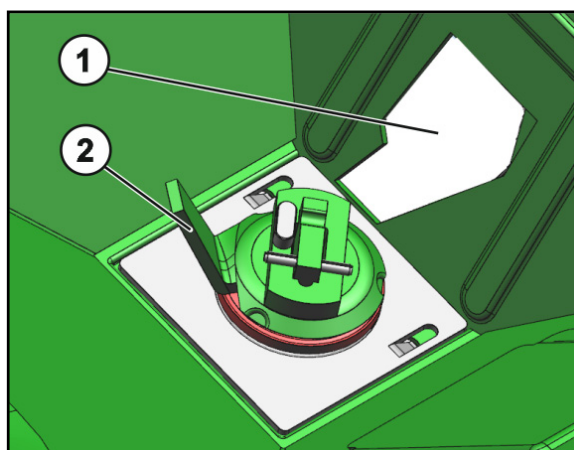
5.1 Funktsioon

Väetiselautur AMAZONE ZA-X on varustatud kahe lehtriotsiku ning vahetatavate laotusketastega (1), mis pöörlevad sõidusuunale vastupidi seestpoolt väljapoole ja on varustatud ühe lühikese (2) ja ühe pika puistelabaga (3).



Joonis 12

Väetis libiseb piki lehtri seinu läbilaskeava juurde (1). Väljalülitatavad segamispead (2) lehtri otstes tagavad väetise ühtlase läbivoolu laotusketastele.

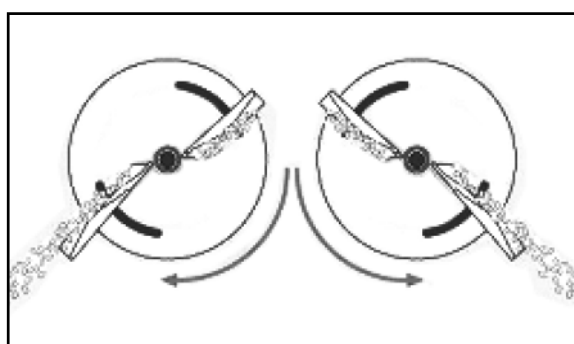


Joonis 13

Väetis juhitakse piki puistelabasisid välja ja laotatakse puistelabade pöörlemissagedusel 720 p/min.

Sealjuures on kardaanvõlli pöörlemissagedus 540 p/min.

Väetisekülviku seadistamiseks vastavalt laotatavale väetisele kasutatakse puistetabelit.



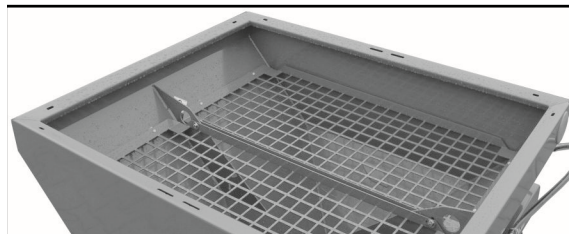
Joonis 14

5.2 ja talitusvõre punkris (kaitseeadis)

Kaitse- ja talitusvõred katavad kogu punkri ja on mõeldud

- kaitsena pöörlevate segamispeade ette-kavatsematu puudutamise vastu.
- täitmisel kaitseks vöörosakeste ja väetis-
setükkide eest.

ZA-X 603 ja ZA-XW on varustatud kruvidega kinnitatava kaitsevõrega.

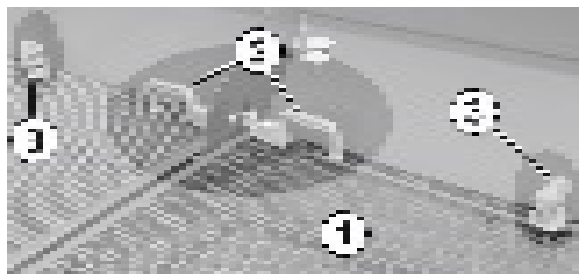


Joonis 15

ZA-X 903 ja ZA-X 1403 on varustatud pööratava kaitsevõrega.

Fig. 16/...

- (1) Kaitse- ja talitusvõred
- (2) Käepide koos kaitsevõre riivistusega
- (3) Avatud kaitsevõre fiksaator



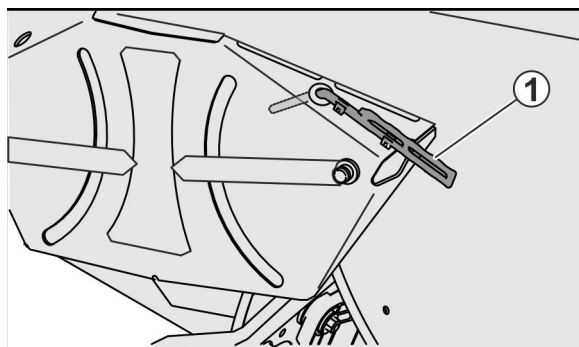
Joonis 16

Puhastamiseks, hoolduseks või remondiks saab kaitsevõre punkri sees riivistuse vabastusseadise abil üles pöörata.

Riivistuse vabastusseadis:

Fig. 17/1: Parkimisasend

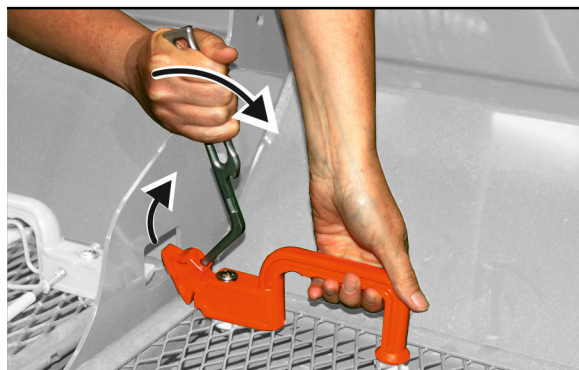
Fig. 18/1: Vabastatud asend kaitsevõre ülespööramiseks



Joonis 17

Kaitsevõre avamine:

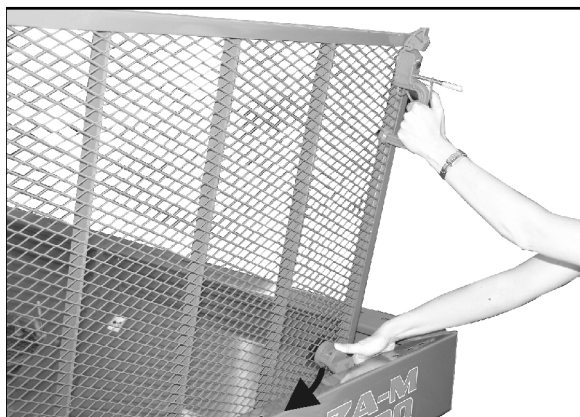
1. Paigaldage riivistuse vabastusseadis parkimisasendist vabastatud asendisse.
 2. Võtke käepidemest kinni ja pöörake riivistuse vabastusseadis käepideme poole (Fig. 18).
- Kaitsevõre riivistus vabastatud.
3. Pöörake kaitsevõre üles, kuni fiksaator kinnitub punkri serva külge (Fig. 19).
 4. Paigaldage riivistuse vabastusseadis parkimisasendisse.



Joonis 18



- Suruge enne kaitsevõre sulgemist fiksaator alla (Fig. 19).
- Kaitsevõre lukustub sulgemisel automaatselt.



Joonis 19

5.3 Torukaitse (kaitseseadis)

On mõeldud pörkekaitseks, õnnetuste vältimiseks töötavate laotusketaste korral.

Fig. 20/1:

- ZA-X 903 / 1403 jaoks



Joon. 20

Fig. 21/1:

- ZA-X 603 / ZA-XW jaoks

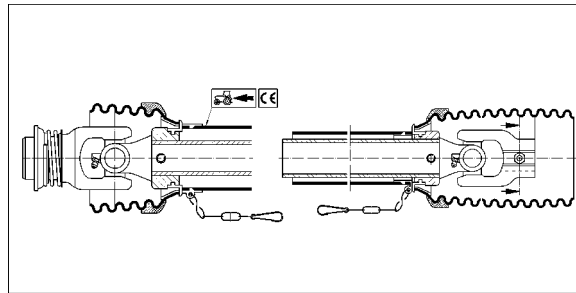


Joon. 21

5.4 Kardaanhvõll

Kardaanhvõll võtab üle jõu ülekandmise traktori ja masina vahel.

- Kardaanhvõll, seeria (710 mm)

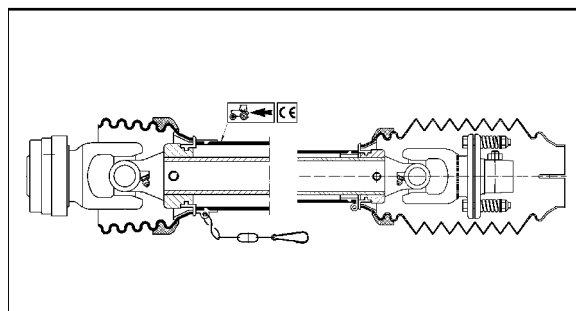


Joonis 22

Fig. 23:

- Hõõrdsiduriga kardaanhvõll (lisavarustus, 760 mm)

Paigaldage hõõrdsidur alati masinapoolselt!



Joonis 23



HOIATUS

Muljumisoht traktori ja masina ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise korral!

Ühendage kardaanhvõll traktori külge ja traktori küljest lahti ainult siis, kui traktor ja masin on kindlustatud ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise vastu.



HOIATUS

Kaitsmata kardaanhvõlli või kahjustatud kaitseseadiste külge kinnijäämisest ja nende ümber keerdumisest tulenevad ohud!

- Ärge mitte kunagi kasutage kardaanhvõlli ilma kaitseseadiseta või kahjustatud kaitseseadisega või ilma kinnitusketi nõuetekohase kasutamiset.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas kardaanhvõlli kõik kaitseseadised on monteeritud ja talitusvõimelised.
- Kinnitage kinnitusketid (puuduvad täiskaitsega kardaanhvõlli puhul) selliselt, et kõikides käitusasendites on tagatud piisav pöördetuge. Kinnitusketid ei tohi traktori ega masina komponendidesse takerduda.
- Laske kardaanhvõlli kahjustatud või puuduvad osad viivitamatult kardaanhvõlli tootja originaalvaruosade vastu välja vahetada. Pidage silmas, et kardaanhvõlli võib remontida ainult spetsialiseeritud töökoda.



HOIATUS

Traktori ja käitatava masina vahel jõuülekanne piirkonnas kardaanvõlli kaitseta osade külge kinnijäämisest ja nende ümber keerumisest tulenevad ohud!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Töötage ainult täielikult kaitstud ajamiga traktori ja käitatava masina vahel.

- Kardaanhvõlli kaitseta osad peavad alati olema traktoripoolselt kaitstud kaitseplaadi ja masinapoolselt kaitselehtiga.
- Kontrollige, kas kaitseplaat traktori küljes ja kaitselehter masina küljes ning turva- ja kaitseeadised on vähemalt 50 mm pikemad kui väljatõmmatud kardaanvõll. Vastasel juhul ei tohi te masinat kardaanvõlli kaudu käitada.



- Kasutage ainult tarnimisel kaasasolnud kardaanvõlli või tarnimisel kaasasolnud kardaanvõlli tüüpi.
- Lugege läbi ja järgige kardaanvõlli kasutusjuhendit. Kardaanvõlli asjatundlik kasutamine ja hooldamine kaitseb raskete õnnetuste eest.
- Kardaanvõlli ühendamisel järgige kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit.
- Jätke kardaanvõlli pöördealasse piisavalt ruumi. Vähene liikumisruum kahjustab kardaanvõlli.
- Pidage kinni masina ajami lubatud pöölemiskiirusest.
- Kui kardaanvõll on varustatud ülekoormus- või vabajooksusiduriga, siis tuleb ülekoormus- või vabajooksusidur monteerida alati masinapoolselt.
- Jälgige kardaanvõlli õiget paigaldusasendit. Kardaanvõlli kaitsetorul olev traktori sümbol tähistab kardaanvõlli traktoripoolset ühendust.
- Järgige enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist jõuvõtuvõlli käitamise kohta kehtivaid ohutusjuhiseid peatükis "Ohutusjuhised kasutaja jaoks", lehekülg 27.

5.4.1 Kardaanhvõlli külgeühendamine

1. Puhastage ja määrige traktori jõuvõtuvõlli ja masina ülekande sisendvõlli.
2. Ühendage traktor masinaga.
3. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise vastu.
4. Kontrollige, kas jõuvõtuvõll on välja lülitatud.
5. Ühendage kardaanhvõll traktori jõuvõtuvõlli külge. Jälgige kardaanhvõlli ühendamisel kardaanhvõlli tootja juhiseid ja masina ajami lubatud pöörlemissagedust.
Kardaanhvõlli kaitsetorul olev traktori sümbol tähistab kardaanhvõlli traktoripoolset ühendust.
6. Fikseerige kardaanhvõlli kaitse kinnitusketi (kinnituskettide) abil kaasapöörlemise vastu.
 - 6.1 Kinnitage kinnituskett(ketid) kardaanhvõlli külge võimalikult täisnurkselt.
 - 6.2 Kinnitage kinnituskett(ketid) selliselt, et kõikides käitusolekutes on tagatud kardaanhvõlli piisav kallutusvahemik. Kinnitusketid ei tohi traktori ega masina komponentidesse ta-kerduda.

5.4.2 Kardaanhvõlli lahtiühendamine



ETTEVAATUST

Kardaanhvõlli kuumadest komponentidest põhjustatud põletustest tulenev oht!

See oht põhjustab käte kergeid kuni raskeid vigastusi.

Ärge puutuge kardaanhvõlli tugevalt kuumenenud komponente (eelkõige ülekandeid).



- Asetage lahtiühendatud kardaanhvõll ettenähtud hoidikusse. Nii kaitsete kardaanhvõlli kahjustuse ja mustuse eest.
Ärge mitte kunagi kasutage kardaanhvõlli kinnitusketti lahtiühendatud kardaanhvõlli kinnitamiseks.
- Puhastage ja määrige kardaanhvõlli enne pikemaajalist seisu-aega.

1. Lülitage jõuvõtuvõll välja.
2. Paigaldage masin maapinnale.
3. Kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja liikumahakkamise vastu.
4. Tõmmake kardaanhvõll traktori jõuvõtuvõlli pealt ära.
5. Asetage kardaanhvõll ettenähtud hoidikusse (Fig. 24/1).



Joonis 24

5.4.3 Hõõrdsiduriga kardaanvõll (lisavarustus)

Käärpoldi sagedasel purunemisel ajami ühenduskahvli ja äärikupuksi vahel ja jäigalt haarduva jõuvõtuvõlli siduri korral soovitatakse hõõrdsiduriga kardaanvõlli.

Talitlus ja hooldus:

Lühiajaliselt tekkivaid pöördemomendi tippväärtuseid alates umbes 400 Nm, nagu need võivad tekkida nt jõuvõtuvõlli sisselülitamisel, piiratakse hõõrdsiduriga. Hõõrdsidur väldib kardaanvõlli ja ajamielementide kahjustusi. Seetõttu peab hõõrdsiduri talitlus olema alati tagatud. Hõõrdkatete pakid takistavad hõõrdsiduri rakendumist.

Paigaldus:

1. Tõmmake äärikupuks (Fig. 25/1) tõmmitsa abil ajami sisendvõllilt maha.
2. Puhastage ajami sisendvõll (Fig. 26/1).
3. Tõmmake kardaanvõll seest välja.
4. Keerake lukustuspoltt (Fig. 26/6) välja.
5. Keerake kaitselehter (Fig. 26/2) paigaldusasendisse (Fig. 26/7).
6. Tõmmake poolkaitse maha.
7. Keerake hõõrdsiduri ühenduskahvli kontramutter (Fig. 26/3) lahti (kuni keermestihvt ei ulatu enam üle kontramutri välja), keerake sisekuuskant-keermestihvt (Fig. 26/4) välja ja kontrollige, kas ühenduskahvli saab kergesti ajamivõlli peale lükata.
8. Lükake ühenduskahvel määrdega kuni tõkiseni ülekande ajamivõlli peale.

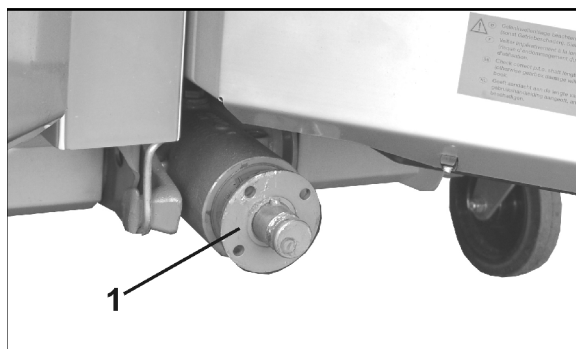


Jälgige juhtliistu (Fig. 26/5) täielikku kattumist!

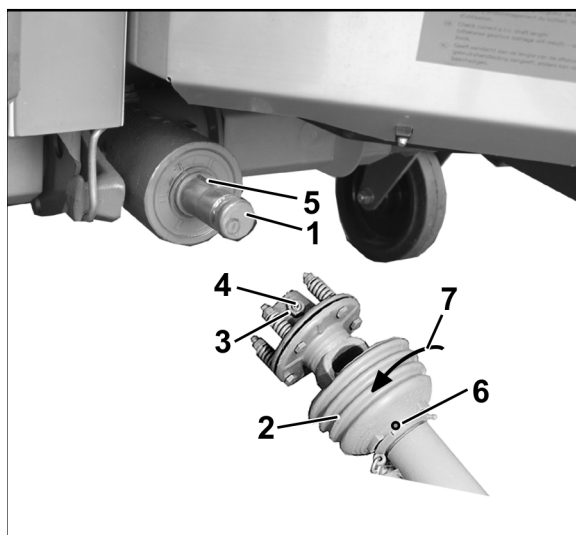
9. Fikseerige kardaanvõll teljesuunalise nihkumise vastu. Keerake selleks keermestihvt sisekuuskantvõtmega tugevalt kinni ja fikseerige kontramutriga (Fig. 26/3).
10. Monteerige uuesti poolkaitse ning fikseerige ja nihutage kardaanvõlli pooled teineteise sisse.
11. Fikseerige kardaanvõlli kaitse kaasapöörlemise vastu keti kinnitamise abil masina külge.

Demonteerimine:

1. Võtke kaitselehter lahti ja tõmmake tahapoole küljest ära.
2. Keerake hõõrdsiduri ühenduskahvli kontramutter (Fig. 26/3) lahti. Keerake keermestihvt (Fig. 26/4) välja.
3. Lööge ühenduskahvel lameraua abil ajami sisendvõllilt maha.



Joonis 25

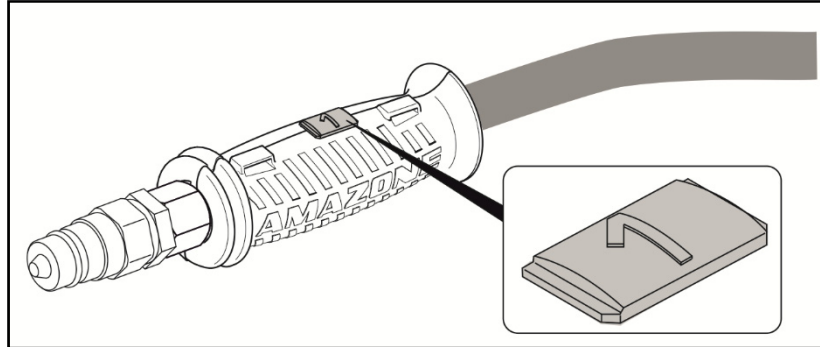


Joonis 26

5.5 Hüdraulika ühendused

- Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

Käepidemetel on värvilised tähistused koodarvu või -tähega, et seostada konkreetne hüdraulikafunktsioon traktori juhtseadme survevoolikuga!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid, mis illustreerivad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

- Olenevalt hüdraulikafunktsioonist tuleb traktori juhtseadet kasutada erinevates käitusrežiimides.

Asendisse fikseeruv, et tagada pidev õliringlus	
Kompav, vajutada, kuni toiming on läbi viidud	
Ujuvasend, vaba õlivoog juhtseadmes	

Tähistus		Funktsioon			Traktori juhtseade	
kollane			Sulgursiiber vasakul	Käsitsemise 2-käigulise üksuse kaudu	Ühekordse toimega	
roheline			Sulgursiiber paremal			
sinine			Limiter (lisavarustus)	Käsitsemise 3-käigulise üksuse kaudu		



HOIATUS

Nakkusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

Jälgige hüdraulikavoolikute külge ja lahtiühendamisel, et hüdraulikaseade on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata.

Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole.

5.5.1 Hüdraulikavoolikute külgeühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht vigaste hüdraulikafunktsioonide tõttu, mis tulenevad valesti ühendatud hüdraulikavoolikutest!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige hüdraulikapistikute värvilisi märgistusi.



- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadmete külge hüdraulikaõli sobivust.
Ärge segage bio- ja mineraalõli!
- Jälgige, et hüdraulikaõli maksimaalne rõhk ei oleks üle 210 baari.
- Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.
- Lükake hüdraulikapistik(ud) nii sügavale hüdraulikumuhvidesse, kuni hüdraulikapistik(ud) tuntavalt lukustub/ lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute liitekohtade õiget ja lekkevaba kinnitust.

1. Liigutage traktori juhtseadme juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Puhastage enne hüdraulikavoolikute ühendamist traktoriga hüdraulikavoolikute hüdraulikapistikud.
3. Ühendage hüdraulikavoolik(ud) traktori juhtseadme(te)ga.

5.5.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

1. Liigutage traktori juhtseadme juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Vabastage hüdraulikapistikud hüdraulikumuhvidest.
3. Kaitske hüdraulikapistikuid ja hüdraulikapistikupesi tolmuaitsete abil mustuse eest.
4. Asetage hüdraulikavoolikud voolikukappi (Fig. 27).



Joonis 27

5.6 Laotuskettad

Sõidusuunas vaadatuna:

- vasak laotusketas (Fig. 28/1) märgistusega **L**.
- parem laotusketas (Fig. 28/2) märgistusega **R**.

Puistelaba:

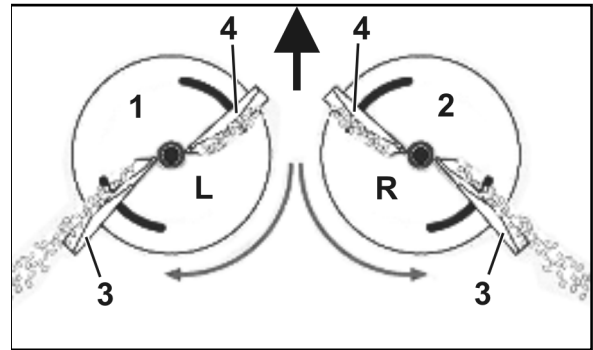
- Pikk (Fig. 28/3) - seadistusskaala väärtustega **30** kuni **50**.
- Lühike (Fig. 28/4) – seadistusskaala väärtustega **0** kuni **20**.

U-kujulised puistelabad on paigaldatud nii, et lahtised küljed on suunatud pöörlemissuunda ja võtavad vastu väetise.

Laotusketaste töölaust saab astmevabalt puistelabade pööramise teel seadistada.

Lühikeste puistelabade (Fig. 29/1) pöördelabade ülespööramine võimaldab tööriistade abita ümberseadmestamist hiliseks väetamiseks. Seadistused teostatakse vastavalt puistetabeli andmetele. Seadistatud töölause kontrollimine on lihtsustatud viisil läbiviidav mobiilse kontrollitendiga (lisavarustus).

Laotusketaste ja segistite käitamine toimub kardaanvõllilt üle ajami.



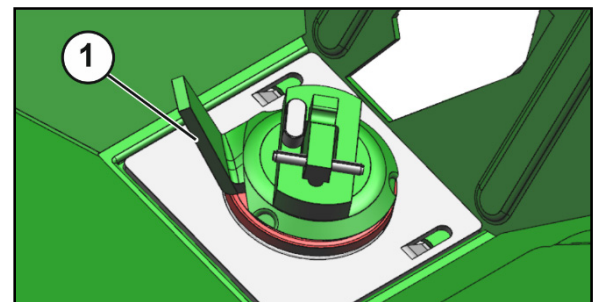
Joonis 28



Joon. 29

5.7 Segisti

Segamispead (Fig. 30/1) lehtrite otstes on vastavalt puistetabeli andmetele väljalülitatavad.

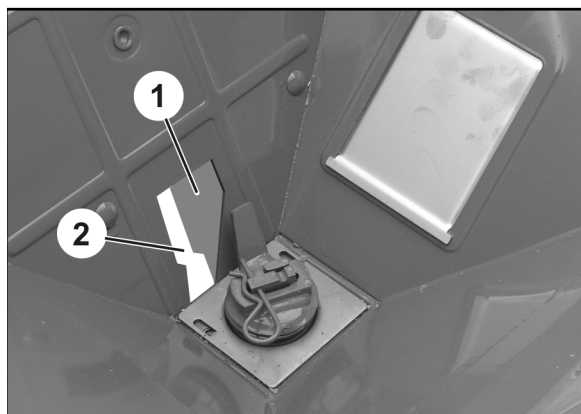


Joon. 30

5.8 Siiber

Fig. 31/...

- (1) Siiber
- (2) Läbilaskeava



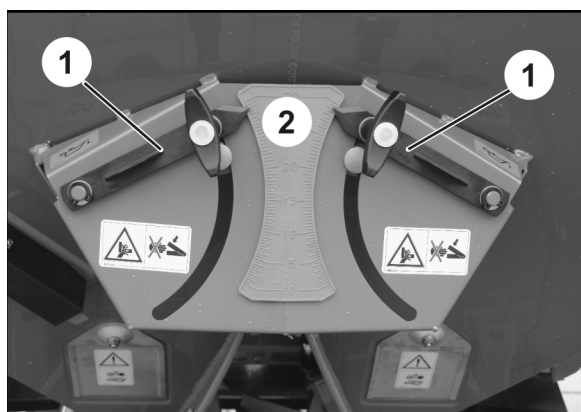
Joonis 31

Puistekoguse seadistamine toimub käsitsi seadistushoova (Fig. 32/1, Fig. 33/1) abil erinevate läbilaskeavade avanemislaiuste seadistamisega.

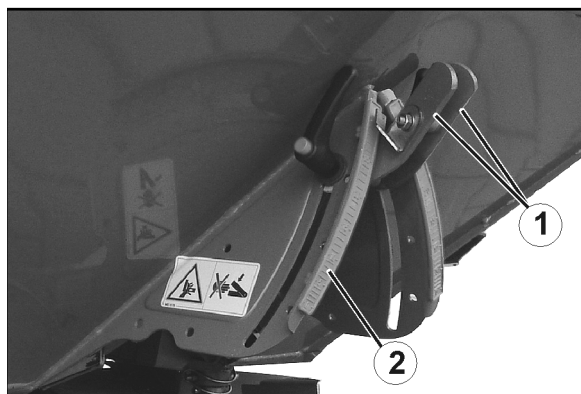
Seadistushoob on mõeldud avatud siibri tõki-sena.

Selleks vastavalt vajaliku siibri asendit saab vaadata **puistetabelist**. Siibri asendit vaadatakse skaala (Fig. 32/2, Fig. 33/2) pealt.

Siiber suletakse hüdraulikasilindri abil ja avatakse tõmbevedru abil.



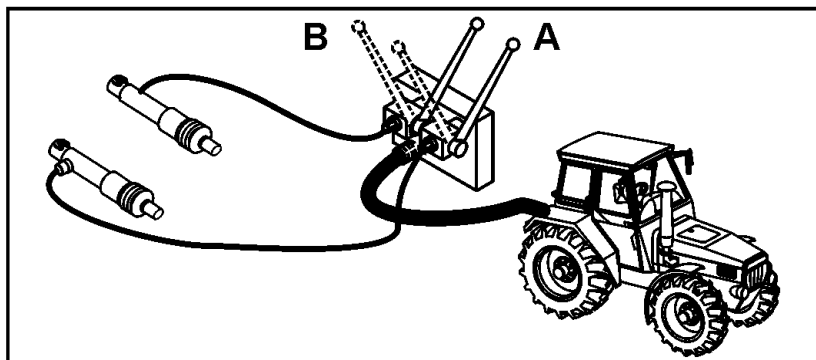
Joonis 32



Joon. 33

5.9 Kahekäiguline üksus

Kahekäiguline üksuse kaudu juhitakse siibrite hüdraulilist avamist ja sulgemist.



Joonis 34

Kahekäiguline üksus

- ühendatakse traktoripoolselt ühepoolse toimega juhtseadmega,
- võimaldab eraldi rakendada mõlemat sulgesilindrit.

A → Kuulkraanid suletud

B → Kuulkraanid avatud

- Siiber vasakul → Vooliku märgistus *kollane*
- Siiber paremal → Vooliku märgistus *roheline*



Mõlema siibri avamine

Mõlemad siibrid on suletud, hoob asendis A!

1. Viige mõlemad hoovad asendisse B.
2. Rakendage traktori juhtseadet (vabastage koormuse alt).

→ Avage mõlemad siibrid.

Siibrite ühepoolne avamine

Mõlemad siibrid on suletud, hoob asendis A!

1. Viige soovitud siibri hoob asendisse B.
2. Rakendage traktori juhtseadet (vabastage koormuse alt).

→ Avage soovitud siiber.

Siibri ühepoolne sulgemine

Mõlemad siibrid on avatud, hoob asendis B!

1. Viige avatuks jääva siibri hoob asendisse A.
2. Rakendage traktori juhtseadet.

→ Sulgege soovitud siiber.

Vahetamine ühel küljel laotamiselt mõlemal küljel laotamisele

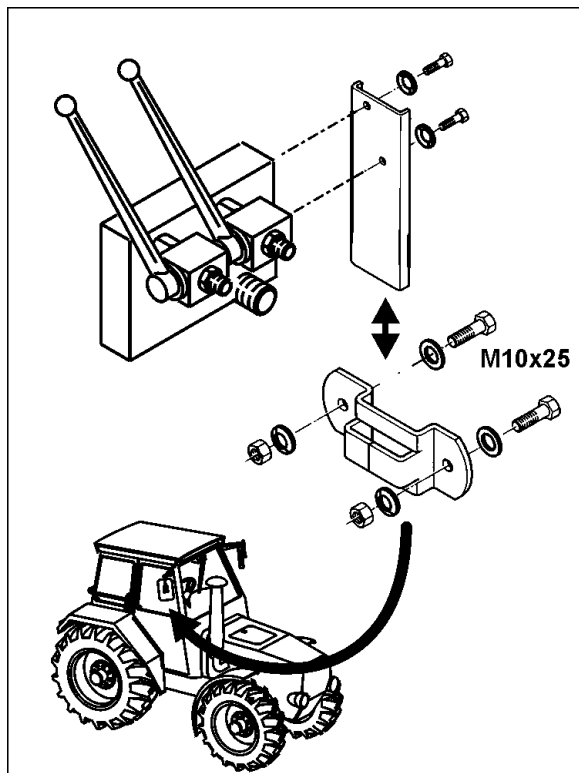
Üks siiber on avatud, hoob asendis B.

Üks siiber on suletud, hoob asendis A!

1. Hoob suletud siibri jaoks asendis B.
 2. Rakendage traktori juhtseadet (vabastage koormuse alt).
- Siiber avaneb.

Kahekäiguline üksuse kinnituse monteermine traktori peale

1. Puurige sobivatesse kohtadesse kaks auku (ø 12 mm) kinnituspoltide jaoks.
2. Monteerige hoidik kinnituspoltide abil.

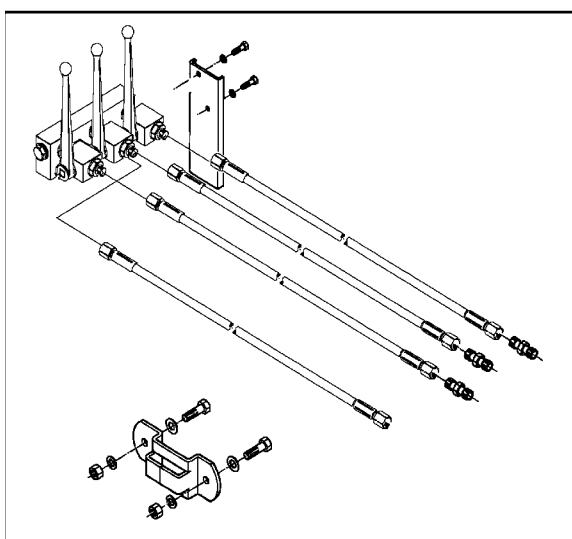


Joonis 35

5.10 Kolmekäiguline üksus (lisavarustus)

Kolmekäiguline üksus on vajalik hüdrauliliseks üksiku siibri käitamiseks ja Limiter X-i kasutamiseks ainult ühepoolse toimega hüdraulikaliitmikuga traktorite jaoks.

- Limiter X → Vooliku märgistus *sinine*



Joonis 36

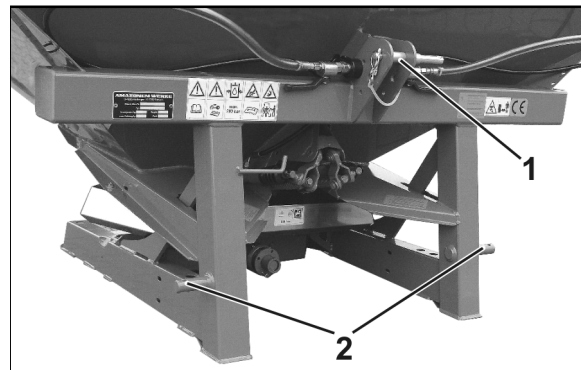
5.11 Kolmepunktiline haakeraam

ZA-X raam on teostatud selliselt, et oleksid täidetud 1 ja 2 kategooria kolmepunktilise ühenduse nõuded ja mõõtmed.

ZA-X 903 /1403

Fig. 37/...

- (1) Ülemine ühenduspunkt muudetava asendiga ülemiste tõmmitsate poldiga 1 kategooria / 2 kategooria jaoks
- (2) Alumised ühenduspunktid kategooria 2

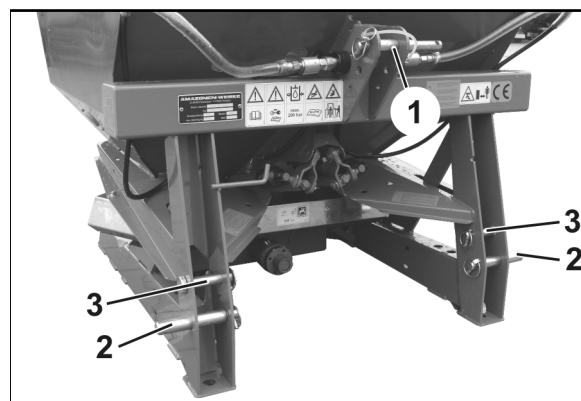


Joonis 37

ZA-X 603, ZA-XW

Fig. 38/...

- (1) Ülemine ühenduspunkt muudetava asendiga ülemiste tõmmitsate poldiga 1 kategooria / 2 kategooria jaoks
- (2) Alumised ühenduspunktid kategooria 2
- (3) Alumised ühenduspunktid kategooria 1



Joonis 38



HOIATUS

Õnnetusoht masina ja traktori vahelise ühenduse vabastamisel!

Ühepoolsest paigaldatud alumise veoraua polt: Kasutage integreeritud rõngassplindi kinnitusega kuulhülssse.

5.12 Piiriäärne / veerealale laotamine

Limiter X (lisavarustus)

Ainult ZA-X 903 ja ZA-X 1403 jaoks!

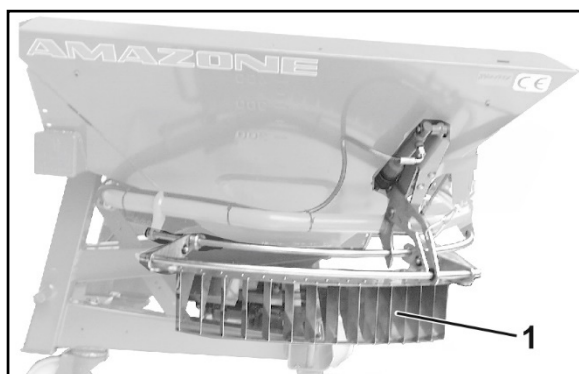
Kui 1. sõidurada asub poole töölaiuse kaugusel põlluservast, saab Limiter X-i kaugjuhtides piirile laotada.

Fig. 39/...

(1) Piiriäärse laotamise kate

Lukustusplokk (lisavarustus)

Limiter X-i mugavaks käsitsemiseks, piiriäärse laotamise katte ettekavatsematu langetamise vastu lekkiva traktori juhtseadme korral (vajalik on eraldi kahepoolse toimega juhtseade).



Joon. 39

Piiriäärse laotamise puistelaba Tele-Quick

Vasakpoolseks piiriäärseks laotamiseks.

Piiriäärse laotamise puistelaba Tele-Quick võimaldab laotada piki põllupiire nii, nagu väetisemäärus seda ette näeb.



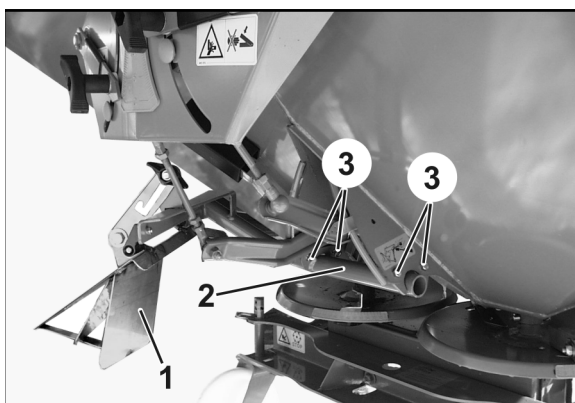
Joonis 40

Piiriäärse laotamise kate (lisavarustus)

Kui 1. sõidurada määratakse vahetult põllupiirile, saab ühepoolseks laotamiseks põllupiiril paigaldada piiriäärse laotamise katte (lisavarustus).

Paigaldus:

Kinnitage piiriäärse laotamise katte (Fig. 41/1) kaar (Fig. 41/2) nelja kinnituspoldiga (Fig. 41/3) tsentrifugaalpuisturi katteplaadi külge.



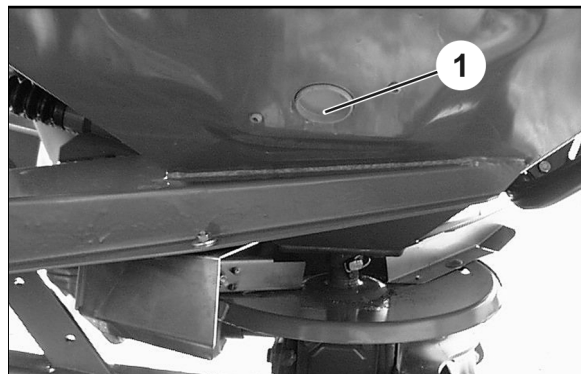
Joonis 41

5.13 Kalibreerimiskomplekt (valikuline)

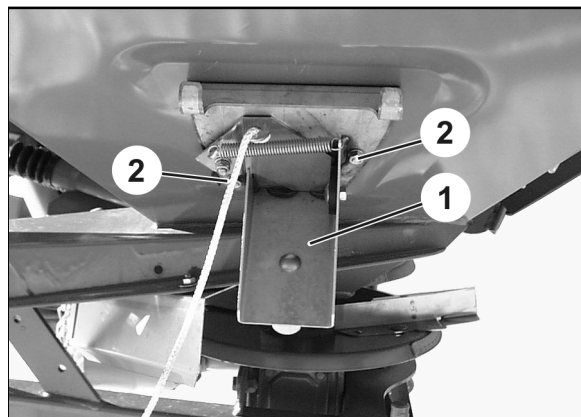
Kalibreerimisseadisega tehakse nomogrammi abil kindlaks siibri asend soovitud puistekoguse jaoks.

Paigaldus:

1. Eemaldage plastkork (Fig. 42/1)
2. Monteerige väljavoolurenn (Fig. 43/1) kinnituspoltide (Fig. 43/2) abil.



Joon. 42



Joonis 43

5.14 Transport- ja paigaldusseadis (eemaldatav, lisavarustus)

Eemaldatav transport- ja paigaldusseadis võimaldab lihtsat ühendamist traktori kolmepunktiühidraulika külge ja kerget manööverdamist õue peal ja hoonete sees.

Väetiselaoturi veeremise takistamiseks on kaks juhtrullikut varustatud fikseerimissüsteemiga.



HOIATUS

Vigastusohu täidetud masina ümbermineku korral.

Haakige külge või lahti ainult tühi masin.



HOIATUS

Transportseadise montaažiks / demontaažiks blokeerige ülestõstetud masin soovimatu langetamise vastu.

Transportseadise montaaž / demontaaž:

1. Haakige masin traktori külge.
2. Tõstke masin traktori hüdraulika abil üles.
3. Kindlustage masin ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise vastu.
4. Toestage ülestõstetud masinat nii, et masina soovimatu langetamine on takistatud.
5. Juhitavad pidurdusrullikud (Fig. 44/1) ees
 - o monteerida ja fikseerida rõngassplintidega (Fig. 44/2),
 - või
 - o demonteerida, eelnevalt eemaldada rõngassplindid.

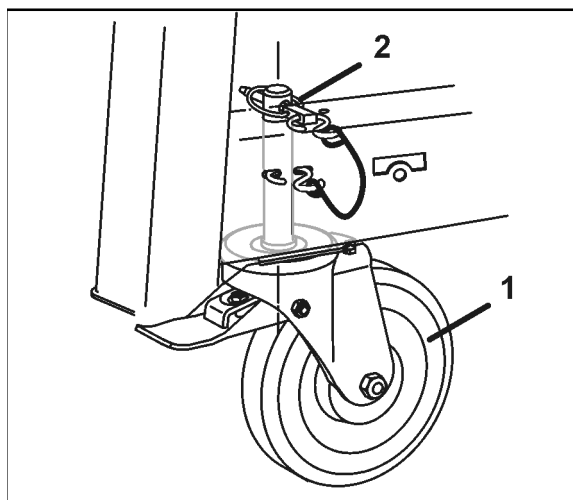


Rõngassplint parkimisasendis (Fig. 45/1).

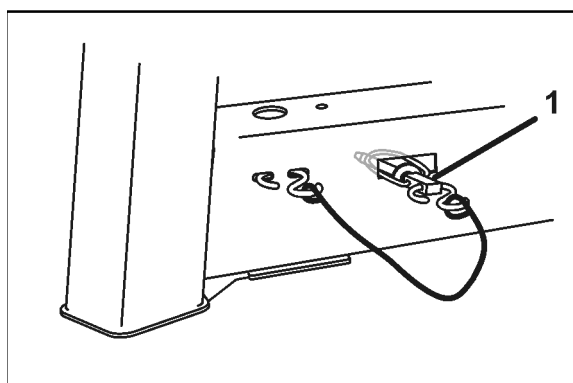
6. Jäigad rullikud (Fig. 46/1) taga
 - o monteerida ja fikseerida vedrusplindiga (Fig. 46/2) keskmises kinnitavas,
 - või
 - o demonteerida, eelnevalt eemaldada vedrusplint.



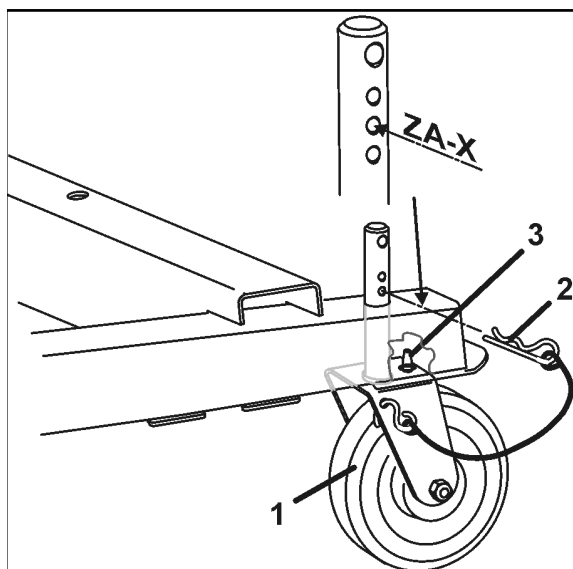
Jälgige jäikade rullikute montaaži juures, et polt (Fig. 46/3) ulatub läbi raami augu ja hoiab sellega rulle pikisuunas.



Joonis 44



Joon. 45



Joonis 46

5.15 Haakeseade

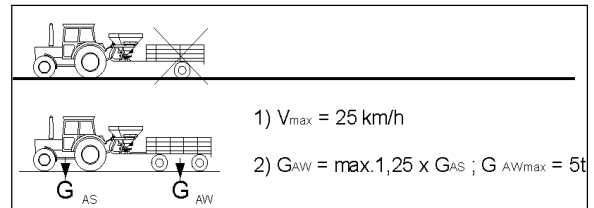


ETTEVAATUST

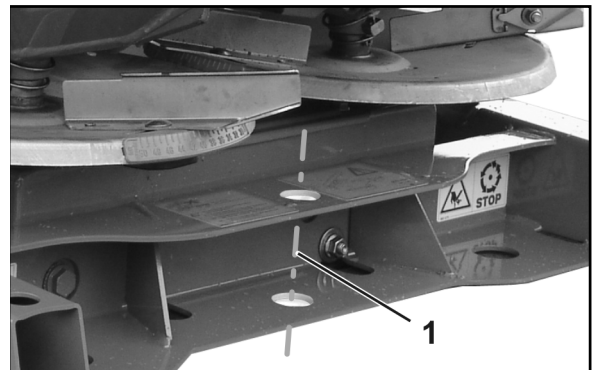
Haakeseade on ette nähtud tööseadmete ja kaheteljeliste haagiste külgeühendamiseks, kui:

- ei ületata sõidukiirust 25 km/h,
- haagisel on pealejooksupidur või pidurisüsteem, mida veduki juht saab rakendada,
- haagise lubatud täismass ei ületa veduki 1,25-kordset lubatud täismassi, kuid on maksimaalselt 5 t.

Ühendage haagis poltliitega kinnituspunktide (Fig. 48/1) vahele ja fikseerige.



Joonis 47



Joonis 48

5.16 Tent (lisavarustus)

Koormakate tagab ka niiske ilma korral kuiva puistematerjali.

Pööratav tent

Täitmiseks tõmmatakse pööratav tent ettepoole.

- ZA-X 903 ,1403 (Fig. 49):
- (1) Käsihoob avamiseks ja sulgemiseks
 - (2) Automaatne lukustus



ETTEVAATUST

Võtke tendi avamiseks ja sulgemiseks kinni ainult käsihoova käepidemest.

Käe muljumisoht!



Joon. 49

- ZA-X 603 (Fig. 50)

Kaitsekate

- ZA-XW 503

Kaitsekate tõmmatakse üle punkri nurkade ja seda hoiab kinni pingutuskumm.



Joonis 50

5.17 Punkripealsed lisaseadised (lisavarustus)

Fig. 51: Kitsad punkripealsed lisaseadised:

- S200 vastavalt ZA-XW503 jaoks
- S250 vastavalt ZA-X 603 jaoks
- S350 vastavalt ZA-X 903 / 1403 jaoks



Joonis 51

Fig. 52: Lai punkripealne lisaseadis

- L800 vastavalt ZA-X 903 jaoks



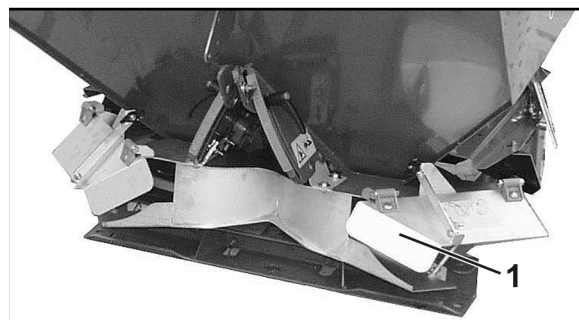
Joonis 52

(Vt ka Seite 34.)

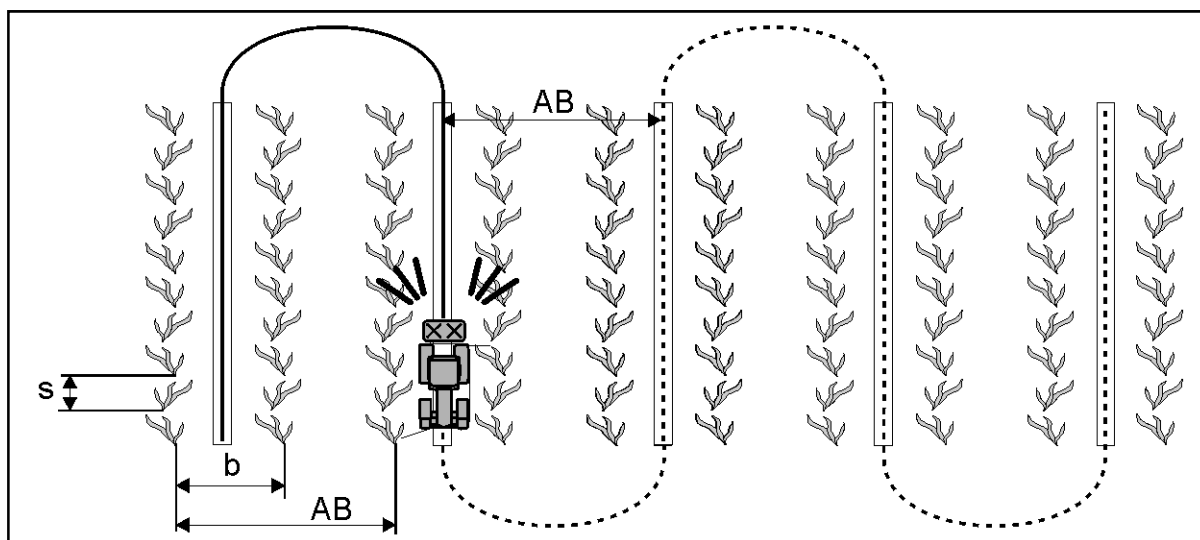
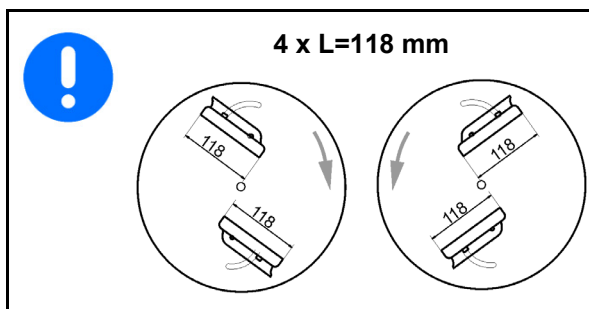
5.18 Erikultuuride ridadesse laotusseadis

2-realist laotusseadist (Fig. 53) reas- ja erikultuuride jaoks saab igal ajal järelepaigaldada.

Ridade vahekaugus laotamisel on vahemikus 2 m kuni 6 m seadistatav.



Joonis 53



Joonis 54

Ridade vahekauguste seadistustabel

reavahe	Töölaius	Paigalduskõrgus	Laotusketaste pöörlemissagedus	Puistelaba a-send skaalal	Juhtplaadi a-send
2	4	50/50	450	0/30	2
3	6	80/80	540	6/36	2
4	8	80/80	540	6/36	3
5	10	80/80	540	10/41	4
6	12	80/80	540	14/45	5

Väljastuskoguse seadistamine

Puistekoguste ümberarvestamine väärtuselt g/taime kohta väärtusele kg/ha kohta

$$\text{Väljastuskogus [kg/ha]} = \frac{D \text{ [g/taim]}}{s \text{ [m]} \times b \text{ [m]}} \times 10$$

- D - Väetisekogus taime kohta
b - Ridade vahekaugus
AB - Töölaius = 2 x b
s - Taimede vahekaugus



Reaskultuuridesse laotamine:

Puistekoguste seadistustabelid kg/ha kehtivad igal teisel sõidurajal sõitmisel (Fig. 54).

Puistetabeli kasutamine

- Arvutage väetisekogus väärtuselt g/taime kohta ümber väärtusele kg/ha.
- Vaadake vastava väetise kohta puistetabelis veerus
 - töölaius
 - sõidukiirus
 soovitud puistekogust kg/ha.
- Vaadake siibri seadistust vasakust reast.

Puistekoguste seadistustabel

KAS 27% N gran BASF; Hydro; DSM; Kemira; Agrolinz: 1,02 kg/l NP- ja NPK-sordid gran BASF: 1,10 kg/l Hydro NPK-sordid Prills: 1,08 kg/l Kemistar Kemira NPK 20-7-10 + 3: 1,03 kg/l															
Siibri a-send	Töölaius AB [m] = 2 x s														
	4			6			9			10			12		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
9	203	162	135	135	108	90	90	72	60	81	65	54	67,5	54	45
10	331	265	221	221	177	147	147	118	98	132	106	88	110	88	73
11	490	392	327	327	261	218	218	174	145	196	157	130	163	131	109
12	651	521	434	433	347	289	289	231	193	260	208	173	217	173	145
13				544	435	362	362	290	241	326	261	217	272	217	181
14				652	522	435	435	348	290	391	313	261	326	261	217
15				762	609	508	508	406	338	457	365	304	381	305	254
16							579	463	386	521	417	348	439	348	290
17										585	468	390	387	380	325
Nimikogus [kg/ha]															

Kaltsiumtsüanamiid 19,8% N Perika SKW: 1,02 kg/l															
ESTA Kieserit gran 25% MgO K+SA: 1,26 kg/l															
Perika (Kst) 19,8% N Agroline : 1,02 kg/l															
Siibri a- send	Töölaius AB [m] = 2 x s														
	4			6			9			10			12		
	km/h			km/h			km/h			km/h			km/h		
	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
8	150	120	100	100	80	66	66	53	45	90	72	60	75	60	50
9	256	205	170	170	136	114	114	91	76	102	82	68	85	68	57
10	415	332	277	277	221	185	185	147	123	166	133	111	138	111	62
11	620	496	411	411	330	275	275	220	183	247	198	165	206	165	137
12	815	652	544	544	435	362	362	290	261	326	261	217	277	217	181
13				685	548	456	456	365	304	411	329	274	342	274	228
14							639	510	425	557	460	383	479	383	320
15										656	525	437	547	437	365
16										737	590	491	615	491	410
	Nimikogus [kg/ha]														



Siibri asendi kindlakstegemiseks loetelust puuduvate puistekoguste või kiiruste jaoks vt puistetabelit ZA-X.



Lisaks puistetabelile saab siibri asendi kindlaks teha kalibreerimisega.

5.19 Puistetabel

Kõiki kaubanduslikke väetisesorte testitakse AMAZONE-puistehallis ja seejuures saadud seadeväärtusi kajastatakse puistetabelis. Puistetabelis toodud väetisesordid olid väärtuste arvestamisel laitmatus seisukorras.



Soovitame kasutada väetiste andmebaasi, mis pakub kõigile riikidele suurimat väetiste valikut ja uusimaid soovitusi seadistamiseks

- kasutades Android- ja iOS-mobiilseadmete rakendust Dünge-Service (Väetise laotustabelite äpp)
- kasutades sidusteenust mySpreader-App

Vt www.amazone.de → Service & Support → Online Service

Allpool kujutatud QR-Qodes'e kaudu on võimalik avada otse AMAZONE veebisait, et laadida alla rakendus DüngeService.

iOS



Android



Kontaktisikud vastavates riikides:

					
(GB)	0044 1302 755720	(I)	0039 (0) 39652 100	(H)	0036 52 475555
(IRL)	00353 (0) 1 8129726	(DK)	0045 74753112	(HR)	00385 32 352 352
(F)	0033 892680063	(FIN)	00358 10 768 3097	(BG)	00359 (0) 82 508000
(B)	0032 (0) 3 821 08 52	(N)	0047 63 94 06 57	(GR)	0030 22620 25915
(NL)	0031 316369111	(S)	0046 46 259200	(AUS)	0061 3 9369 1188
(L)	00352 23637200	(EST)	00372 50 62 246	(NZ)	0064 (0) 272467506
				(J)	0081 (0) 3 5604 7644

Väetise tuvastamine

 Väetise kujutis	Väetise nimi  Tera läbimõõt mm  Puistekaal kg/l  Paigalduskõrgus cm
---	---

Pärast väetise identifitseerimist vaadake seadistusi puistetabelist:

- Siibri asend
- Puistelaba asend
- Seadistus piiriäärseks väetamiseks



Kui väetise sorti ei ole puistetabeli järgi võimalik üheselt kindlaks määrata,

- aitab AMAZONE'i DüngeService teid telefoni teel väetise kuuluvuse määramisel ja teie väetiselaoturi soovitatavate seadistuste juures.



+49 (0) 54 05 / 501 111

- AMAZONE DüngeService edastab pärast väikese väetiseproovi (5 kg) saatmist seadistuse soovitusel.
- võtke ühendust kontaktisikuga oma riigis.

5.20 EasyCheck

EasyCheck on digitaalne katsestend põllul ristjaotamise kontrollimiseks.

EasyCheck koosneb väetise kogumismattidest ja nutitelefonil rakendusest põllul väetise ristjaotamise kindlakstegemiseks.

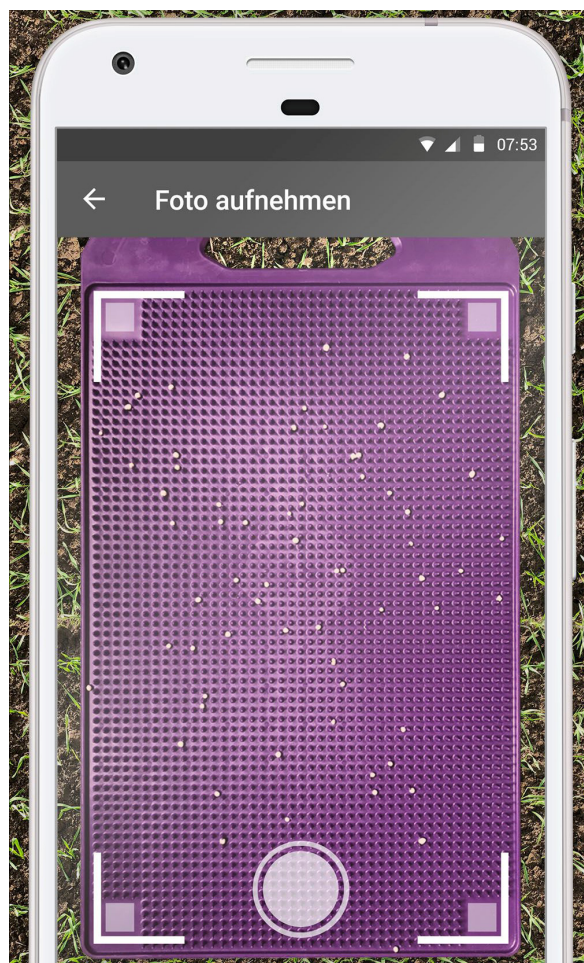
Kogumismatid paigaldatakse põllule neljas kindlaksmääratud asukohas ning neile puistatakse edasi- ja tagasisõitmisel väetist.

Seejärel pildistatakse neid kogumismatte nutitelefoni abil kontrollib äpp ristjaotamist.

Vajadusel soovitatakse seadistuste muutmist.

Kasutage AMAZONE'i kodulehte järgmise tarkvara allalaadimiseks:

- EasyChecki rakendus
- EasyChecki kasutusjuhend



Joon. 55

5.21 Mobiilne katsestend

Mobiilne katsestend on mõeldud põllul ristjaotamise kontrollimiseks.

Mobiilne katsestend koosneb väetise kogumiskaussidest ja mõõdulehtrist.

Kogumiskaussid paigaldatakse põllule kindlaksmääratud asukohas ning neile puistatakse edasi- ja tagasisõitmisel väetist.

Seejärel valatakse kogutud väetis mõõdulehtrisse. Hindamine toimub mõõdulehtri täitetaseme järgi.

Hindamine toimub:

- mobiilse katsestendi kasutusjuhendis toodud arvutusskeemi järgi.
- juhtarvutil masina tarkvara abil
- EasyChecki rakendusega (AMAZONE'i koduleht)

Vaata mobiilse katsestendi kasutusjuhendit



Joonis 56

6 Kasutuselevõtmine

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta;
- kuidas kontrollida, kas võite masina oma traktori külge paigaldada/ühendada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige peatükki "Käitaja ohutusjuhised", alates leheküljest 23
 - o masina külge- ja lahtihaakimisel
 - o masina transportimisel
 - o masina kasutamine
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Nii sõiduki valdaja (käitaja) ja sõiduki juht (operaator) on vastutavad seadusega ettenähtud siseriiklike liikluseeskirjade nõuetest kinnipidamise eest.



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt käitatavate komponentide läheduses on muljumis-, rebimis-, löike-, sissetõmbe- ja vahelejääämisohu.

Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili vabastate. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös;
- on automaatselt reguleeritud või
- oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.



Palun kontrollige laotusketaste nõuetekohast montaaži. Sõidusuunas vaadatuna: vasak laotusketas "L" ja parem laotusketas "R".

Palun kontrollige skaalade nõuetekohast montaaži laotusketaste peal. Skaalad väärtustega 0 kuni 20 on määratud lühikestele puistelabadele ja skaalad väärtustega 30 kuni 50 pikkadele puistelabadele.

6.1 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori mittesihipärasel kasutamisel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja traktori ebapiisavast juhitavus- ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat võib ainult selleks sobivate traktorite külge haakida või ehitada.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgmised:

- traktori lubatud kogukaal;
- traktori lubatud teljekoormus;
- traktori lubatud tugikoormus ühenduspunktile;
- paigaldatud rehvide kandevõimed;
- lubatud haagisekoormus peab olema piisav.

Need andmed leiate tüübisildilt või sõidukipassist ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20 % traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külge haagitud või ehitatud masinaga.

6.1.1 Traktori üldmassi, teljekoormuste ja rehvide kandevõimete, samuti nõutavate minimaalsete ballastide tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

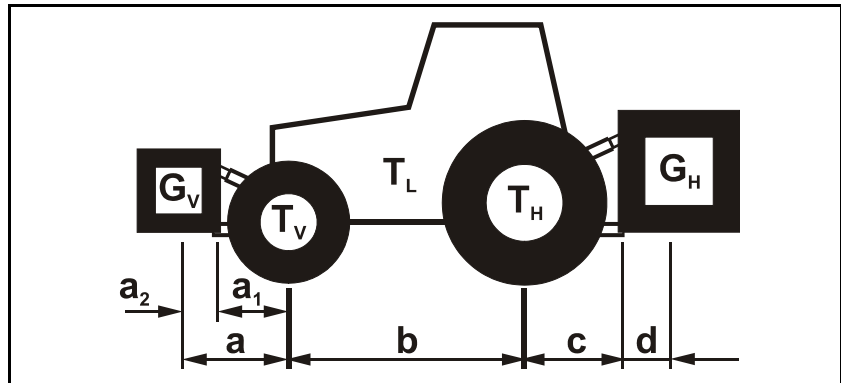
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktori tootja nõusolekul vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

6.1.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



Joonis 57

T_L	[kg]	Traktori tühikaal	
T_v	[kg]	Koormata traktori esitelje koormus	vaata traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T_H	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G_H	[kg]	Tagaküljele paigaldatud masina või tagaraskuse kogumass	vaata masina või tagaraskuse tehnilisi andmeid
G_v	[kg]	Esiküljele paigaldatud masina või esiraskuse kogumass	vt esiküljele paigaldatud masina või esiraskuse tehnilisi andmeid
a	[m]	Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vaadake traktori ja esimasina või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
a_1	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vaata traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle
a_2	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vaata esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vaata traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vaata traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
d	[m]	Vahemaa alumise haakeseadme ühenduse keskpunktist tagaehitise või tagaraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vt masina tehnilisi andmeid

6.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse tagamiseks

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori vajaliku esiosa arvutatud miinimumkoormuse $G_{V \min}$ andmed tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.3 Traktori esitelje tegeliku koormuse $T_{V \text{tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.4 Traktori ja masina kui ühendseadme tegeliku kogumassi arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaal ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaal tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik tagateljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormus tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktori rehvide kandevõime

Kandke rehvi kandevõime (vaata rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (peatükk I 6.1.1.7) üks.

6.1.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Rehvide kandevõime topeltväärtus (kaks rehvi)
Miimumkoormus ees/taga	/ kg	--	--
Täismass	kg	≤ kg	--
Esiteljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagateljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema lubatud väärtusest väiksemad või sellega võrdsed ($\leq$)!


HOIATUS

Traktori ebapiisavast stabiilsusest ja ebapiisavast juhitavusest ning pidurdusvõimest tingitud muljumis-, löike, kinnijäämis-, sisetõmbe- ja löögioht.

Masina ühendamine aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus;
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{V \min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja).



- koormake traktor esi- või tagaraskustega, kui traktori teljekoormust ületatakse ainult ühel teljel.
- Erijuhud:
 - o Kui esiehitis-masina mass (G_V) ei anna esiosas vajalikku minimaalset koormust ($G_{V \min}$), tuleb täiendavalt kasutada lisaraskusi!
 - o Kui tagaehtis-masina mass (G_H) ei anna tagaosas vajalikku minimaalset koormust ($G_{H \min}$), tuleb täiendavalt kasutada lisaraskusi!

6.2 Kardaanhvõlli pikkuse kohandamine traktorile sobivaks



HOIATUS

Tekivad kahjustatud ja/või purunenud, väljapaiskuvatest komponentidest tulenevad ohud, kui kardaanhvõlli surutakse kokku või venitatakse traktori külge haagitud masina tõstmisel / langetamisel, kuna kardaanhvõlli pikkust on kohandatud asjatundmatult!

Laske kardaanhvõlli pikkust kõikides käitusolekutes spetsialiseeritud töökoja poolt kontrollida ja vajadusel kohandada enne, kui ühendate kardaanhvõlli esimest korda oma traktori külge.

Nii vältite kardaanhvõlli kokkusurumist või profiili ebapiisavat ülekattet.



See kardaanhvõlli kohandamine kehtib ainult aktuaalse traktoritüübi jaoks. Kui haagite masina mõne teise traktori külge, siis peate kardaanhvõlli kohandamist vajadusel kordama. Järgige kardaanhvõlli kohandamisel kindlasti kardaanhvõlli tootja kasutusjuhendit.



HOIATUS

Kardaanhvõlli vale montaaži või lubamatute ehituslike muutmistest tõttu kardaanhvõlli sissetõmbest ja selle külge kinnijäämisest tulenevad ohud!

Kardaanhvõlli ümberehitamine on lubatud ainult töökojas. Järgige siin kardaanhvõlli tootja kasutusjuhendit.

Kardaanhvõlli pikkuse kohandamine on lubatud profiili vähimat kattuvust arvestades.

Kardaanhvõlli ehituslikud muutmised ei ole lubatud, kui neid ei ole kirjeldatud kardaanhvõllide tootja kasutusjuhendis.



HOIATUS

Muljumisoht traktori tagaosa ja masina vahel kardaanhvõlli lühima ja pikima käitusasendi kindlakstegemisel masina tõstmisel ja langetamisel!

Kasutage traktori kolmpunkthüdraulika seadistusdetalle

- ainult siis, kui viibite selleks ettenähtud töökohal;
- mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.



HOIATUS

Muljumisoht tingituna ettekatsetamatust

- traktori ja ühendatud masina liikumahakkamisest!
- ülestõstetud masina allalangemisest!

Enne, kui sisenete kardaanhvõlli sobitamiseks traktori ja ülestõstetud masina vahelisse ohutsooni, kindlustage traktor ja masin ettekatsetamatu käivitamise, liikumahakkamise ja ülestõstetud masin ettekatsetamatu allalangemise vastu.



Kardaanhvõlli lühima pikkusega on tegemist kardaanhvõlli horisontaalse asendi puhul. Kardaanhvõlli pikim pikkus on täielikult ülestõstetud masina puhul.

1. Ühendage traktor masinaga (ärge ühendage kardaanvõlli).
2. Aktiveerige traktori seisupidur.
3. Tehke kindlaks masina tõstekõrgus koos kardaanvõlli lühima ja pikima käitusasendiga.
 - 3.1 Tõstke ja langetage selleks masinat traktori kolmpunkthüdraulika abil.

Rakendage sealjuures traktori kolmpunkthüdraulika seade-
detaile traktori tagaosajuuress, selleks ettenähtud töökohal.
4. Kindlustage ülestõstetud masin kindlakstehtud tõstekõrgusel ettekavatsematu langetamise vastu (nt tugelega või kraana külge kinnitamisega).
5. Kindlustage traktor enne traktori ja masina vahelisse ohupiirkonda astumist ettekavatsematu käivitumise vastu.
6. Järgige kardaanvõlli pikkuse kindlakstegemisel ja kardaanvõlli lühendamisel kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit.
7. Lükake kardaanvõlli lühendatud pooled uuesti üksteise sisse.
8. Määrige enne kardaanvõlli ühendamist traktori jõuvõtuvõlli ja ülekande sisendvõlli.

Kardaanvõlli kaitsetorul olev traktori sümbol tähistab kardaanvõlli traktoripoolset ühendust.

6.3 Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe- ja kinnijäämisohu masinaga töötamisel

- traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud kindlustamata masina ettekavatsematu langetamine.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul allalakumisel.
- traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitamine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.
- Enne tööde alustamist masina ja masina juures veenduge, et see ettekavatsematult ei käivituks ega liiguks.
- Igasuguste tööde tegemine masina juures, nt millegi paigaldamine, seadistamine, rikete kõrvaldamine, puhastamine, hooldamine ja remontimine
 - o masin töötab;
 - o nii kaua, kui traktori mootor töötab ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemi korral;
 - o süütevõti on ühendatud ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktorimootor ettekavatsematult käivituda.
 - o kui traktor ja masin ei ole ettekavatsematu liikumahakkamise vastu kaitstud seisupiduri ja/või tõkiskingadega.
 - o kui liikuvad detailid ei ole ettekavatsematu liikumise välistamiseks blokeeritud.

eelkõige sellistel töödel on kindlustamata detailidega kokkupuutumise oht.

1. Laske ülestõstetud, kinnitamata masin/ masinadetail alla.
- Nii välistate ettekavatsematut langetamist.
2. Lülitage traktori mootor välja.
3. Eemaldage süütevõti.
4. Aktiveerige traktori käsipidur.
5. Kindlustage masin ettekavatsematu veeremahakkamise vastu (ainult külgehaagitud masina puhul)
 - o tasasel pinnal seisupiduri (olemasolu korral) või tõkiskingade abil.
 - o eriti ebatasasel pinnal või kallakul tõkiskingade ja seisupiduri abil.

7 Masina külge- ja lahtihaakimine



Järgige masina külge- ja lahtihaakimisel peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 23.



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina ettekavatsematu käivitumise või veeremise tõttu traktori ja masina külge- ja lahtihaakimisel!

Enne masina ja traktori vahele astumist masina külge- või lahtihaakimiseks veenduge, et masin ega traktor ei saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata, vt lk 68.



HOIATUS

Muljumisoht traktori tagaosas ja masina vahel masina külge- ja lahtihaakimisel!

Kasutage traktori kolmpunkthüdraulika seadistusdetalle

- ainult siis, kui viibite selleks ettenähtud töökohal;
- mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.



ETTEVAATUST

Haakige külge ja lahti ainult tühi väetiselaotur. Ümbermineku oht!

7.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Traktori mittesihipärasel kasutamisel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja traktori ebapiisavast juhitavusest ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

Masinat võib ainult selleks sobivate traktorite külge haakida või ehitada. Vt selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lk 62.



HOIATUS

Lõmastusoht masina ja traktori vahel masina külgehaakimisel!

Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht inimestele masina tahtmatu eraldumise korral traktorist!

- Kasutage masina ja traktori määrustepäraseks ühendamiseks selleks mõeldud seadmeid.
- Ühendades masinat traktori kolmepunktilise hüdraulika külge, jälgige, et traktori ja masina ühenduskategooriad üksteisega sobiksid.
Seadistage masina II kat. ülemise ja alumise veoraua poldid tingimata vahepukside abil III kat. veoraudadeks, kui traktoril on III kat. kolmepunkti hüdraulika.
- Masina ühendamiseks kasutage ainult kaasatunud üla- ja alaveokonksu polte.
- Kontrollige ülemise ja alumise hoova polte masina igal külgehaakimisel vigastuste suhtes. Nähtavate kulumismärkide puhul vahetage üla- ja alakonksu poldid välja.
- Kinnitage kolmepunkti-ühendusraami ala- ja ülakonksud kinnitustihvtidega, et nad kogemata lahti ei tuleks.



HOIATUS

Kahjustatud toitevoolikutest põhjustatud traktori ja masina vahelise energiaravustuse katkestusest tulenev oht!

Jälgige toitevoolikute ühendamisel toitevoolikute paigaldust. Toitevoolikud

- peavad kõigile külgeehitatud või -haagitud masina liikumistele ilma tõmbeta, murdumiseta või hõõrumiseta kergelt järele andma;
- ei tohi hõõruda võorkehade vastu.

1. Kinnitage kuulhülsid ülemise tõmmitsa poltide ja alumise veoraua poltide abil kolmepunktilise kinnitusraami haakekohtadesse.

→ Ärge ühendage II kategooria ülemist tõmmitsat ja alumist veorauda I kategooria poldiga!

2. Fikseerige ettekavatsematu lahtitulemise vältimiseks ülemiste tõmmitsate ja alumise veorauda poldid rõngassplintidega.



HOIATUS

Kasutage ühepoolsete laagrite või sissekeevitatud alumise veoraua poltide puhul kraega kuulhülsse ja integreeritud rõngassplinte.

Õnnetusoht masina ja traktori vahelise ühenduse vabastamisel!

3. Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.
4. Ühendage enne masina haakimist traktori külge esmalt kardaanvõll ja toitekaablid.
 - 4.1 Sõitke traktoriga nii masina lähedale, et masina ja traktori vahel jääks pisut vaba ruumi (u 25 cm).
 - 4.2 Veenduge, et traktor ei saaks kogemata käivituda ega veerema hakata.
 - 4.3 Kontrollige, kas traktori jõuvõtuvõll on välja lülitatud.
 - 4.4 Ühendage kardaanvõll ja toitevoolikud traktoriga.
 - 4.5 Joondage veoraua konksud nii, et need on masina alumiste kinnituspunktidega ühel joonel.
5. Tagurdage traktoriga nüüd edasi masina suunas nii, et masina alumised kinnituspunktid kinnituvad automaatselt traktori alumiste veoraudade konksude külge.
 - Alakonksud fikseeruvad automaatselt.
6. Ühendage traktoriistmel viibides ülemise veoraua konks kolme punkti haakekolmnurga ülemise ühenduspunktiga.
 - Ülemine haakeseadet lukustub automaatselt.
7. Kontrollige visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste veoraudade konksud on nõuetekohaselt lukustunud.

7.2 Masina lahtihaakimine



HOIATUS

Vigastusohht täidetud masina ümbermineku korral.

Haakige külge või lahti ainult tühi masin.



Masina lahti haakimisel peab masina ees alati nii palju vaba ruumi jääma, et Te järgmise ühendamise korral vabalt masina juurde saaks sõita.

1. Paigaldage tühi masin horisontaalsele ja stabiilsele aluspinnale.
2. Haakige masin traktori küljest lahti.
 - 2.1 Kindlustage masin ettekavatsematu veeremahakkamise vastu. Vt lk 68.
 - 2.2 Eemaldage koormus ülakonksult.
 - 2.3 Vabastage traktoriistmelt ülakonks ja ühendage see lahti.
 - 2.4 Eemaldage koormus alakonksult.
 - 2.5 Vabastage traktoriistmelt alakonks ja ühendage see lahti.
 - 2.6 Liikuge traktoriga umbes 25 cm edasi.
 - Masina ja traktori vahele tekkiv vaba ruum võimaldab paremat ligipääsu kardaanvõlli ja toitevoolikute lahtiühendamiseks.
 - 2.7 Blokeerige traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.
 - 2.8 Ühendage kardaanvõll lahti.
 - 2.9 Asetage kardaanvõll hoidikusse.
 - 2.10 Ühendage toitevoolikud lahti.
 - 2.11 Fikseerige toitevoolikud vastavatesse kinnitustesse.

8 Seadistused



Järgige kõikide tööde teostamisel masina seadistamiseks juhiseid peatükis

- "Hoiatussildid ja teised märgid masinal", alates lehekülg 17 ja
- "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 23

Nende juhiste täitmine on Teie ohutuse huvides.



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu

- **traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud masina ettekavatsematu langetamine.**
- **ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul langetamisel.**
- **traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.**

Enne masina seadistamist kindlustage traktor ja masin tahtmatu käivitamise ja veeremise vastu, vt lk 68.



HOIATUS

Masina kõikide seadistustööde juures külgehaagitud ja ülestõstetud masina ettekavatsematul langetamisel kokkupuutest, vahelejäämisest või löögist tulenevad ohud.

Kindlustage traktorikabiin teiste isikute juurdepääsu vastu ja takistage selliselt traktori hüdraulika soovimatut käitamist.

Me juhime teie tähelepanu sellele, et väetise individuaalsed puisteomadused avaldavad suurt mõju väetise põiksuunalisele jaotumusele ja puistekogusele. Seetõttu võib toodud seadistusväärtusi vaadelda ainult orienteeruvate väärtustena.

Puisteomadused sõltuvad järgmistest teguritest:

- Füüsikaliste andmete erinevused (erikaal, tera suurus, hõõrdetakistus, tuuletakistustegur cw) ka sama sordi brändi sisest
- Puistematerjali erinevad omadused tänu ilmastiku mõjutustele ja/või ladustamise tingimustele.

Seetõttu ei saa me garanteerida, et teie isegi sama nimega ja samalt tootjalt saadud puistematerjal omab samu puisteomadusi nagu tabelis toodud puistematerjal. Toodud seadistussoovitused põiksuunalise jaotamise kohta käivad eranditult kaalu järgi jaotamise ja mitte toimetamise järgi jaotamise (see kehtib iseäranis segaväetiste puhul) või toimeainete jaotamise (näit. teograanulite või lubja puhul) kohta. Kahjude hüvitamine, mis ei ole tekkinud tsentrifugaalpuisturil enesel, on välistatud.

8.1 Paigalduskõrguse seadistus



HOIATUS

Muljumisest ja / või löögist tulenevad ohud inimestele väetiselaoturi taga / all väetiselaoturi ettekavatsematust eemalekukkumisest, kui ülemiste hoobade pooled pööratakse kogemata üksteisest eemale või üksteisest eemale rebenevad!

Enne paigalduskõrguse seadistamist ülemiste hoobade abil suunake inimesed masina taga või all olevast ohupiirkonnast eemale.



Seadistage masina paigalduskõrgus täpselt puistetabeli andmete järgi põllul täislaaditud olekus. Mõõdetakse laotusketta esi- ja tagaküljelt maapinnani (Fig. 58).

1. Lülitage traktori jõuvõtuvõll välja (kui on nõutav).
2. Oodake enne paigalduskõrguse seadistamist ära pöörlevate laotusketaste täielik seiskumine (kui on vajalik).
3. Suunake inimesed masina taga või all olevast ohupiirkonnast eemale.
4. Seadistage nõutav paigalduskõrgus põllul puistetabeli andmete järgi vastavalt soovitud väetiseliigile (tavaline või hiline väetamine).
 - 4.1 Tõstke või langetage väetiselaoturit traktori kolmpunkthüdraulika abil, kuni laotusketas saavutab küljel, keskel nõutava paigalduskõrguse.
 - 4.2 Muutke ülemise veoraua pikkust, kui paigalduskõrgused a ja b laotusketaste esi- ja tagaküljelt erinevad nõutavatest paigalduskõrgustest.

Paigaldusmõõt b väiksem
kui a =

Pikendage ülemise veoraua pikkust

Paigaldusmõõt b suurem
kui a =

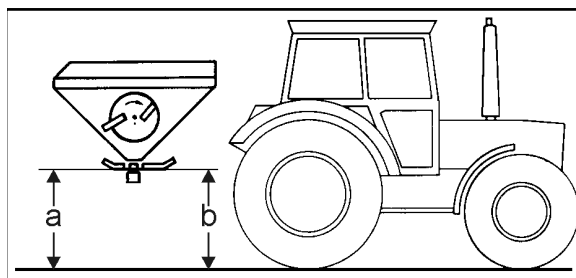
Lühendage ülemise veoraua pikkust

Standardne paigalduskõrgus:

$a / b = 80 \text{ cm}$

Nimetatud paigalduskõrgused, reeglina horisontaalselt 80/80 cm, kehtivad tavalise väetamise puhul.

Kevadisel väetamisel, kui taimede kasvukõrgus on juba 10-40 cm, tuleks nimetatud paigalduskõrgustele (nt 80/80) juurde arvestada pool kasvukõrgust. Seega alates kasvukõrgusest 30 cm - seadistage paigalduskõrgus 95/95. Suuremate kasvukõrguste korral seadistage hilisema väetamise andmete järgi. Seadistage tiheda taimestiku (raps) korral tsentrifugaalpuistur nimetatud paigalduskõrgusega (nt 80/80) taimede kohale. Kui see ei ole suuremate kasvukõrguste korral enam võimalik, seadistage samuti hilisema väetamise andmete järgi.

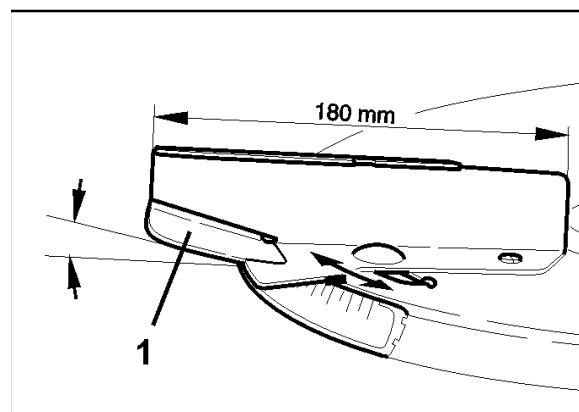


Joonis 58

8.1.1 Hiline väetamine

Lühikesed puistelabad on varustatud tööriistade abita ülespööratavate pöördelabadega (Fig. 59/1), mis võimaldavad hilist väetamist teravilja sisse kuni taimede kõrguseni 1 m ilma täiendavaid lisaseadmeid kasutamata.

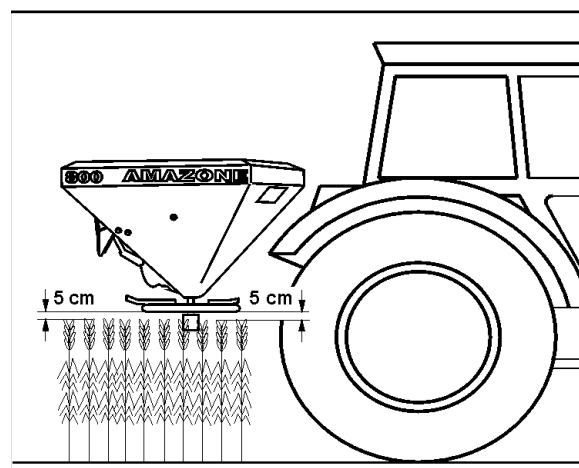
1. Lülitage traktori jõuvõtuvõll välja (kui on nõutav).
 2. Oodake enne puistelabade pööramist ära pöörlevate laotusketaste täielik seiskumine (kui on nõutav).
 3. Pöörake tavaliseks või hiliseks väetamiseks puistelabade pöördelabad (Fig. 59/1) soovitud asendisse.
- Tavaline väetamine:
→ Pöörake pöördelabad alla.
 - Hiline väetamine:
→ Pöörake pöördelabad üles



Joonis 59

Paigalduskõrgus hilisel väetamisel:

Seadistage laoturi paigalduskõrgus traktori kolmpunkthüdraulika abil nii kõrgeks, et vahekaugus teravilja tippude ja laotusketaste vahel on umbes 5 cm (Fig. 60).



Joonis 60

8.2 Puistekoguse reguleerimine



ETTEVAATUST

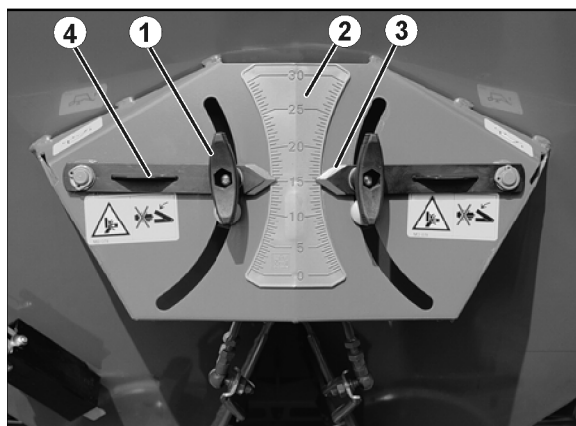
Teostage puistekoguste seadistust ainult külgeühendatud masina, väljalülitatud ajami ja suletud siibrite korral.

8.2.1 Siibri asendi seadistamine seadistushoova kaudu

Vaadake nõutavat siibri asendit kas otse puistetabelist või tehke kindlaks kalibreerimisseadise (lisavarustus) abil.

ZA-X 902, 1402:

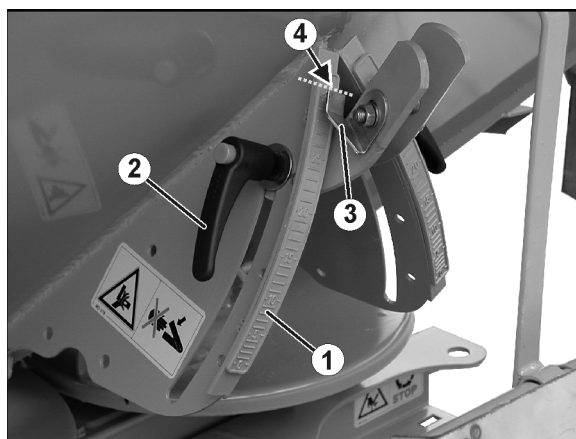
1. Sulgege siiber hüdrauliliselt.
2. Keerake liblikmutrid (Fig. 61/1) lahti.
3. Otsige siibri seadistuse jaoks skaalal (Fig. 61/2) puistetabelist võetud või kalibreerimisseadisega kindlakstehtud skaala väärtust.
4. Seadistage mõlema seadistushoova (Fig. 61/4) näidujoon (Fig. 61/3) sellele skaala väärtusele.
5. Keerake liblikmutter (Fig. 61/1) uuesti kinni.



Joonis 61

ZA-X 602, ZA-XW 502:

1. Sulgege siiber hüdrauliliselt.
2. Keerake klemmhoob (Fig. 62/2) lahti.
3. Otsige siibri seadistuse jaoks skaalal (Fig. 62/1) puistetabelist võetud või kalibreerimisseadisega kindlakstehtud skaala väärtust.
4. Seadistage osuti (Fig. 62/3) näidujoon (Fig. 62/4) skaala väärtusele.
5. Keerake klemmhoob (Fig. 62/2) uuesti tugevalt kinni.



Joon. 62



Valige parema ja vasaku siibri jaoks samad siibri seadistused!

8.2.2 Puistekoguse seadistamine puistetabeli järgi

Võtke siibri asend otse puistetabelist - arvestades sealjuures järgnevat

- kasutatav väetiseliik.
- Töölaius [m].
- Töökiirus [km/h].
- soovitud puistekogus [kg/ha].



HOIATUS

Puistetabeli seadistusväärtused on ainult orienteeruvad väärtused, sest väetisesortide puisteomadused võivad muutuda ja võivad sellega põhjustada seadistatavate puistekoguste muutusi. Seetõttu soovitakse enne laotamise alustamist viia läbi puistekoguse kontrollimine.

Väljavõte puistetabelist



Väetise nimi



3,72 mm



1, kg/ kg/l



Siibri asend koguse seadistamiseks																											
Laius		kg/ha																									
		50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	550	600	700	800	900	1000	
...													↓														
12 m	km/h	8	9	9,5	10,5	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14,5	15	→	16	16,5	17	18	18,5	19	19,5	21	22,5	25,5	28,5		
		10	9	10	10,5	11,5	12	13	13,5	14	15	15,5	16,5	17	18,5	18,5	19	20	21	21,5	22,5	24	26	30			
		12	9,5	10,5	11	12	13	13,5	14,5	15	16	17	17,5	18,5	19,5	20,5	21,5	22,5	23,5	24,5	25,5	27,5	30				

Näide:

Töölaius: 12 m

Töökiirus: 8 km/h

Soovitud puistekogus: 350 kg/ha

→ Siibri asendi kindlakstegemine: **16**

8.2.3 Siibri asendi kindlakstegemine kalibreerimisseadise abil

Kalibreerimisseadise abil tehakse siibri asend soovitud puistekoguse jaoks kindlaks **ilma puistetabelita** nomogrammi või arvutusketta abil. Sealjuures arvestatakse väetisesortide muutuvaid puistetomadusi.



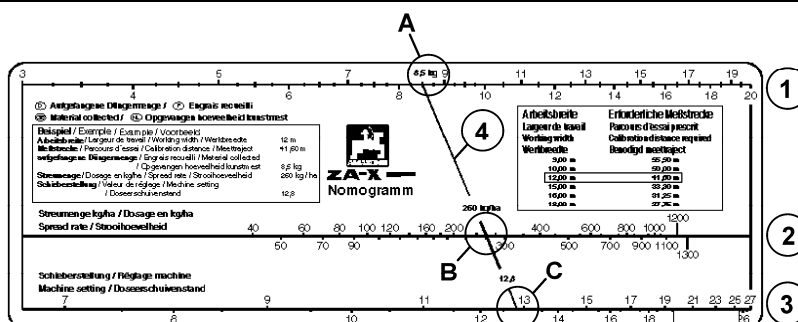
Väetise siibri asendi kindlaksmääramisel jäävad läbilaskevade mõlemad siibrid suletuks ja jõuvõtuvõll on välja lülitatud.



ETTEVAATUST

Sõrmede löikekoht kalibreerimisseadise siibri juures!

Nomogramm



Joonis 63

Nomogramm koosneb:

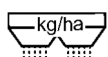
- (1) Ühest ülemisest skaalast puistekoguse kontrollimiseks, kui kokkukogutud väetisekogus on 3 ja 20 kg vahel.
- (2) Ühest keskmisest skaalast soovitud puistekoguse jaoks vahemikus 40 ja 1300 kg/ha.
- (3) Ühest alumisest skaalast siibri asendiks 7 kuni 27.

Arvutusketas

Arvutusketas koosneb:

- (1) Välimisest valgest skaalast puistekogustega [kg/ha] (puistekogus).
- (2) Sisemisest valgest skaalast puistekoguse kontrollimisel kokkukogutud väetisekoguse jaoks [kg] (kokkukogutud kogus).
- (3) Keskmisest värvilisest skaalast siibri asenditega (asend).

Sümbolid arvutuskettal:



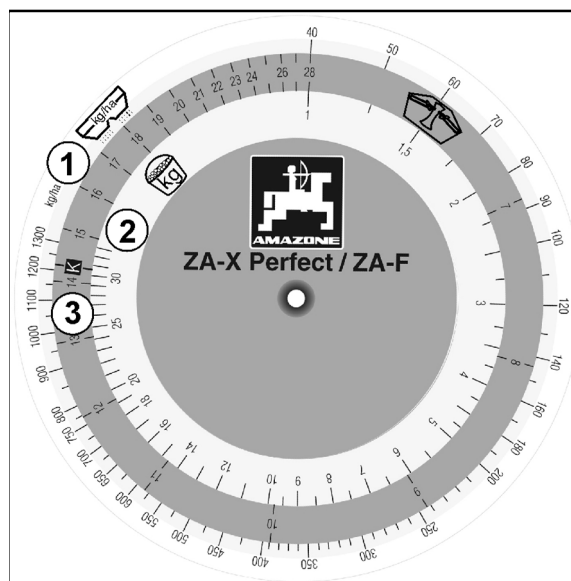
Puistekogus



kokkukogutud puistekogus



Siibri asend



Joonis 64

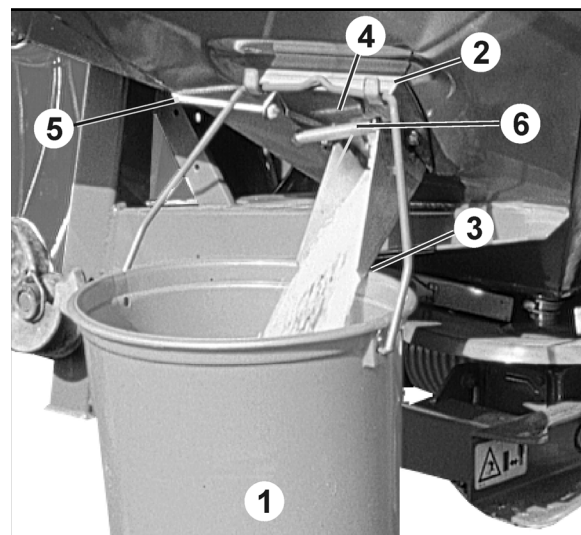
Näide:

Soovitud töölaius: **12 m**

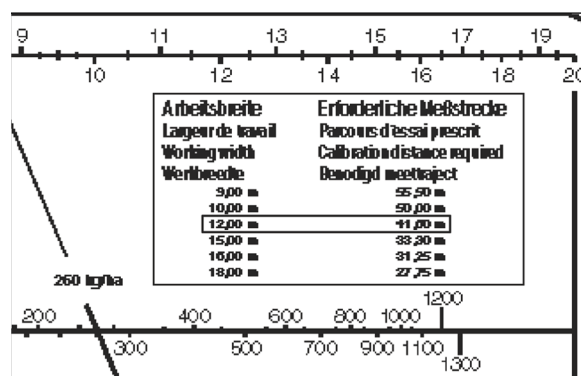
Soovitud puistekogus: **260 kg/ha**

Töökiirus: **8 km/h**

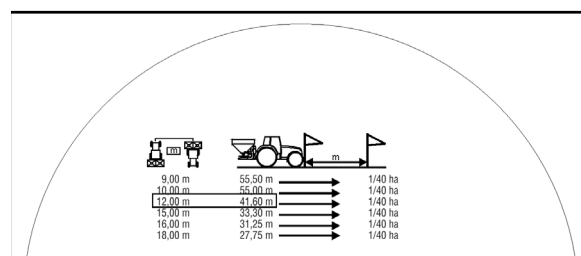
1. Riputage kogumismahuti (Fig. 65/1) klambri abil kinnituse (Fig. 65/2) külge. Fikseerige kogumismahuti klemmkinnituse (Fig. 65/3) külge.
2. Avage väljavoolurenni külgmine siiber (Fig. 65/4) trossist (Fig. 65/5) tõmmates umbes 5 sekundiks täielikult (et tagada väetise ühtlane vool). Valage seejärel kogutud väetisekogus uuesti tagasi väetisekõlvikusse mahutisse.
3. Vaadake soovitud töölaius (12 m) jaoks nõutavat mõõtevahemikku (41,6 m) nomogrammi tabelist (Fig. 66) või arvutusketta (Fig. 67) tagaküljelt.



Joonis 65



Joonis 66

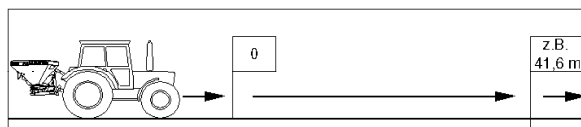


Joon. 67

Sümbolid arvutuskettal:	
	Töölaius [m]
	Mõõtevahemik [m]

Seadistused

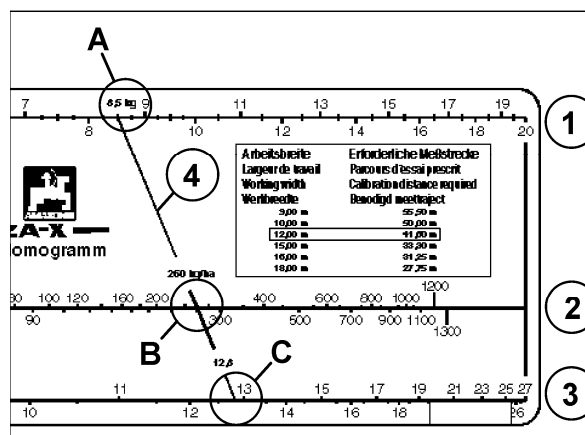
4. Mõõtke mõõtevahemik põllul täpselt välja. Tähistage algus- ja lõpp-punkt (Fig. 68).
5. Sõitke mõõtevahemik alguspunktist kuni lõpp-punktini põllutingimustel, s.t ettenähtud konstantse töökiirusega täpselt läbi. Avage sealjuures väljavoolurenni külgsiiber (Fig. 65/4) trossi (Fig. 65/5) abil täpselt mõõtevahemiku alguspunkti juures (tõmmake kuni vastu tõkist) ja sulgege lõpp-punkti juures (trossi lahtilaskmisel tõmbab vedru (Fig. 65/6) külgmise siibri sulgeasendisse).
6. Kaaluge kogumismahutisse kogutud väetisekogus.



Joonis 68

Nomogramm:

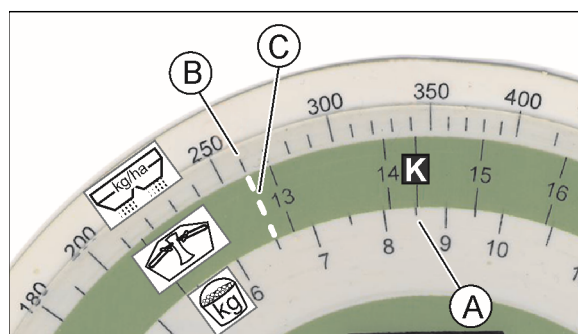
7. Otsige kokkukogutud väetisekoguse (8,5 kg) jaoks arvvaartust (A) ülemisel skaalal (Fig. 69/1) ja soovitud puistekoguse (260 kg/ha) jaoks arvvaartust (B) keskmisel skaalal (Fig. 69/2).
8. Asetage punktide A ja B vahele sirge ühendusjoon (Fig. 69/4).
9. Ühendusjoone pikendus näitab alumisel skaalal (Fig. 69/3) arvvaartust (C) siibri nõutava seadistuse jaoks, siin 12,8.



Joonis 69

Arvutusketas:

10. Otsige kogutud väetisekoguse [kg] skaalal arvvaartus 8,5 (A) ja seadke kohakuti asendiga K värvilisel skaalal.
11. Otsige puistekoguse skaalal soovitud puistekogust (260 kg/ha) (B) ja tehke kindlaks nõutav siibri asend 12,8 (C).



Joon. 70

8.3 Töölaiuse seadistamine



- Väetisesort ja soovitud töölaius määravad pööratavate puistelabade seadistusväärtused.
Väetise spetsiifilised puisteomadused mõjutavad selle puistekaugust. Pööratavad puistelabad võimaldavad ühtlustada väetise neid spetsiifilisi omadusi, nii et vastavat väetist saab üle soovitud töölaiuse laotada.
- Seadistatavad on töölaiused 10 ja 18 m vahel.



Laotusomaduste tähtsaimad mõjutegurid on:

- tera suurus,
- puistekaal,
- pealispinna omadus,
- niiskus.

Sellest tulenevalt soovitame kasutada tuntud väetisetootjate hea teralisusega väetisi ja seadistatud töölaiuse kontrollimist mobiilse katses- tendiga.

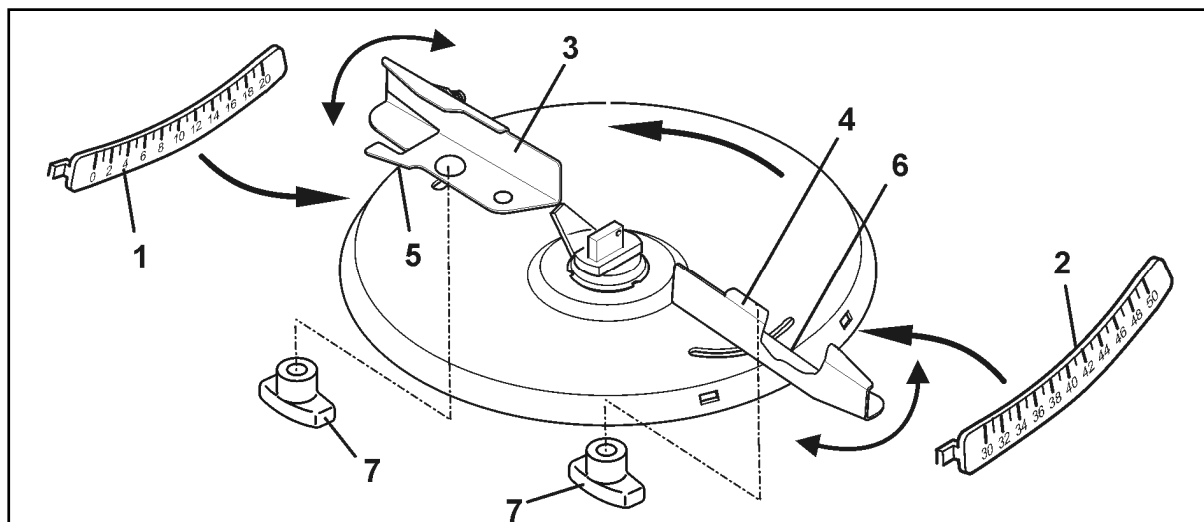


HOIATUS

Kiirkinnitusega poltliite osade väljapaiskumisest tulenev oht liblikmutri asjatundmatu pingutamise tõttu pärast töölaiuse seadistamist!

Kontrollige iga kord pärast töölaiuse seadistamist, kas keerasite kiirkinnitusega poltliite liblikmutri uuesti käsitsi kinni.

8.3.1 Puistelaba seadistuste reguleerimine



Joonis 71

- (1) Skaala
- (2) Skaala
- (3) Lühike puistelaba
- (4) Pikk puistelaba
- (5) Näidujoon
- (6) Näidujoon
- (7) Tiibmutter

Puistelabade üksikute, tööriistade abita seadistuste tegemiseks on iga puistelaba peal kaks erinevat, selgelt äratuntavat skaalat.



Lühemale puistelabale on määratud skaala väärtustega **0** kuni **20** ja pikemale puistelabale skaala väärtustega **30** kuni **50**.



- Puistelaba pööramisega skaala suuremale arväärtusele suurendatakse töölaiust.
- Lühem puistelaba jaotab väetist eelkõige laotuspiirkonna keskosas, samal ajal laotab pikem puistelaba eelkõige välimises piirkonnas.



- Väetisesegude laotamisel tuleb järgida, et
 - o üksikutel sortidel võivad olla erinevad puisteomadused.
 - o võib toimuda üksikute sortide eraldumine.
- Toodud seadistuse soovitusel ristjaotamise (töölaiuse) kohta kehtivad eranditult kaalu järgi jaotamise ja mitte toitainete järgi jaotamise kohta

Seadistage puistelabad järgnevalt:

1. Lülitage traktori jõuvõtuvõlli välja.
2. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin peatükki "Traktori kindlustamine ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu", alates leheküljest 68.
3. Oodake enne töölaia seadistamist ära pöörlevate laotusketaste täielik seiskumine.
4. Seadistage soovitud töölaius lühikese ja pika puistelaba pööramisega teineteise järel.
 - 4.1 Keerake laotusketast nii, et saate vastava liblikmutri laotusketta all probleemita lahti keerata.
 - 4.2 Keerake vastab liblikmutter lahti.
 - 4.3 Vaadake lühikese ja pika puistelaba nõutavaid seadistusväärtusi puistetabelist.
 - 4.4 Pöörake vastavat puistelaba nii, et saate näidujoone ääres vaadata nõutavat seadistusväärtust skaala peal.
 - 4.5 Keerake vastav liblikmutter uuesti käsitsi kinni (ilma tööriistadeta).

Väljavõte puistetabelist

Väetise nimi

3,72 mm

1, kg/ kg/l


ZAX						
						
	10	5 / 38	720	9	15	15
	12	5 / 38	720	7	13	15

Näide:

Töölaius:
12 m

Laba asend:
**5 (lühike laba)
38 (pikk laba).**

8.4 Töölaiuse kontrollimine mobiilse katsestendiga (lisavarustus)

Puistetabeli seadistusväärtused on ainult orienteeruvad väärtused, sest väetisesortide puistomadused võivad muutuda.

Soovitatakse väetiselaoturi seadistatud töölaiust mobiilsel kontrollistendil kontrollida.

Üksikasju selle kohta vt kasutusjuhendit "Mobiilne katsestend".



Joonis 72

8.5 Piiriäärne, kraaviäärne ja veerealale laotamine

1. Piiriäärne laotamine:

Põllupiiril asub maantee, põllutee või põlluosa.

Ainult minimaalsed väetisekogused kukuvad üle piiri.



Joonis 73

2. Kraaviäärne laotamine:

Põllupiiril asub veekogu või kraav.

Väetis ei tohi kukkuda lähemale kui üks meeter piirist



Joonis 74

3. Veerealale laotamine:

Piirnev põlluosa on põllumajanduslikult kasutatav pind.

Väikesed väetisekogused kukuvad üle piiri.

Väetise kogus põlluservas on ligilähedane nimikogusele.



Joonis 75



Piiriäärne laotamine ja kraaviäärne laotamine:

Selleks, et põllu keskel ei tekiks üleväetamist, tuleb piiriäärset puistekogust vähendada. Põllupiiri ees on vähene alaväetamine.

- Piiriäärse laotamise puistelaba Tele-Quick: Vähendage piiriäärset siibri seadistust puistetabelis antud asendite võrra (osajooned).

8.5.1 Piiriäärne laotamine Limiter X-ga (lisavarustus)



Limiter X on mõeldud vasakpoolseks piiriäärseks laotamiseks poole töölaieuga.

Limiter X-i seadistus sõltub rattavahest, väetisesordist ja kas tuleb laotada piiriäärselt või veerealale.

- Seadistatava väärtuse leiate puistetabelist.
- Piiriäärse laotamise katet saab hüdrauliliselt käitusse võtta ja käitusest eemaldada.



Puistetabeli väärtused on mõeldud orienteeruvate väärtustena, kuna väetise omadused võivad üksteisest erineda. Vajadusel reguleerige Limiter X-i.

Väljavõte puistetabelist



Väetise nimi



3,72 mm



1, kg/ kg/l



ZAX						
	10	5 / 38	720	9	15	15
	12	5 / 38	720	7	13	15

Kleebised masinal

LIMITER X						
		10	12	15	16	18
KAS CAN AN NPK DAP MAP		9	7	5	3	1
		15	13	11	10	8
		15	15	13	12	11
		15	15	13	12	11
Harnstoff Urea Urée Мочевина		4	3	2	1	1
		11	7	5	4	2
		13	11	8	7	5
		13	11	8	7	5
P K PK MgO		9	7	4	3	1
		12	10	8	6	5
		14	12	10	9	8
		14	12	10	9	8

Joonis 76

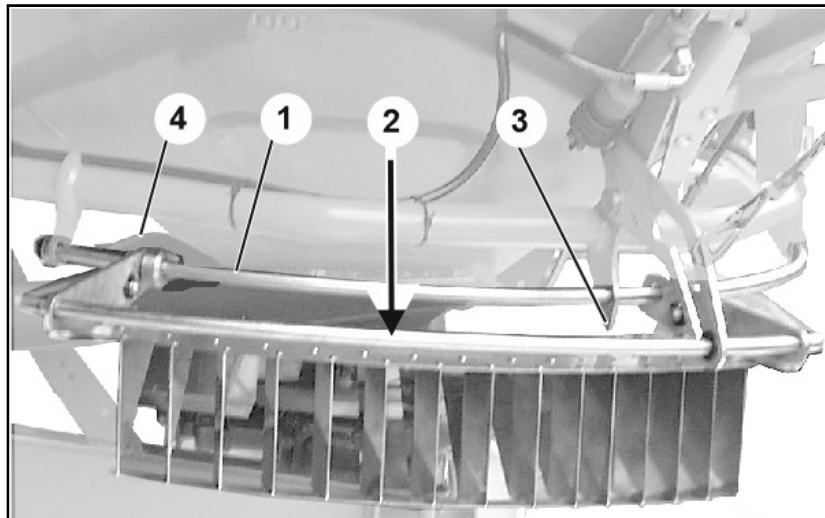
	Töölaius
	Veerealale laotamine
	Piiriäärne laotamine
	Kraaviäärne laotamine



Vajadusel teostage piiriäärne laotamine vähendatud laotusketaste pöörlemissagedusega ( 15) /jõuvõtuvõlli pöörlemissagedusega ():

Jõuvõtuvõlli pöörlemissagedus väärtusele 450 p/min = laotusketaste pöörlemissagedus 600 p/min

Seadistus puistetabeli järgi



Joonis 77

- Seadistamine toimub piiriäärse laotamise katte nihutamise teel juhikukaare (Fig. 77/1) peal.
 - Puistetabelis toodud väärtused on olemas ka piiriäärse laotamise katte peal (Fig. 77/2).
 - Silindri kinnituse teravik on mõeldud seadistusväärtuste osutiks (Fig. 77/3).
1. Vabastage pöördkäepide (Fig. 77/4).
 2. Nihutage piiriäärse laotamise katet juhtkaarel nii kaugele, kuni osuti asub puistetabelis toodud seadistataval väärtusel.
 3. Keerake pöördkäepide kinni.

Toimimisviis piiriäärsel laotamisel / veerealale laotamisel

1. Seadistage Limiter X vastavalt puistetabelile.
2. Langetage Limiter X hüdrauliliselt (viige tööasendisse).
3. Laotage piiri äärde / põlluservale.
4. Tõstke Limiter X hüdrauliliselt üles (eemaldage käitusest).

8.5.2 Piiri- ja äärealale laotamine piiriäärse laotamise puistelabaga Tele-Quick



Piiriäärse laotamise puistelaba Tele-Quick on mõeldud piiriäärseks laotamiseks vasakule poolele töölaiusele.

Pööratava, teleskooptüüpi piiriäärse laotamise puistelabaga Tele-Quick saab väetise puistekaugust seadistada esimese sõidurea (sõiduraja) vahekaugusele põllupiiri ees.

Vaadake vastavat **laba seadistust** otse **puistetabelist** - arvestades

- kasutatavat väetisesorti.
- esimese sõidurea (sõiduraja) vahekaugust [m] põllupiirist.



Joonis 78

8.5.3 Piiriäärse laotamise puistelaba Tele-Quick seadistus ja montaaž

Väljavõte puistetabelist



Väetise nimi



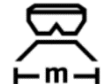
3,72 mm



1, kg/ kg/l



ZAX										
										
	10	5 / 38	720	Tele-Quick		1 Tele-Quick	2	1 Tele-Quick		3
					B50				B50	
	12	5 / 38	720	Tele-Quick		1 Tele-Quick	2	1 Tele-Quick		3
					D50				D50	

	Töölaius
	Veerealale laotamine
	Piiriäärne laotamine
	Kraaviäärne laotamine



Vajadusel teostage piiriäärne laotamine vähendatud laotusketaste pöörlemissagedusega:

- 1 **Tele-Quick** - Laotusketaste pöörlemissagedus 535 p/min
- 2 **Tele-Quick** - Laotusketaste pöörlemissagedus 600 p/min
- 3 **Tele-Quick** - Laotusketaste pöörlemissagedus 670 p/min

Näide:

Kraaviäärne laotamine 

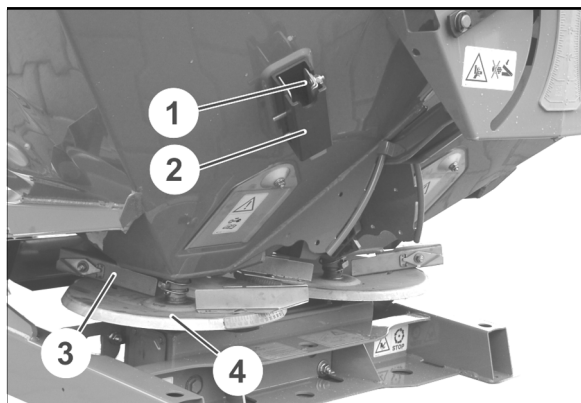
Töölaius: 12 m

→ Esimese sõiduraja vahekaugus põllupiirini: 6 m

1. Puistelaba asend Tele-Quick: B49.
2. Koguse alandamine: Vähendage väljastuskogust piiriäärselt 3 skaalaosa võrra.
3. Laotusketaste pöörlemissageduse vähendamine: 535 p/min

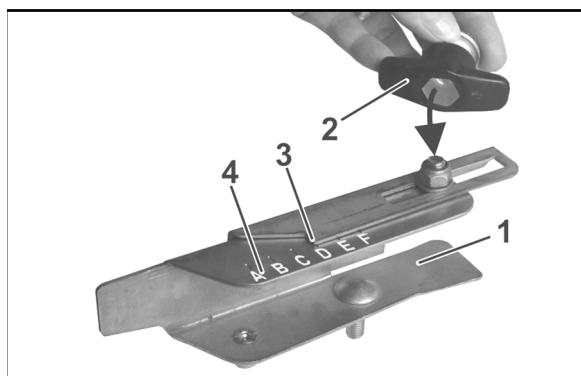
Toimimisviis seadistamiseks

1. Võtke piiriäärse laotamise puistelaba (Fig. 79/1) kinnitusest välja (Fig. 79/2).
 2. Demonteerige pikk puistelaba (Fig. 79/3) vasaku laotusketta (Fig. 79/4) küljest.
- Kui piiriäärse laotamise puistelaba Tele-Quick või pikka puistelaba ei kasutata, siis kinnitage need hoidikusse.



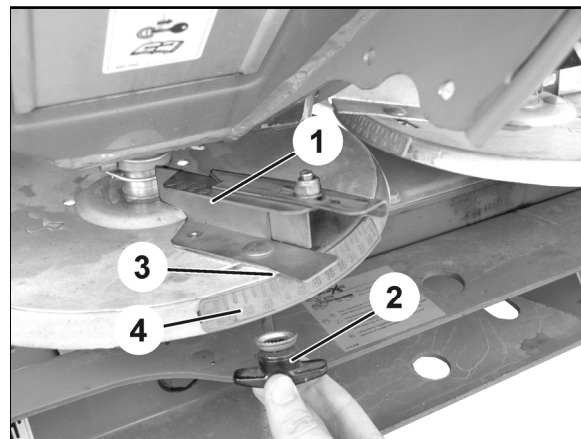
Joon. 79

3. Keerake laba välimise osa (Fig. 80/1) keermesliide liblikmutri (Fig. 80/2) sissekuuskandiga lahti.
4. Seadistage näidujoon (Fig. 80/3) puistetabeli järgi skaala (Fig. 80/4) tähemärgile ja keerake poltliide uuesti tugevalt kinni.



Joonis 80

5. Monteerige piiriäärse laotamise puistelaba (Fig. 81/1) liblikmutri (Fig. 81/2) abil laotusketta peale.
6. Seadistage näidujoon (Fig. 81/3) puistetabeli järgi skaala (Fig. 81/4) arvule ja keerake liblikmutter (Fig. 81/2) uuesti tugevalt kinni.

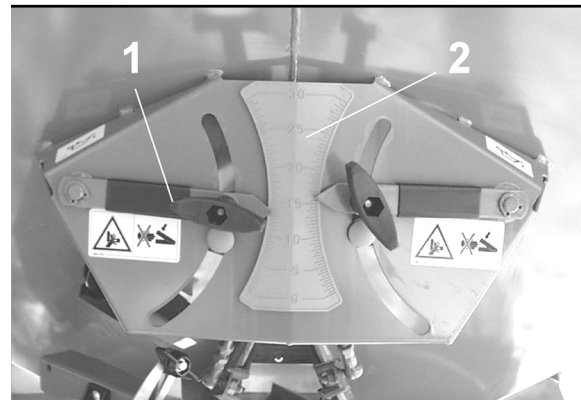

Joonis 81


- Seadistage piiriäärse laotamise puistelaba kõrgema **tähemärgi** peale.
 - Puistekauguse suurendamine
 - Hajutatuse kaldenurk lamedam
- Pöörake piiriäärse laotamise puistelaba kõrgema **arvu** peale.
 - Puistekauguse suurendamine
 - Hajutatuse kaldenurk püstisem

7. Pöörake **piiriäärset laotamisel** siibri asendi seadistushooba (Fig. 82/1) masina vasakul küljel kahe osajoone võrra skaalal (Fig. 82/2) tagasi.



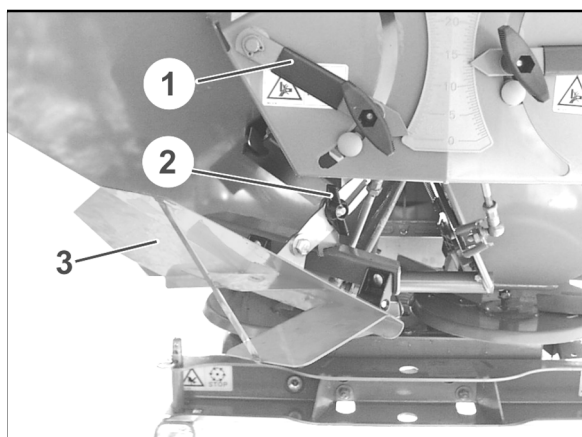
Seadistage pärast piiriäärset laotamist vasaku siibri asend tagasi algasendisse ja vahetage puistelabad.


Joonis 82

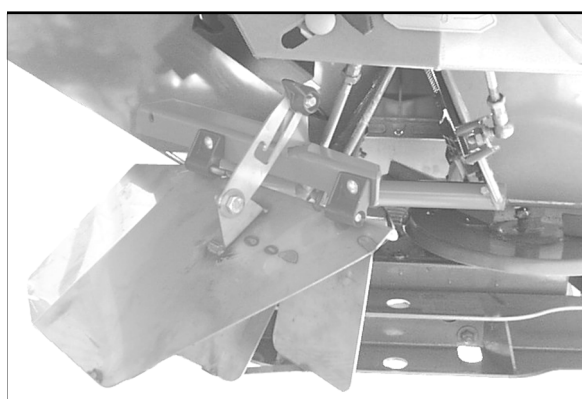
8.5.4 Piiriäärne laotamine piiriäärse laotamise kattega (lisavarustus)

Kui esimene sõidurada määratakse reaskülvi-
masina esimesele töörajale, (3 m reaskülvi-
masina puhul on esimese sõiduraja vahekaugus
põlluservani 1,5 m), töötage **vasaku** piiriäärse la-
otamise kattega järgneval viisil:

1. Vajutage traktori juhtseadet 1.
- Sulgege vasak siiber (Fig. 83/1).
2. Keerake liblikmutter (Fig. 83/2) lahti.
3. Pöörake piiriäärse laotamise kate (Fig. 83/3) käitusest eemaldatud asendist alla-
poole käitusasendisse (Fig. 84).
4. Keerake liblikmutter (Fig. 83/2) kinni.
5. Lülitage vasak segamispea välja (vt siin ka
Seite 93).



Joonis 83



Joonis 84

8.6 Segamispea välja- ja sisselülitamine

Võtke segamispea (Fig. 85/1) väljalülitamiseks rõngassplint (Fig. 85/2) vastava lehtriotsa alt välja.

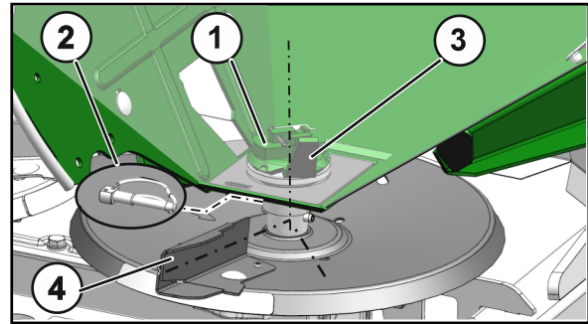


HOIATUS

Jälgige segamispea sisselülitamisel kindlasti, et segamispea pulk (Fig. 85/3) asuks pöörlemisruunas lühikese laba (Fig. 85/4) ees.

Vastasel juhul ei riivistu rõngassplint oma lõppasendis nõuetekohaselt.

Paigaldage rõngassplint ainult näidatud viisil.



Joon. 85

9 Transportsõidud



- Järgige transpordil peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lehekülj 24.
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et toitevoolikud on nõuetekohaselt ühendatud;
 - o valgustusseadmel kahjustuste esinemist, talitlust ja puhtust
 - o piduri- ja hüdraulikasüsteemis visuaalselt nähtavate puuduste esinemist.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas veoraudade ja ülemiste tõmmitsate poldid on ettekavatsematu lahtituleku vastu rõngassplintidega fikseeritud.



HOIATUS

Muljumis-, löike-, haaramis-, sissetõmbe- või löögioht kandvate osade ebapiisava püsivuse või ümberkukkumise tõttu.

- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.
- Kinnitage enne transportimise algust traktori alumise konksu külgmise stopper, sest siis ei saa külgehaagitud või -ehitatud masin edasi-tagasi pendeldada.



HOIATUS

Traktori mittesihipärasel kasutamisel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja traktori ebapiisavast juhitavus- ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Järgige paigaldatud/külgehaagitud masina maksimaalset kandevõimet ja traktorile lubatud telje- ning tugikoormusi! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.



HOIATUS

Kukkumisoht masinalt lubamatu kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.



- Tõstke tsentrifugaalpuisturit maanteel transportimisel ainult sellisel määral, kuni tagahelkuri ülemine serv on maksimaalselt 1500 mm kõrgusel sõidutee pinnast!
- Blokeerige masin enne maanteel sõitmist ettekavatsematu langetamise vastu!

**ETTEVAATUST**

Haakesead on ette nähtud tööseadmete ja kaheteljeliste haagiste külgeühendamiseks, kui:

- ei ületata sõidukiirust 25 km/h,
- haagisel on pealejooksupidur või pidurisüsteem, mida veduki juht saab rakendada,
- haagise lubatud täismass ei ületa veduki 1,25–kordset lubatud täismassi, kuid on maksimaalselt 5 t.

**ETTEVAATUST**

Väetise väljavool siibri soovimatu avanemise tõttu maanteel transportimisel.

Sulgege enne transportsõite kahekäiguline üksuse mõlemad hoovad.

10 Masina kasutamine



Jälgige masina kasutamisel juhiseid peatükist

- "Hoiatussildid ja teised märgid masinal", ja
- "Ohutusnõuded kasutajale", alates leheküljest 23

Nende juhiste täitmine on Teie ohutuse huvides.



HOIATUS

Masina käituse ajal masina ligipääsetavate liikuvate osade vahelise jäämisest, nende ümber keerdumisest või nende külge kinnijäämisest tulenevad ohud!

- Võtke masin käitusse ainult siis, kui kõik ettenähtud kaitseseadised on monteeritud ja suletud asendis.
- Kaitseseadiste avamine on keelatud,
 - o masin töötab.
 - o nii kaua, kui traktori mootor töötab ühendatud kardaanvõlli / hüdraulikasüsteemi korral.
 - o süütevõti on ühendatud ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktorimootor ettekavatsematult käivituda.



HOIATUS

Traktori jõuvõtvõlli lubamatult kõrgete pöörlemissageduste tõttu võivad väljapaiskuvate, kahjustatud komponentide tõttu tekkida ohud!

Kontrollige enne traktori jõuvõtvõlli sisselülitamist masina ajami lubatud pöörlemissagedust.



HOIATUS

Käitatava kardaanvõlli ohupiirkonnas kinnijäämisest ja ümberkeerdumisest ning kaasahaaratud võõrkehade eemalepaiskumisest tulenevad ohud!

- Kontrollige iga kord enne masina kasutamist kardaanvõlli turva- ja kaitseseadiste talitlust ja kompleksust.
Laske kardaanvõlli defektsed ohutus- ja kaitseseadised töökojas koheselt välja vahetada.
- Kontrollige, kas kardaanvõlli kaitse on kinnitusketi abil kaasapöörlemise vastu kaitstud.
- Hoiduge töötavast kardaanvõllist ohutusse kaugusse.
- Paluge isikutel lahkuda töötava kardaanvõlli ohualast.
- Ohu korras lülitage traktori mootor koheselt välja.

**HOIATUS**

Muljumis-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht külgeühendatud / külgehaagitud masina ettenägematu lahtituleku tõttu!

Kontrollige iga kord enne masina kasutamist visuaalselt, kas ülemiste tõmmitsate ja alumiste veoraudade poldid on ettekatsetamatu lahtituleku vältimiseks fikseeritud.

**HOIATUS**

Laiade riiete liikuvate komponentide (pöörlevad laotuskettad) külge kinnijäämisest või ümbermähkumisest ja sissetõmbest või vahelejäamisest tulenevad ohud!

Kandke liibuvat riietust. Liibuv riietus vähendab liikuvate komponentide külge soovimatu kinnijäämise või ümbermähkumise ja sissetõmbe või vahelejäamise ohtu.



- Kontrollige uute masinate puhul mahuti 3-4 täitmise järel poltide tugevat kinnitust, vajadusel pingutage.
- Kasutage ainult hea teralisusega väetist ja sorte, mis on loetletud puistetabelis. Väetise täpsete andmete puudumisel kontrollige väetise ristjaotamist seadistatud töölaie jaoks mobiilse katsestendiga.
- Väetisesegude laotamisel tuleb järgida, et
 - o üksikutel sortidel võivad olla erinevad puisteomadused.
 - o võib toimuda üksikute sortide eraldumine.
- Eemaldage iga kord peale kasutamist puistelabade külge kinnijäänud väetis!

10.1 Tsentrifugaalpuisturi täitmine



ETTEVAATUST

- Laadige ainult traktori külge haagitud väetisekülvikut!
- Ärge kunagi parkige ega veeretage (transpordirakise abil) väetisekülvikut laaditud olekus.

→ Kaldumisoht!



- Kontrollige enne varumahuti täitmist, kas mahuti sees ei ole jääke või võõrkehasid.
- Kasutage puisturi käituse ajal võõrkehade vastu kaitsevõret.
- Jälgige täitmise ajal, et väetise sees ei oleks võõrkehi.
- Järgige laoturi lubatud kandevõimet (vt tehnilised andmed) ja traktori teljekoormuseid!
- Täitke punkrit ainult suletud siibrite korral!



ETTEVAATUST

Järgige kindlasti väetisetootja ohutusjuhiseid!

10.2 Väetise laotamine



- Puistelabad ja pöördelabad on valmistatud eriti kulumiskindlast ja roostevabast terasest. Samas on puistelabad ja pöördelabad siiski kuluvasad.
- Puistelabade ja pöördelabade kasutuskestust mõjutavad väetis-
sesordid, tööajad ning samuti väetisekogused.
- Puistelabade ja pöördelabade tehniline seisukord on oluline väetise ühtlaseks ristsuunaliseks jaotuseks põllul (ribade moodustumine).



HOIATUS

Puistelabade / pöördelabade osade väljapaismisest tulenev oht, mida põhjustavad kulunud puistelabad / pöördelabad!

Kontrollige iga päev enne laotamise alustamist / töö lõpetamisel kõiki puistelabasisid / pöördelabasisid silmatorkavate puuduste esinemise suhtes. Järgige siinjuures kuluvasade vahetamise kriteeriume peatükis "Puistelabade ja pöördelabade vahetamine", lk 115.



HOIATUS

Masina küljest või masina seest eemalepaismuvatest materjalidest ja võõrkehade lähtuvad ohud!

- Jälgige, et kõrvalised isikud hoiduksid masinast ohutusse kaugusse,
 - o enne kui lülitate sisse puisteketaste ajami,
 - o enne kui avate siibri.
 - o kuni traktori mootor töötab.
- Elurajoonides / teede ääres põlluservadesse laotades vältige inimeste ohustamist või objektide kahjustamist. Piiräärsel laotamisel hoidke piisavat ohutusvahet või kasutage vastavaid seadiseid ja / või vähendage puisteketaste ajami pööreid.



HOIATUS

Ebapiisava seisukindluse ja traktori / külgehaagitud masina ümbermineku korral muljumisest, löikest, amputatsioonist, sisetõmbest, kinnijäämisest ja löögist tulenevad ohud!

Kohandage oma sõidustiili selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.

Arvestage oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikutingimusi, traktori sõiduomadusi ning külgemonteeritud või -haagitud masina mõjusid.



ETTEVAATUST

Purunemisest tulenevad ohud, kui käitatakse kardaanvõlli ülekoormussiduri rakendumisel (olemasolu korral)!

Lülitage traktori jõuvõtuvõll kohe välja, kui kardaanvõlli ülekoormussidur rakendub.

Nii hoiate ära ülekoormuse siduri vigastamise.



ETTEVAATUST

Kardaanvõlli purunemisest lähtuv ohud kardaanvõlli lubamatute töönurkade korral!

Kui tõstate masina üles, jälgige kardaanvõlli lubatud töönurki. Töötava kardaanvõlli lubamatud töönurgad põhjustavad kardaanvõlli suuremat enneaegset kulumist või otsest purunemist.

Kui ülestõstetud masin töötab ebaühtlaselt, lülitage traktori jõusiirdevõll viivitamatult välja.



HOIATUS

Käitatava seguriga kokkupuutel kinnijäämisest ja ümbermähkumisest tulenevad ohud masina peale ronimisel!

- Ärge mitte kunagi minge masina peale kui traktori mootor töötab.
- Enne masina peale ronimist blokeerige traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.



HOIATUS

Liikuvasse segistisse sissetõmbamise ja kinnijäämise oht!

Ärge lükake kunagi ühtki eset läbi kaitse- ja talitlusvõre, kui traktori mootor töötab.

- Väetiselautur on haagitud traktori külge ja hüdraulikavoolikud on ühendatud.
 - Seadistused on läbi viidud.
1. Ühendage jõuvõtuvõll traktori mootori madalal pöörlemissagedusel.



- Avage mõlemad siibrid alles jõuvõtuvõlli ettenähtud pöörlemissagedusel!
- Kui puistetabelis ei ole toodud teisiti, siis seadistage jõuvõtuvõlli pöörlemissageduseks **540 p/min**.
- Pidage laotamise ajal kinni puistetabelile vastavast valitud sõidukiirusest!
- Hoidke konstantset laotusketaste pöörlemissagedust.

2. Avage kahekäiguline üksuse mõlemad hoovad.
 3. Rakendage traktori juhtseadet (vabastage koormuse alt).
- Avage mõlemad siibrid ja hakake sõitma.
4. Pärast laotamistöö lõppu.
 - 4.1 Rakendage traktori juhtseadet.
 - Sulgege siiber.
 - 4.2 Sulgege kahekäiguline üksuse mõlemad hoovad.
 - 4.3 Ühendage jõuvõtuvõll traktori madalal pöörlemissagedusel lahti.



- Pärast pikemaajast mahutiga tehtud transportsõite, jälgige laotamise alguses, et laotamine toimiks nõuetekohaselt.



- Kui hoolimata ühesugusest siibri asendist tehakse kindlaks mõlema lehtriotsa ebaühtlane tühjendamine, siis kontrollige siibrite põhiseadistust.
- Puistelabade kasutuskestus on sõltuv kasutatavatest väetisesortidest, käitusaegadest ning samuti laotuskogustest.

10.2.1 Jääkkoguse tühjendamine



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu

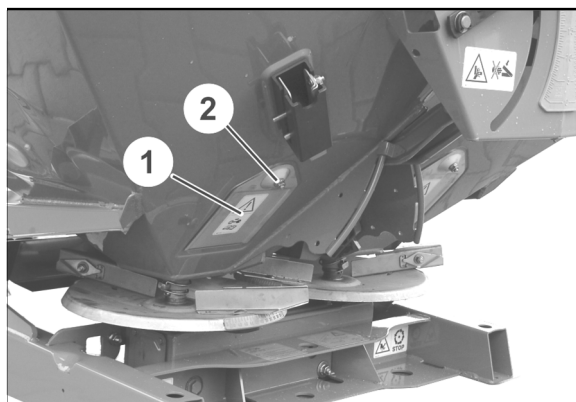
- traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud masina ettekavatsematu langetamine.
- traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.

Enne masina seadistamist kindlustage traktor ja masin tahtmatu käivitamise ja veeremise vastu, vt lk 68.

Mitte ZA-XW puhul.

Jääkkoguse tühjendamiseks on ZA-X varustatud 2 tühjendusklapiga (Fig. 86/1).

1. Asetage kogumisämbەر vastava lehtriotsa taha.
 2. Keerake mutter (Fig. 86/2) lahti.
 3. Pöörake tühjendusklapp alla.
- Väetisejääk voolab tühjendusklapi kaudu välja.
4. Pöörake tühjendusklapp üles ja kinnitage mutriga.



Joonis 86

10.3 Soovitused põllupeenral töötamiseks

Sõiduradade õige määramine on eeldus täpseks töötamiseks põllupiiride või -servade juures.

Kui kasutatakse

- Piiriäärse laotamise seadet Limiter
- Piiriäärse laotamise puistelaba Tele Quick

määratakse esimene sõidurada (Fig. 87/T1) reeglina alati poole sõiduraja vahega põlluservast. Selline sõidurida moodustatakse samal viisil nagu põllupeenar.

Sõitke esimesel sõidurajal paremalt ümber põllu.

Pärast seda ümber põllu sõitmist on piiriäärse laotamise seadis uuesti käitusest väljas.

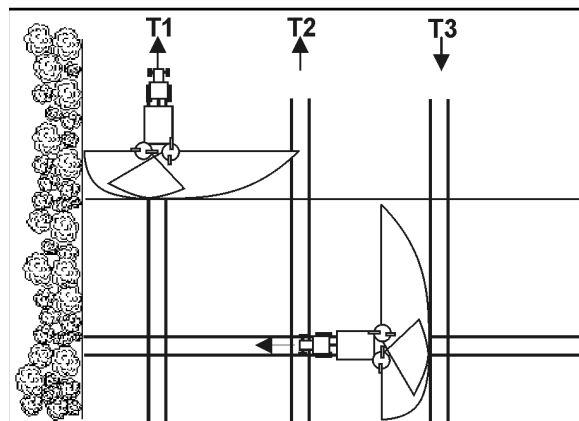
Tahapoole laotamisest tulenevalt tuleb täpseks jaotamiseks põllupeenra juures järgida järgnevat:

Avage ja sulgege siibrid edasisõitmisel (sõidurajad T1, T2 jne) ja tagasisõitmisel (sõidurajad T3, jne) põlluservast erineval kaugusel.

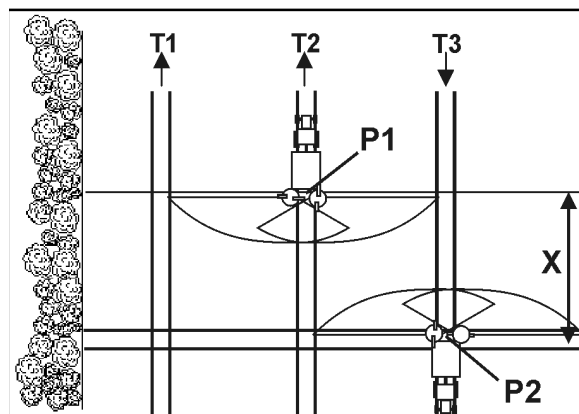
- Avage sulgesiiber pärast sõidurajale sõitmist punktis P1 (Fig. 88), kui laotuskettad on sõiduraja vahemiku X kaugusel põllupeenrast.

$X = 1,5$ töölaiust

- Sulgege sulgesiiber enne sõidurajalt väljasõitmist punktis P2 (Fig. 88), kui laotuskettad on põllupeenra esimese sõidurajaga algusega kohakuti.



Joon. 87



Joonis 88



Kirjeldatud menetluse kasutamine väldib väetisekadusid, üle- või alaväetamisi ja kujutab endast seetõttu keskkonnasõbralikku töömeetodit

10.4 Juhised teomürgi (nt mesurol) laotamiseks



ETTEVAATUST

Pärast spetsiaalset puistekoguse kontrollimist sobib masin teomürgi väljastamiseks.



Enne teomürgi laotamist:

- Kasutage mahuti katet.
- Viige läbi doseerimisseadiste visuaalne kontrollimine.
- Kontrollige doseerimisseadistel ebatiheduste esinemist.



ETTEVAATUST

Laoturit täites vältige toote tolmu sissehingamist ja vahetut kokupuudet nahaga (kandke kaitsekindaid). Pärast kasutamist puhastage käsi ja kogu kontaktis olnud nahapinda hoolikalt vee ja seebiga.



OHT

Teomürk on osalt lastele ja koduloomadele väga ohtlik. Hoidke lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas! Palun järgige kindlasti vahendi tootja kasutusjuhendit!

Muus osas viitame me teomürgi käitlemisega seoses vahendi tootja juhistele ning üldistele ettevaatusabinõudele taimekaitsevahenditega ümberkäimisel.

- Teomürki laotades tuleb jälgida, et puistematerjal kataks alati korralikult väljavooluavasid ja sõitmisel hoitakse konstantset laotusketaste pöörlemissagedust. Iga lehtriotsa kohta ei ole võimalik sihipäraselt väljastada u 3 kg jääkkogust. Avage laoturi tühjendamiseks siibrid ja koguge väljavoolav väetis kokku (nt tendi peale).
- Laoturi seadistusi tuleb vaadata haljasväetiste, teravilja ja teomürgi (lisavarustus) puistetabelist. Need andmed võivad olla ainult orienteeruvad väärtused. Enne kasutamist viige läbi puistekoguse kontrollimine.



Viige enne külviste (õlitaimeid) ja teomürgi laotamist nõutavate väljastuskogustega alla 50 kg/ha läbi **puistekoguste kontrollimine seisu ajal** (vt Seite 105).

- Teomürki ei tohi segada väetise või muude ainetega, et laoturiga oleks vajadusel võimalik töötada erinevas seadistusalas.

10.4.1 Puistekoguse kontrollimine seisu ajal

Kui traktori sõidukiirus põllul on täpselt teada, saab puistekoguse kontrollimise seisu ajal läbi viia.

Näide:

Väetis:	Teomürk
Töölaius:	10 m
Töökiirus:	8 km/h
Soovitud külvikogus:	3 kg/ha

1. Eemaldage mõlema laotusketta puistelabad.
2. Asetage tent puisturi tagumise osa ümber.
3. Vaadake siibri asendit otse puistetabelist - arvestades ettenähtud töölaiust, töökiirust ja soovitud puistekogust. Puistetabelis on toodud **puistekogus 3,2 kg/ha** ja **siibri asend 6,0**.
4. Seadistage tökise näidujoon veidi allapoole skaala väärtust **6,0**.
5. Tabelist Tabelle 1 tuleb esmalt kindlaks teha ettenähtud töölaiuse ja töökiiruse jaoks aeg, mis on vajalik **0,5 ha** pinnale laotamiseks. Käesolevas näites on aeg **3 min 45 sekundit**.

Tabel 0,5 ha pinna väetamiseks vajaliku aja ümberarvestamiseks

	Töökiirus [km/h]				
Töölaius [m]	6	8	10	12	14
6	8 min 20 sek	6 min 15 sek	5 min	4 min 10 sek	3 min 34 sek
10	5 min	3 min 45 sek	3 min	2 min 30 sek	2 min 8,5 sek
12	4 min 10 sek	3 min 7,5 sek	2 min 30 sek	2 min 5 sek	1 min 47 sek
15	3 min 20 sek	2 min 30 sek	2 min	1 min 40 sek	1 min 26 sek
16	3 min 7,5 sek	2 min 21 sek	1 min 53 sek	1 min 34 sek	1 min 20 sek
18	2 min 47 sek	2 min 5 sek	1 min, 40 sek	1 min 23 sek	1 min 11 sek

Tabel 1

1. Käitage jõuvõtuvõlli pöörlemissagedusega **540 p/min**.
2. Avage mõlemad siibrid täpselt **3 min 45 sekundiks**.
3. Kaaluge ära kogutud väetisekogus [kg] (0,5 ha jaoks), nt 1,5 kg.



Jälgige, et kogu külvis kogutakse kokku.

4. Arvutage välja kogutud väetisekoguse [kg] järgi väetisekogus [kg/ha].

Kogutud väetisekogus [kg/0,5ha] x 2 = väetisekogus [kg/ha]

$$1,5 \text{ kg}/0,5 \text{ ha} \times 2 = 3 \text{ kg/ha}$$



Tekkivate hälvete korral korregerige vastavalt siibrite seadistust ja korrake puistekoguse kontrollimist.

Vajaliku aja ümberarvestus 0,5 ha laotamiseks tabelis puuduvate töölaiuste või töökiiruste jaoks

$$\text{Vajalik aeg [sek] 0,5 ha laotamiseks soovitud töölaiusel} = \frac{5000}{\text{Töölaius [m] x töökiirus [km/h]}} \times 3,6$$

11 Tõrked

	HOIATUS Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu • traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud masina ettekavatsematu langetamine. • ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul lange-tamisel. • traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja ettekavatsematu liikumahakkamine. Kindlustage enne masina tõrgete kõrvaldamist traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin lehekülj 68. Enne, kui sisenete masina ohutsooni, oodake, kuni masin seiskub.
---	--

11.1 Tõrked, põhjused ja kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Väetise ebaühtlane ristjaotamine	Paakunud väetis laotusketastel ja puistelabadel.	Puhastage puistelabad ja laotuskettad.
	Siibrid ei avane täielikult.	
Liiga palju väetist traktori jälje sees	Nõutavat laotusketaste pöörlemissagedust ei saavutata.	Suurendage traktori mootori pöörlemissagedust.
	Puistelabad ja väljalaskeavad defektsed või kulunud.	Kontrollige puistelabasid ja väljalaskeavasid. Vahetage kohe defektsed või kulunud osad.
	Teie väetise puisteomadused kalduvad meie poolt puistetabeli koostamisel testitud väetise omadustest kõrvale.	Võtke ühendust AMAZONE'i väetiseteenindusega. ☎ 05405-501111
Liiga palju väetist ülekattumuspiirkonnas	Nõutavat laotusketaste pöörlemissagedust ületatakse.	Alandage traktori mootori pöörlemissagedust.
	Teie väetise puisteomadused kalduvad meie poolt puistetabeli koostamisel testitud väetise omadustest kõrvale.	Võtke ühendust AMAZONE'i väetiseteenindusega. ☎ 05405 - 501 - 111
Mõlema lehtriotsa ebaühtlane tühjenemine sama siibri seadistuse korral	Väetise kooriku moodustumine.	Kõrvaldage kooriku moodustumise põhjus.
	Siibrite põhiasend erinev:	Kontrollige siibrite põhiasendit.
Puistekettad ei pöörle	Kardaanvõlli käärpolt purunenud	Käärpoldi vahetamine

12 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu

- traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud masina ettekavatsematu langetamine.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul lange-tamisel.
- traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin kogemata ei käivituks ega veerema hakkaks, vt 68.



HOIATUS

Kaitsmata ohukohtade juures muljumisest, vahelejäämisest, löikevigastustest, amputeerimisest, vaheletõmbest, ümbermäh-kumisest, sissetõmbest ja kinnijäämisest tulenevad ohud!

- Monteerige kaitseseadised, mille te eemaldasite masina puhastamiseks, hooldamiseks ja remondiks.
- Asendage defektsed kaitseseadised uutega.

12.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti hoolikalt!
- Ärge mitte kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurupesu või määrdeid lahustavaid va-hendeid, sisse.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seadus-likke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga



- Kui kasutate puhastamiseks survepesurit/aurupesurit, siis jär-gige tingimata järgmisi punkte:
 - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määr-dekohtadele, laagritele, tüübisildile, hoiatussiltidele ja klee-bistele.
 - o Hoidke alati survepesuri või aurupesuri düüsi masinast vähe-malt 300 mm kaugusel.
 - o Survepesuri/aurupuhasti reguleeritud rõhk ei tohi ületada 120 baari.
 - o Järgige survepesurite kasutamise juures ohutusnõudeid.

- Puhastage masin pärast kasutamist tavalise veejoaga (õlitatud seadmeid ainult õliseparaatoritega pesuplatsidel).
- Puhastage väljavooluavasid ja siibreid eriti hoolikalt.
- Eemaldage paakunud väetis laotusketastelt ja laotuslabadelt.
- Töödelge kuiva masinat korrosioonitõrjevahendiga. (Kasutage ainult biolagunevaid kaitsevahendeid).
- Parkige masin **avatud** siibritega.

12.2 Määrimiseeskiri



Määrige kõik määreniplid (hoidke tihendid puhtana).

Määrdeained



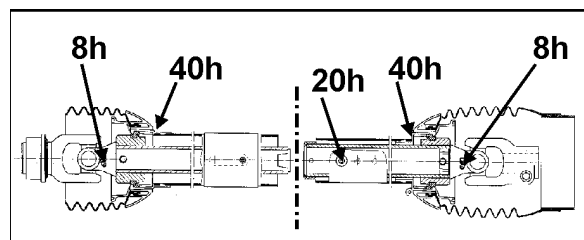
Kasutage määrimiseks liitumseebi alusel EP-lisanditega universaal-määret:

Firma	Määrdeaine
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Kardaanvõll

Kinnikülmumise vältimiseks tuleb talvise käituse korral kanda kaitsetorude peale määret.

Järgige ka kardaanvõlli külge paigaldatud kardaanvõlli tootja montaaži- ja paigaldusjuhiseid.



Joonis 89

12.3 Hooldusplaani ülevaade



- Järgige hooldusintervallide puhul esimesena saabuvat tähtaega.
- Eeljärjekorras tuleb arvestada võortootjate dokumentatsioonis toodud ajalisi intervalle, käitustsükleid või hooldusintervalle.

Iga päev

Komponent	Hooldustöö	Vaata lehekülg	Töökojatöö
Puistelabad	Seisundikontroll	115	

Kord nädalas / iga 50 töötunni järel

Komponent	Hooldustöö	Vaata lehekülg	Töökojatöö
Hüdraulikasüsteem	Seisundikontroll	118	X

Vajadusel

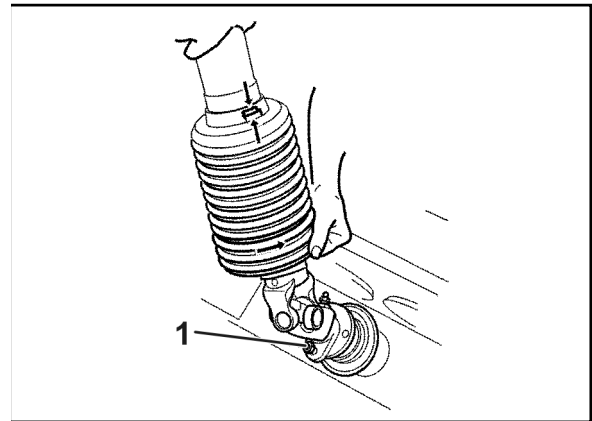
Komponent	Hooldustöö	Vaata lehekülg	Töökojatöö
Puistelabad	Vahetamine	115	
Siibrite põhiasend	Kontrollimine	121	X
Elektriline valgustusseade	Kontrollimine ja vajadusel vahetamine	121	
Hõõrdsiduriga kardaanvõll	Hõõrdsiduri õhutamise	111	X

12.4 Kardaadvõlli demonteerimine

1. Viige kardaadvõlli kaitse paigaldusasendisse (Fig. 90).
2. Keerake määrdenippel (Fig. 91/1) kardaadvõlli (Fig. 91/2) ühenduskahvlis (Fig. 91/3) lahti.
3. Eemaldage käärpolt (Fig. 91/4) kardaadvõlli ühenduskahvli ja sisendvõlli ääriku vahelt.
4. Lööge ühenduskahvel lameraua abil ajami sisendvõllilt maha.



Ühenduskahvli mahalöömisel ajami sisendvõlli pealt keerake kardaadvõlli ikka ja jälle vähesel määral.

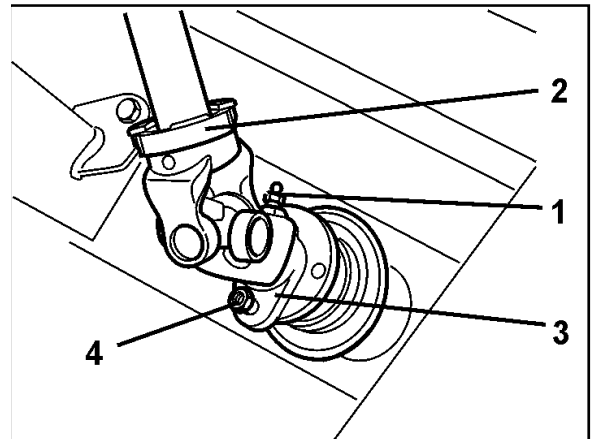


Joonis 90

12.5 Kardaadvõllide purunemiskaitse

Tarnimisel lahtiselt kaasasolevad **poldid** M8 x 30 A2-70 on **varukäärpoldid** (Fig. 90/1) kardaadvõlli kahvli kinnitamiseks sisendvõlli ääriku külge. Paigaldage kardaadvõll alati määrdega ajami sisendvõllile.

Tellimisnr: 1362100 + DE537



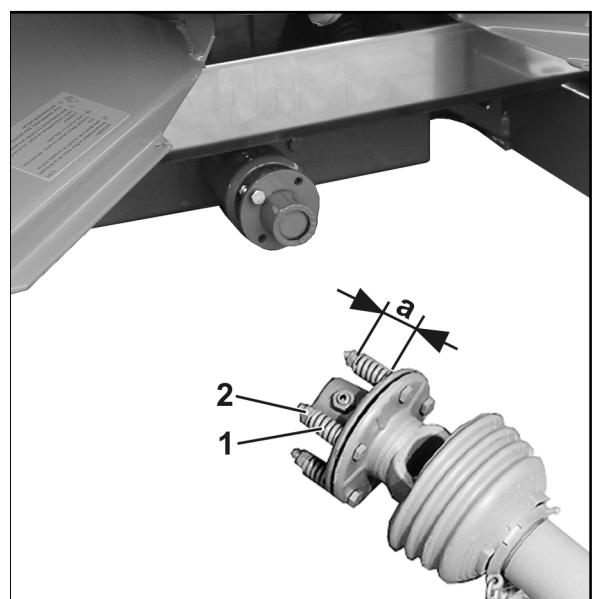
Joonis 91

12.6 Hõõrdsiduri õhutamise

"Õhutage" hõõrdsidurit pärast pikemat seisu- aega ja enne esmakordset kasutamist järgneval viisil:

1. Demonteerige hõõrdsidur ajami sisendvõllilt.
2. Vabastage vedrud (Fig. 92/1) mutrite (Fig. 92/2) lahtikeeramise teel koormuse alt.
3. Keerake sidurit käsitsi ringi. Seetõttu tulevad pakid rooste või niiskuse mõjul hõõrdepindade küljest lahti.
4. Pingutage mutreid sellisel määral, kuni survevedrud on kindlasmääratud paigalduspikkusega $a = 26,5 \text{ mm}$.
5. Lükake hõõrdsidur ajami sisendvõllile ja kinnitage. Hõõrdsidur on nüüd uuesti kasutusvalmis.

Kõrge õhuniiskus, tugev mustus või masina puhastamine survepesuriga suurendavad hõõrdkatete küljest pakkide lahtituleku ohtu.



Joonis 92

12.7 Käigukast

Tavalistel käitustingimustel on ülekanne hooldusvaba. Tehasepoolselt tarnitakse ülekanne koos piisava koguse ülekandeõliga.

Õli lisamine ei ole reeglina vajalik.

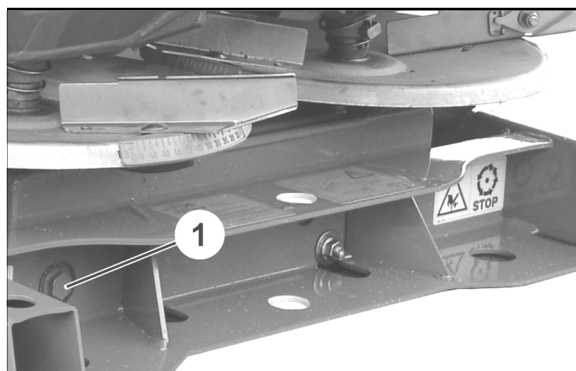
Välised ilmingud, nt värsked õliplekid paigalduspinnal või masinaosadel ja/või tugeva müra teke viitavad siiski ülekandekorpuse õlilekkele.

1. Riputage masin fikseerimiseks tõstekraana külge.
2. Kallutage masinat tahapoole ja toestage.
3. Keerake väljalaskekork (Fig. 93/1) välja.

→ Laske õli välja.

4. Tehke kindlaks õlilekke põhjus ja kõrvaldage,
5. Kallutage masinat ettepoole ja toestage.
6. Valage väljalaskekorgi ava kaudu õli sisse.
7. Keerake väljalaskekork uuesti sisse.
8. Langetage laotur uuesti maapinnale

Õli täitekogus: 1,6 l SAE 90



Joonis 93



HOIATUS

Eriline ettevaatus masina kallutamisel. Riputage masin tõstekraana külge ja blokeerige selliselt kaldumise vastu.

Õnnetusoht masina ümberpaiskumisel!

12.8 Puistelabade ja pöördelabade väljavahetamine



- Puistelabade ja nende pöördelabade tehniline seisukord on oluline väetise ühtlaseks ristjaotuseks põllul (ribade moodustumine).
- Puistelabad on valmistatud eriti kulumiskindlast ja roostevabast terasest. Sellest hoolimata juhime tähelepanu asjaolule, et puistelabade ja nende pöördelabade puhul on tegemist kulumisadega.



Vahetage puistelabad ja / või pöördelabad kohe välja, kui märkate läbikulunud kohti.

12.8.1 Puistelabade väljavahetamine



HOIATUS

Puistelabade väljapaikumisest tulenev oht kinnituspoltide ja kiirkinnitusega poltliite ettekavatsematu lahtituleku tõttu!

- Vahetage puistelabade väljavahetamisel poltliidete kasutatud isefikseeruvad mutrid kindlasti kasutamata isefikseeruvate mutrite vastu välja. Kasutatud isefikseeruv mutril ei ole enam nõutavat kinnitusjõudu poltliite nõuetekohaseks fikseerimiseks.
- Jälgige enne liblikmutri kinnikeeramist, et taldrikvedrude avatud külg oleks suunatud laotusketaste suunas. Ainult selles asendis saab taldrikvedru kiirkinnitusega poltliite vastavalt eelpingutada ja fikseerida.



Jälgige kindlasti puistelabade nõuetekohast montaaži! Puistelabade U-kujuline avatud külg on suunatud pöörlemissuunda.



Puistelabade ja pöördtiibade vahetamisel kasutage juuresolevat montaažipastat. Ainult nii piisab etteantud pingutusmomendist.

(1) Isefikseeruvad mutrid

(2) Alusseib

(3) Kinnituspolt

(4) Kiirkinnitusega kruviühendus

(5) Taldrikvedru

1. Keerake kinnituspoldid lahti ja eemaldage.

2. Keerake kiirkinnitusega poltliide lahti ja eemaldage.

3. Vahetage puistelabad välja.

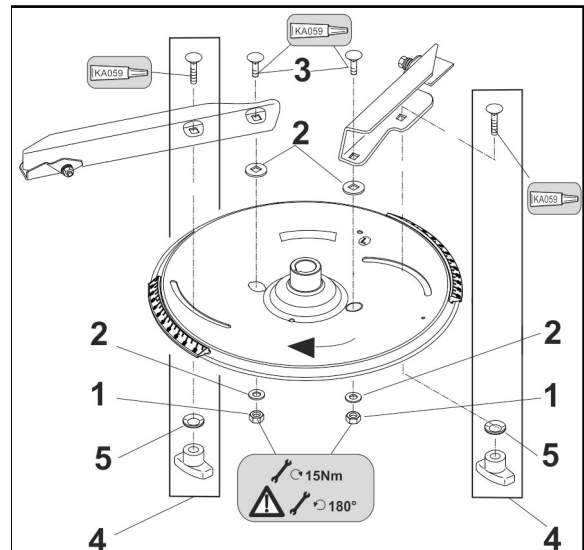
4. Vahetage kinnituspoltide kasutatud isefikseeruvad mutrid kasutamata isefikseeruvate mutrite vastu välja.

5. Kandke kruvikeermele montaažipastat (KA059).

6. Fikseerige vastavad puistelabad kinnituspoltide, alusseibide ja kasutamata isefikseeruvate mutritega liikuvalt laotusketta peale.

7. Keerake isefikseeruv mutter tööriista abil nii tugevalt kinni, et puistelaba saab veel käega pöörata.

8. Paigaldage vastav kiiresti vabastatav kruviühendus, mis koosneb madalkumerpeakruvist, taldrikvedrust ja liblikmutrist. Jälgige, et taldrikvedru avatud külg oleks tingimata puisteketta suunas.



Joonis 94

9. Pöörake vastava puistelaba näidujoon soovitud töölaiuse nõutavale seadistusväärtusele. Vt siin ptk "Töölaiuse seadistamine", lk 81.
10. Keerake kiirkinnitusega poltliite vastav liblikmutter uuesti käsitsi kinni (ilma tööriistadeta).

12.8.2 Pöördelabade väljavahetamine



HOIATUS

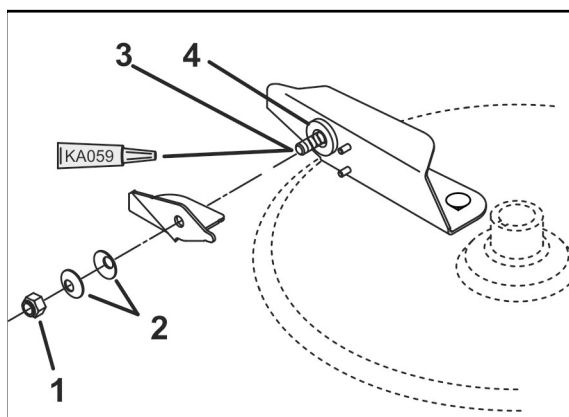
Puistelabade pöördelabade väljaviske oht poltliidete ettekavatsematu lahtituleku tõttu!

Vahetage pöördelabade väljavahetamisel poltliidete kasutatud isefikseeruvad mutrid kindlasti kasutamata isefikseeruvate mutrite vastu välja. Kasutatud isefikseeruv mutril ei ole enam nõutavat kinnituss jõudu poltliite nõuetekohaseks fikseerimiseks.



Puistelabade ja pöördtiibade vahetamisel kasutage juuresolevat montaažipastat. Ainult nii piisab etteantud pingutusmomendist.

- (1) Isefikseeruvad mutrid
 - (2) Taldrikvedru
 - (3) Kinnituspolt
 - (4) Plastseib
1. Keerake isefikseeruvad mutrid lahti.
 2. Eemaldage isefikseeruvad mutrid, taldrikvedrud ja pöördelabad kinnituspoltide pealt.
 3. Jälgige, et plastseib jääks kinnituspoldi peale.
 4. Kandke kruvikeermele montaažipastat (KA059).
 5. Monteerige uued pöördelabad.
 - 5.1 Lükake uued pöördelabad kinnituspoltide peale.
 - 5.2 Lükake taldrikvedrud vaheldumisi (mitte virna) kinnituspoldile.
 - 5.3 Fikseerige plastseib, pöördelabad ja taldrikvedrud uue kasutamata isekinnituva mutriga liikuvalt puistelaba külge.
 - 5.4 Pingutage isefikseeruvat mutrit tööriista abil nii tugevalt, et pöördelaba saab veel käega pöörata, kuid see ei pöördu käituse ajal iseseisvalt ülespoole.



Joon. 95

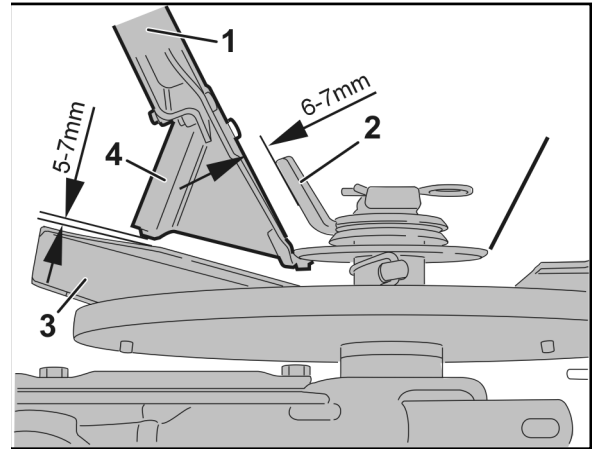
12.9 Vahekauguse mõõtude kontrollimine segamispulkade / lehtri seina ja puistelaba / pealevoolutasku vahel

Vahekauguse mõõt lehtri seina (Fig. 96/1) ja segamispea pulga (Fig. 96/2) vahel peab olema 6-7 mm. Vajadusel painutage segamispulki soovikohaselt.

Vahekauguse mõõt puistelaba (Fig. 96/3) ja pealevoolutasku (Fig. 96/4) vahel peab olema 5-7 mm. Vajadusel paigutage pealevoolutasku vastavalt teise kohta.



Segamispea pulk (Fig. 96/2) peab asuma lühikese laba (Fig. 96/3) kohal.



Joonis 96

12.10 Siiber - põhiseadistuse kontrollimine ja korrigeerimine

Kui hoolimata ühesugusest siibri asendist tehakse kindlaks mõlema lehtriotsa ebaühtlane tühjendamine, siis tuleb kontrollida siibrite põhiseadistust.



Eeldus:

- Ümarlatt läbimõõduga 20 mm ja pikkusega u 10 cm.
- Kaks isikut

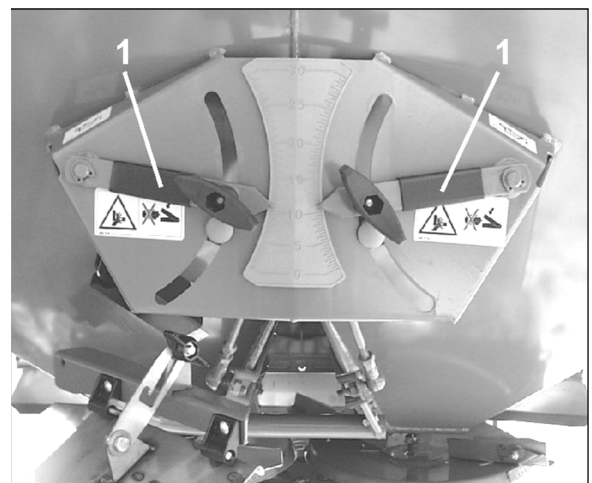


OHT

Siibrit liigutades ärge pange kätt läbilaskevasse! Muljumisoht!

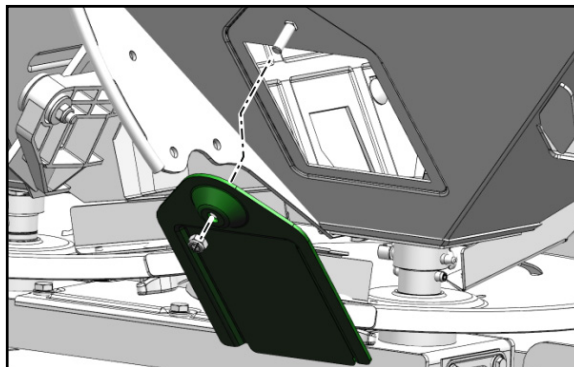
Siibri põhiseadistuse kontrollimine

1. Sulgege siiber.
2. Seadistage siibri asend 11 seadistushoova abil (Fig. 97/1).
3. Avage siiber.



Joonis 97

4. Demonteerige hooldusluugid vasakul ja paremal.



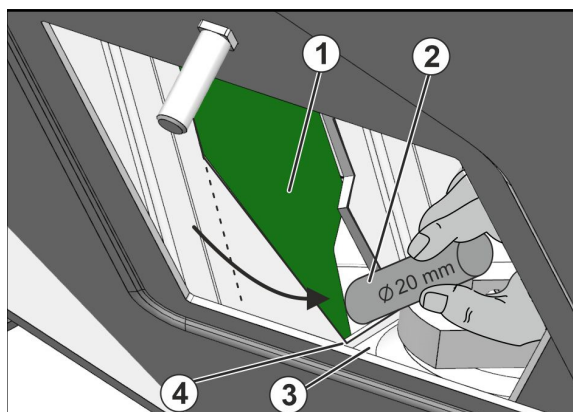
5. Asetage ümarlatt (2) läbi hooldusluugi siibri avasse vasakul ja paremal vertikaalselt siibri suhtes (1).

→ Ümarlatt peab täpselt sobima olemasolevasse siibri avasse.



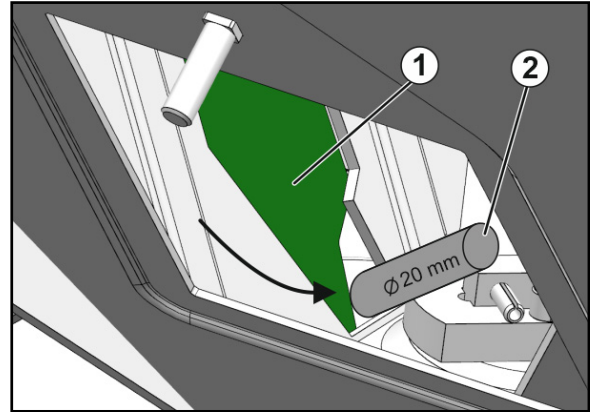
Ümarlatt peab olema vastu siibriava (4) ja ei tohi olla vastu põhjaplaati (3)!

6. Kui vastav siibri ava on liiga väike või liiga suur, siis korrigeerige siibri põhiseadistust.

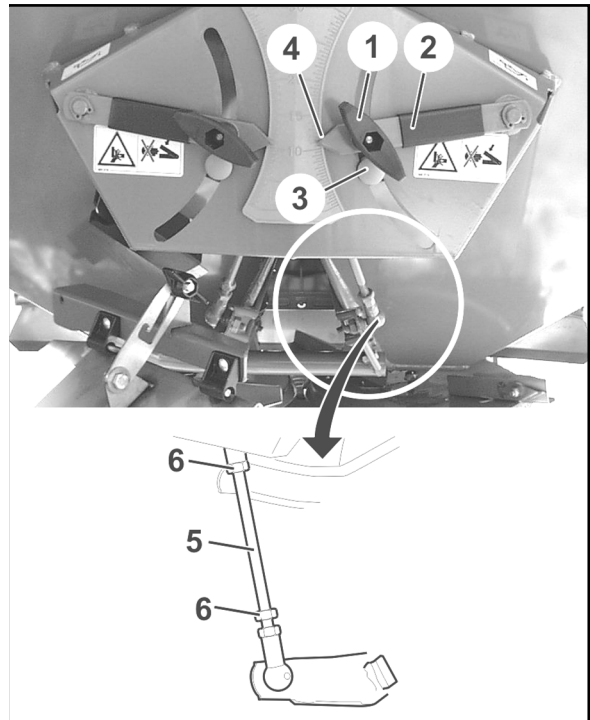


Siiber - põhiseadistuse korrigeerimine

1. Avage siiber.
 2. Asetage ümarlatt (2) läbi hooldusluugi siibri avasse vertikaalselt siibri suhtes (1).
 3. Sulgege vastav siiber ja riivistage sulgekraani abil.
 4. Eemaldage ümarlatt.
- Siiber on nüüd vastu ümarlatti.
5. Pärast liblikmutri (Fig. 99/1) lahtikeeramist peab seadistushoob (Fig. 99/2) olema vastu tõkist (Fig. 99/3).
- Selles asendis peab siibri seadistuse näidujoon (Fig. 99/4) näitama skaalal väärtust „11”.
- Vastasel juhul muutke tõkise (Fig. 99/3) asendit soovikohaselt ühendusvarraste (Fig. 99/5) keeramise teel:**
6. Seadistage siibri asend 11.
 7. Keerake ühendusvarraste (Fig. 99/5) kontramutrid (Fig. 99/6) lahti.
 8. Keerake ühendusvarrast nii kaua, kuni tõkis (Fig. 99/3) on vastu seadistushooba (Fig. 99/2).
 9. Keerake kontramutrid uuesti kinni.



Joonis 98



Joonis 99

12.11 Hüdraulikasüsteem



HOIATUS

Infektsioonioht kehasse sissetungiva, kõrge rõhu all oleva hüdraulikasüsteemi hüdraulikaõli tõttu!

- Töid hüdraulikasüsteemi juures on lubatud teha ainult eritöökojas!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmedega.

Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi!

Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Infektsioonioht!



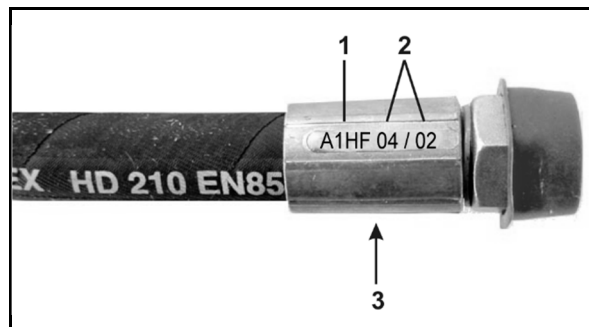
- Jälgige hüdraulikavoolikute ühendamisel veomasina hüdraulikasüsteemiga, et hüdraulika oleks nii veomasina- kui ka haagisepoolsest survestatusest
- Jälgige, et hüdraulikavoolikud on nõuetekohaselt ühendatud.
- Kontrollige regulaarselt hüdraulikavoolikutel ja muhvidel kahjustuste ja mustuse esinemist.
- Laske hüdraulikavoolikute töökindlust vähemalt kord aastas spetsialisti poolt kontrollida!
- Vahetage hüdraulikavoolikud kahjustuste ja vananemise korral välja! Kasutage ainult AMAZONE'i originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka maksimaalselt kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral on voolikute ja voolikuühenduste vananemine loomulik, mistõttu on ka kasutus- ja ladustamisaeg piiratud. Erandina võib kasutusaaja kindlaks määrata kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastidest voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad määravaks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Pöörduge jäätmeäritlusprobleemide korral oma õlitarnija poole!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks maapinda või vette!

12.11.1 Hüdraulikavoolikute tähistus

Armatuurimärgistus annab järgmist teavet:

Fig. 100/...

- (1) Hüdraulikavooliku tootja märgistus (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmiskuupäev
(04 / 02 = aasta / kuu = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



Joonis 100

12.11.2 Hooldusintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmes ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige hüdraulikavoolikutel nähtavate puuduste esinemist.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikutel ja torudel hõõrdunud kohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikavoolikud viivitamatult välja.

12.11.3 Hüdraulikavoolikute kontrollimise kriteeriumid



Järgige iseenda ohutuse ja keskkonna saastamisohu vältimiseks järgmisi ülevaatuskriteeriume!

Vahetage hüdraulikavoolikud välja, kui teete ülevaatus käigus kindlaks järgmised ülevaatuskriteeriumid:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabadus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Deformatsioonid, mis ei vasta vooliku normaalsele kujule. Nii surveta kui survestatud seisundis või paindumisel (nt kihtide eraldumine, mullide teke, muljumiskohad, murdekohad).
- Lekked.
- Voolikuarmatuuri kahjustused või deformatsioon (tihendusfunktsioon piiratud); vähesed pealispinnakahjustused pole vahetamise põhjuseks.
- Vooliku väljatungimine armatuurist.
- Armatuuri korrosioon, mis halvendab talitlust ja vähendab tugevust.
- Ehitusnõudeid ole täidetud.
- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.

Määravaks on hüdraulikavooliku armatuurile kantud tootmiskuupäev pluss 6 aastat. Kui tarvikul olev tootmiskuupäev on

"2004", siis lõpeb kasutusega veebruaris 2010. Vaata siin "Hüdraulikavoolikute tähistus".

12.11.4 Hüdraulikavoolikute paigaldamine ja eemaldamine



Järgige hüdraulikavoolikute paigaldamisel ja eemaldamisel kindlasti järgmiseid juhiseid:

- Kasutage ainult AMAZONE'i originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Pidage puhtust.
- Te peate hüdraulikavoolikud paigaldama põhimõtteliselt nii, et kõigis käitusolekutes
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks.
 - o lühikese pikkuse korral neile liigset saastekoormust ei langeks.
 - o hüdraulikavoolikutele välditaks väliseid mehaanilisi mõjutusi.
Vältige voolikute hõõrdumist sõlmede või üksteise vastu kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised sõlmed.
 - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate osade külge tuleb vooliku pikkus mõõta selliselt, et kogu liikumisulatuses ei oleks pikkus alla minimaalset painutusraadiust ja/või hüdraulikavoolikuid ei oleks täiendavalt pingul.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktidesse. Vältige voolikukinnitusi sellistes kohtades, mis takistaksid voolikute vaba liikumist ja pikkuse muutumist.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

12.12 Elektriline valgussüsteem



HOIATUS

Vahetage defektsed hõõglambid viivitamatult välja, et vältida teiste liiklejate ohustamist!

Hõõglampide vahetamine:

1. Kruvige kaitseklaas maha.
2. Võtke katkine lamp välja.
3. Paigaldage varulamp (jälgige õiget pinget ja võimsust).
4. Asetage kaitseklaas kohale ja kruvige kinni.

12.13 Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine



OHT!

Muljumis-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögiohud tekivad inimestele, kui masin tuleb tahtmatul traktori küljest lahti!

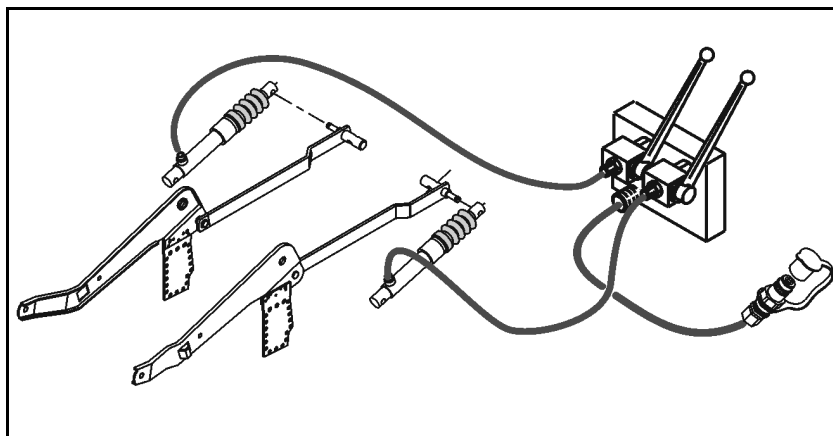
Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel vahetage kahjustatud ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poldid viivitamatult välja.

Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimise kriteeriumid

- Mõrade esinemise visuaalne kontrollimine
- Murdekohtade esinemise visuaalne kontrollimine
- Püsivate deformatsioonide visuaalne kontrollimine
- Kulumise esinemise visuaalne kontrollimine ja järelmõõtmine. Lubatud kulumine on 2 mm.
- Kuulhülsside kulumise visuaalne kontrollimine
- Vajaduse korral: Kontrollige kinnituspoltide tugevat kinnitust

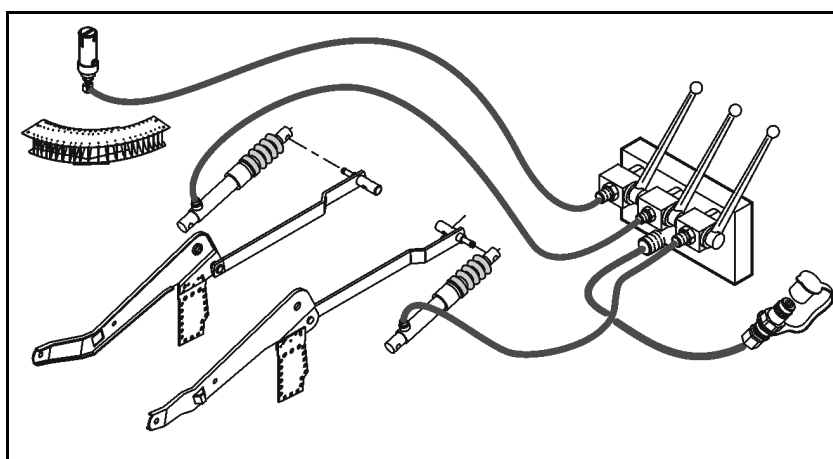
Kui üks kulumiskriteerium on saavutatud, siis vahetage ülemiste tõmmitsate või alumise veoraua poldid välja.

12.14 Hüdraulikaskeem



Joonis 101

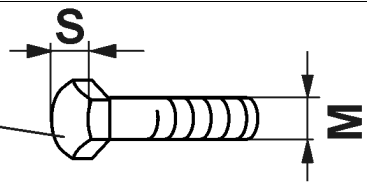
- (1) Ühendus traktori juhtseadme küljes
- (2) 2-käiguline üksus
 - o Siiber vasakul → Vooliku märgistus *kollane*
 - o Siiber paremal → Vooliku märgistus *roheline*

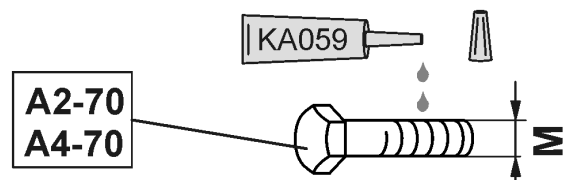


Joonis 102

- (1) Ühendus juhtseadme küljes
- (2) 3-käiguline üksus
 - o Siiber vasakul → Vooliku märgistus *kollane*
 - o Siiber paremal → Vooliku märgistus *roheline*
 - o Limiter → Vooliku märgistus *sinine*

12.15 Poltide pingutusmomendid

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Kattekihiga kaetud poltidel on erinevad pingutusmomendid.
 Vaadake peatükist Hooldus vastavaid üksikasju pingutusmomentide kohta.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
